

PALMA, CENTRO DE LA ATENCION MUNDIAL

# EL PRESIDENTE DE LAS CORTES ESPAÑOLAS INAUGURO, EN NOMBRE DEL JEFE DEL ESTADO, EL CONSEJO DE LA UNION INTERPARLAMENTARIA

Pronunciaron discursos los señores Iturmendi, Nesterenko, Fraga Iribarne y Conde de Mayalde

## HOY LLEGARA A PALMA EL MINISTRO SECRETARIO GENERAL DEL MOVIMIENTO

### El Ministro Secretario General del Movimiento

Esta mañana llega a Palma don José Solís Ruiz, Ministro Secretario General del Movimiento, el cual pronunciará un discurso en el Consejo de la Unión Interparlamentaria.

«BALEARES» se apresura a darle la más cordial y respetuosa bienvenida, y a desearle una feliz permanencia entre nosotros.

Su regreso a Madrid ha sido previsto para mañana por la tarde.



# Baleares

El diario de más circulación en el Archipiélago

DEPOSITO LEGAL P. M. 5 - 1958

Palma de Mallorca, miércoles, 29 de marzo de 1967

AÑO XXIX :: N.º 8.353 PRECIO: 2 PTAS.

EDITADO POR «Prensa y Radio del Movimiento» Avenida Generalísimo, 142 - MADRID

DIRECTOR F. JAVIER JIMENEZ GONZALEZ

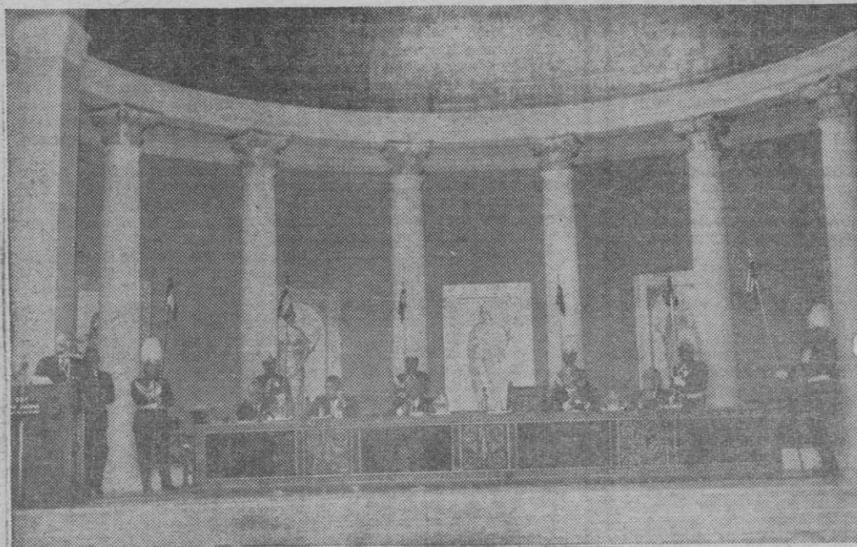
REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES Paseo Mallorca, 29 - PALMA



La atención del mundo entero se centra estos días en Palma donde se inauguró ayer, en nombre del Caudillo Franco, el Consejo de la Unión Interparlamentaria.

En el reportaje gráfico que llena estas páginas vemos a la izquierda y de arriba abajo: Los señores Iturmendi, Fraga Iribarne, Nesterenko y Conde de Mayalde, durante sus intervenciones en el acto inaugural. A la derecha, la presidencia y una vista de la sala totalmente llena de congresistas.

En varias páginas interiores de este número figuran extensas informaciones gráficas y literarias de la solemnísimas y trascendente jornada.



### EN ESTE NUMERO

- Una desconocida, Reina de los belgas
- Si no amas, odiarás

- Todas las niñas de Baleares han leído a Rubén Darío
- El cine y sus noticias
- Desarrollo institucional
- Grave peligro de radioactividad entre Azores y Canarias

### LIMPIEZA SECO ALFOMBRAS

Tapicerías sin destapizar. - Sofás - Butacas - Sillas. Guardamos sus alfombras. \* BENMA - Teléf. 250057.

ESPAÑA 67

UNA SOCIEDAD ANTICUADA

POR ANTONIO CASTRO VILLACAÑAS

CUANDO hablamos de que la nueva Ley Orgánica abre las puertas del poder a una generación distinta de la que lo ha creado, nos referimos como es lógico al Poder Político. Pero podríamos aludir también al Poder Social, porque uno es reflejo y acondicionador del otro, y resulta imposible que cualquiera se altere sin afectar a su pareja. La España que ha hecho el gigantesco esfuerzo de pasar desde 1936 está en trance de transmitir sus poderes a la España que tiene la responsabilidad de llegar al año 2000. Es preciso insistir sobre evidencia para que todos nos demos cuenta de lo que el Futuro inmediato y el Futuro lejano van a significar.

La sociedad española es una sociedad anticuada, como sucede en cualquier país que mantenga en vigor estructuras verticales y jerárquicas basadas en el sistema de la antigüedad. Sería muy curioso conocer el resultado de un estudio sobre la edad media de los altos directivos de cada actividad influyente en la vida colectiva de nuestro país, desde los catedráticos de universidad a los hombres de empresa, pasando por la judicatura, el episcopado, las Cortes, los diplomáticos, el Ejército, los intelectuales... No creo equivocarme si afirmo que la cifra resultante sobrepasaría los 60 años de edad. Ello supone que los hombres hasta ahora más influyentes en el desarrollo de nuestra sociedad se formaron en la España de los años 20, cuando la Monarquía y el Estado se hundían en el descrédito de la ineficacia. Por eso, y hablando en términos generales, no saben suponer la España distinta que sí han sabido construir.

En Estados Unidos hay generales de 35 años, y a esa edad consiguen el Premio Nobel los científicos que sobrepasan en méritos a sus colegas de la misma generación. En Rusia, los altos puestos de la Universidad, la Magistratura, etc. se alcanzan cuando los aspirantes tienen de 30 a 40 años. Ello asegura a la sociedad en que ta-

les fenómenos ocurren un movimiento que garantiza su constante renovación. Por el contrario, el inmovilismo se produce allí donde la cultura es patrimonio de una clase o un sector, y donde se mantiene el sistema tradicional y vertical del escalafón.

Pero los hombres de 40 años (y los que vienen detrás) se han lanzado desde su actividad profesional al asalto de la pirámide social. Este es un hecho tan evidente que no necesita demostrarse. Partiendo de la creencia en que el mundo actual, y sobre todo el de mañana, ha superado la vieja distancia entre izquierdas y derechas (que constituía el presupuesto mental de sus antecesores), se aprestan a construir una sociedad abierta, móvil, en la que el ocio fecundo sirva de útil retiro para los que hayan sobrepasado la edad activa de gestión. Ello no significa que los mayores de 60 años deban apartarse totalmente de las responsabilidades públicas. Precisamente los avances de la medicina permiten asegurar que a partir de entonces tiene el hombre de hoy más capacidad crítica y de consejo. La sociedad nueva se asentará sobre tres grandes capas demográficas: los juniors (20 a 40 años), incitadores y exigentes; los seniors (20 a 60 años), gestores y gerentes; y los senadores (60 en adelante), encargado de la crítica y la moderación.

Una sociedad anticuada dá paso a una nueva sociedad. Hace 30 años, España abrió los ojos a su futuro. Los hombres que nacieron entonces, los que se formaron en la difícil, incómoda y espléndida España de la post-guerra, prometedora de mil sueños, se enfrentaron ahora con la tarea de hacer verdad sus quimeras. Ellos no tienen miedo al comunismo ni se sienten solitarios con las estructuras sociales del Occidente que utiliza el cristianismo como telón de incienso. Saben de sobra que entre derecha e izquierda, formalismo y libertad, el mundo camina hacia formas nuevas. Las formas que ellos han de encontrar.

(PYRESA)

AHORA EN PALMA..

Compre donde vea esto

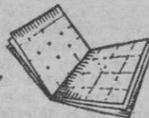
AQUI DAMOS SELLOS GRACIAS

...y recibirá gratis



Por cada  de su compra... Vd. recibe

un Sello Gracias...  Pega los Sellos en

una  Cartilla... Canjea después una

o más cartillas  por regalos

 gratis que Vd. elige en un atractivo

Catálogo  que contiene más de 600

artículos ; todo lo que Vd.  sueña

tener! ; Es muy fácil! sólo tiene que llevar

 sus cartillas al  Centro de

Canje Sellos  Gracias...

Recuerde pedir al amable detallista 

sus sellos Gracias... y después ; a disfrutar

de los regalos! 

GOLD BOND DE ESPAÑA, S.A.

EDIFICIO LIMA. GENERALISIMO, 30-MADRID TELEFONO 2591589

Distribuidos en exclusiva para el ramo de alimentación en los establecimientos adheridos a VEGE BARCELONA-GERONA-BALEARES

Anacronismo

LAS agencias informativas han descrito suficientemente el incidente de orden público provocado por unos cientos de fracasados manifestantes separatistas en Pamplona. La noticia merece comentario no por su incidencia política —nula a escala nacional, infima a nivel regional—, sino por lo insólito de su origen y su circunstancia. Queremos decir y decimos que sucesos como el registrado en la capital navarra resultan en nuestro tiempo absolutamente anacrónicos.

El mundo entero y principalmente los países integrados en el ámbito de la cultura e influencia europea, tienen planteado muy seriamente, el problema de su futura integración y unidad no sólo económica, sino también política, a escala y dimensión continental. Si existe un signo político que caracterice a nuestro tiempo y anticipe con claridad el camino futuro, ese signo es el de la general tendencia a la unidad que se registra en todos los hombres. El camino emprendido por la Iglesia Católica respecto a las demás confesiones cristianas es el ejemplo más elocuente de cuanto afirmamos. En otra escala de valores, más temporal, más política y, por ello, más pragmática podríamos citar la línea integradora que representa el Mercado Común Europeo, cuya influencia llega más allá, incluso, de sus estrictos límites geográficos continentales.

Pretender, por tanto, el mantenimiento de unas tesis nacionalistas, a escala regional y con carácter separatista respecto de la superior unidad nacional, supone, insistimos, un estricto anacronismo. El separatismo político, sobre razones de mayor entidad que consideramos innecesario exponer —porque significaría elevar a categoría un incidente que sólo es pura anécdota— se condena a sí mismo por su esterilidad, por su inactualidad. El nacionalismo regionalista está fuera del tiempo, fuera de nuestro tiempo. Si alguna vez tuvo alguna fuerza fue al abrigo de un capitalismo claramente definido, que lo utilizó como escudo de sus privilegios y palanca política frente a un poder claudicante y centralista. Hoy el separatismo ni inquieta ni engaña a sus valedores —si los tuviera— no podrán repetir el juego que intentaron antaño y que tan trágico desenlace tuvo. La variedad de caracteres peculiares que confor-

DESARROLLO INSTITUCIONAL

LA Ley Orgánica del Estado, tanto por su rango legal como por la fervorosa asistencia popular que suscitó, constituye una norma jurídica capaz de inaugurar con sus precisiones y sus previsiones, todo un ciclo histórico español. Pero, naturalmente, esa norma exige de otras que la complementen, que desarrollen su vario y amplio contenido. La promulgación de esas normas complementarias configurará un auténtico despliegue legislativo, un profundo desarrollo institucional.

Ahora bien, sería absurdo pensar que las nuevas Leyes que han de plasmar en normas más concretas el espíritu y la letra de la Ley Orgánica del Estado pueden, de alguna manera, ser contradictorias con ésta, desvirtuar su espíritu o establecer confusión jurídica entre la intención de uno y otro articulado. Es evidente que hay quien piensa que la elaboración de esas normas complementarias puede ser ocasión propicia para disminuir la huella profunda del Referéndum Nacional. Aludiendo a este peligro decía recientemente Alejandro Rodríguez de Valcarlos en Villagarcía de Arosa: "...esa solidez de nuestro presente va a robustecerse con las Leyes complementarias en preparación. Unas Leyes de las que nadie debe esperar que con su articulado puedan quebrar el espíritu del 14 de diciembre. Nadie debe esperar que pueda permitirse el que sea desvirtuado lo que han dejado firmemente asegurado con su asistencia la mayoría de los españoles".

Porque, sin lugar a dudas, además de su elevado valor jurídico, la Ley Orgánica representa algo más; representa la aquiescencia de la mayor parte de los españoles a una trayectoria, a un cambio, a un modo de recorrerlo, a unas aspiraciones y a unas realidades. Los españoles dieron su sí a la Ley Orgánica y a todas las consecuencias que de ella se derivaban. No puede haber error ni malentendido de ninguna especie, en torno a un acto de afirmación comunitaria que el pueblo realizó. Por tanto, el juego correcto, el juego limpio, el juego leal, consiste desde luego en aceptar el espíritu del 14 de diciembre, aceptarlo en lo que tuvo de manifestación colectiva y en lo que tiene de semilla fructífera de futuro. Sin reservas sin maniobras, sin torpezas, sin engaños. Porque lo que hay detrás de todo es lo más respetable, aquello con lo que no se puede jugar: el futuro del pueblo de España.

LOS TELEFONOS DE «BALEARES»

REDACCION	23-59-40
ADMINISTRACION	23-59-41
TALLERES	23-59-42
PUBLICIDAD	23-11-77
	22-17-45
JIRECTOR	23-21-86
ADMINISTRADOR	23-63-82

man la pruralidad regional de España no sólo merma la fuerza de la unidad nacional, sino que la enriquece. Así nos lo enseñó José Antonio, que es, sin

género alguno de dudas, el pensador que con mayor profundidad y claridad ha sabido transmitirnos el verdadero sentido de la Unidad Nacional.

# ACTO DE REAFIRMACION POLITICA ANTE EL MONUMENTO A ONESIMO REDONDO

### Como desagravio a los ultrajes recientemente realizados

VALLADOLID, 28. (Pyresa). — Como desagravio a los ultrajes, que varios jóvenes vallisoletanos realizaron en el monumento a Onésimo Redondo y demás caídos de la Falange de Valladolid el pasado día 19, cuyo monumento se levanta en el cerro de San Cristóbal, desconociendo los más elementales deberes de ciudadanía y respeto a los héroes muertos en el campo de batalla por Dios y por la Patria, la Falange vallisoletana integrada en su Vieja Guardia, Guardia de Franco y militantes del Movimiento, por medio de su Jefatura provincial ha organizado el próximo domingo, día 2 de abril, diversos actos. Entre ellos se celebrará una misa de campaña en el mencionado cerro de San Cristóbal a las once de la mañana. A continuación se hará una ofrenda de coronas por el Jefe Provincial del Movimiento y

Gobernador Civil, Presidente de Corporaciones y Jefaturas provinciales asistentes de la región castellano-leonesa, así como de las Jefaturas comarcales de la provincia de Valladolid.

Será un acto de reafirmación política y homenaje a la memoria de Onésimo Redondo y los camaradas caídos de la falange, en la conmemoración del XXVIII aniversario de la Victoria.

Con motivo de estos actos, también se celebrará una gran concentración falangista de la Falange de Valladolid y provincia, para demostrar una vez más que los postulados del Movimiento y que la Falange de Valladolid seguirá defendiéndolos con el mismo ardor y entusiasmo que lo hizo el 18 de julio de 1936.

## PARTIDARIOS DE QUE EL SINDICATO PARTICIPE EN LAS TAREAS DEL GOBIERNO

### SE HAN MANIFESTADO EL 62 POR CIENTO DE LOS TRABAJADORES VALLISOLETANOS

Valladolid, 28. (Pyresa). — En las Cortes, el 66 por ciento una encuesta realizada entre las respuestas fueron afirmativas de los trabajadores de Valladolid por el tivas, el uno por ciento negativo de sondeo de la Escuela vas y el 35 por ciento sin respuesta. El 62 por ciento ha respondido «sí» a la pregunta de si son partidarios de que el Sindicato participe en las tareas del Gobierno.

El ocho por ciento dio respuesta negativa y el 30 por ciento no respondió o dio respuestas nulas. La participación sindical pronunció.

## CARTA DE PABLO VI AL ARZOBISPO DE TOLEDO

### AL CUMPLIR LOS VEINTICINCO AÑOS DE TOMA DE POSESION DE SU SEDE

Toledo, 28. (Cifra). — «A nuestro amado hijo Enrique, Cardenal de la Santa Iglesia Romana, Pla y Deniel, Arzobispo de Toledo, al celebrar el cumplimiento de vigésimo quinto aniversario desde que, en calidad de Arzobispo de Toledo, te posesionaste de la sede Metropolitana, no queremos que nuestra voz quede silenciosa y callada en el concierto de felicitaciones y augurios que te llegarán de cerca y de lejos, testimoniante a unos sentimientos de adhesión, amor y gratitud. Esta voz confirma de buen grado y manifiesta de nuevo nuestra agracia estima de ti y la singular calidad de benevolencia por los preclaros méritos cosechados en el desempeño pastoral por ti, que han logrado destacadamente fama de Prelado a quien ha interesado más la pauta de la Iglesia y el Evangelio que la vida. Dios te asista con abundancia de dones celestiales y fortaleza de lo alto para que siempre y con corazón fielmente puro y firme cumpla a la perfección su voluntad buena y utilidad para muchos», dice en su carta Pablo VI, y que durante la misa de Acción de Gracias oficiada en la Catedral hoy en el 25 aniversario de ocupar el Dr. Pla y Deniel la Silla Primada, leyó el Obispo Auxiliar de la Archidiócesis toledana.

con su bendición papal para el Dr. Pla y Deniel.

Posteriormente y en presencia de autoridades y los Obispos de Toledo y Guadix, el Presidente de la Diputación provincial, señor Sanromán Moreno, entregó al Cardenal Primado, Dr. don Enrique Pla y Deniel, en el salón del trono del Palacio Episcopal, el primer ejemplar del libro titulado «El Primado de España», editado por la corporación provincial en homenaje al Dr. Pla y Deniel, con motivo del 25 aniversario de su episcopado en Toledo.

Posteriormente, más de un centenar de sacerdotes pertenecientes a las distintas parroquias de la Diócesis, besaron el anillo del Primado, a quien el Presidente de la Junta Diocesana de Acción Católica, don Alfonso Cabello, entregó también un pergamino como testimonio de gratitud y cariño de todas las organizaciones de Acción Católica.

Finalmente, el Alcalde, señor Vivar Gómez, descubrió una lápida por la que se dedica al Doctor Pla y Deniel una calle de la ciudad, a la que da fachada al Palacio Arzobispal.

Asistió la Corporación municipal bajo mazas y a las palabras del Alcalde contestó, para dar las gracias en nombre del Cardenal, que por su avanzada edad no estuvo presente en este acto, el Obispo Auxiliar, Doctor Granados García.

## Crónica de Madrid LA MAREA POLITICA

MARTES, 28. — La «Marea del siglo» no podía alcanzar de ningún modo ni al estancamiento del Retiro, ni al lago de la Casa de Campo, ni a ninguno de los pantanos próximos a Madrid. Todos estábamos alertados, de manera singular, por lo que pudiese ocurrir en el Cantábrico, y muy especialmente por las costas vizcaínas y gipuzcoanas. Por eso mi primera sorpresa matutina ha consistido en advertir una especie de desconcierto entre el público que ayer se desplazó a la orilla del mar, por el gusto de verle ponerse bestia. La naturaleza, mucho más razonable que el hombre, prefirió dejar las cosas como estaban.

Parece, pues, que hay cierta predisposición en el hombre hacia la catástrofe, y en el orden político se nota tanto como en el caso de la «marea del siglo». La notable decepción que en algunos órganos periodísticos ha producido el proyecto de Ley del Movimiento, sigue coleando en sus comentarios. Sin duda esperaban una «marea del siglo», que arrasase determinadas concepciones y estructuras políticas, y sobre todo el porvenir que determinada ideología pueda tener en la «ordenada concurrencia». Yo no sé si con la Ley del Movimiento ha sido extendida o no la partida de defunción de la Falange sin publicarse la esquila, como asegura Lucio del Alamo que dijo un antiguo Consejero Nacional. Pero en cualquier caso me daría igual. Lo que importa es que los falangistas que quedamos actuemos como tales en uso de nuestro perfecto derecho. Cuando el enemigo necesita batir los muros de esta patria mía, no ataca nunca ni a la derecha ni a la izquierda, sino que ataca a la Falange, muerta para muchas cosas, viva para soportar las inclemencias del tiempo. A la hora de escarmentar con escándalo algo significativo, se elige la estatua de Onésimo, y cuando se quiere agraviar profundamente se pulveriza una lápida de los Caídos en los muros de una Iglesia, se embadurnan las paredes de la Basílica con que Navarra honra a sus muertos o se comete sacrilegio con el Vía Crucis de Montejurra. Esta preferencia del enemigo hacia nosotros y hacia aquellos que con nosotros fueron los más leales aliados del Ejército en la empresa de rescatar la independencia de España, nos complace. El enemigo, así, tantea las seguras líneas de resistencia; a la derecha y a la izquierda sabe que todo, por una u otra razón, es pan comido. El desbordamiento por las alas lo tendría asegurado si aun no quedase — a pesar de todo — un impalpable espíritu mucho más de ofensiva que de resistencia, en el corazón silencioso de muchos españoles que van comenzando a hartarse con la marea política.

El cielo está gris y hasta ha llovido, como si quisiera clausurar las vacaciones de Semana Santa con ese tono europeo por el que tanto suspiramos todos.

150.000 ptas. ENTRADA  
RESTO AMPLIAS FACILIDADES  
CHALET A ESTRENAR  
LLAVES MANO

Costa de la Calma

(ENTRE SANTA PONSÁ Y PAGUERA)  
Teléfono 97 de Paguera.  
EN PALMA: Avda. JAIME III. 70 - Tel. 222417.

## EL ALCALDE DE SEGOVIA MULTADO

SE «SALTO» UN SEMAFORO Segovia, 28. — El Alcalde de Segovia, como infractor del Código de la Circulación, ha pagado una multa de veinticinco pesetas.

Don Miguel Canto Borreguero, el Alcalde, que conducía el vehículo de su propiedad, quiso el pasado día 20 inspeccionar el estacionamiento de taxis de la Plaza del Azoguejo, y al hacerlo, cruzó el semáforo de la referida plaza y se adelantó hasta la Avenida de Fernández Ladreda. Un agente de la circulación, a toque de silbato, le dio el alto y le multó.

Hoy el señor Santos Borreguero se ha personado en el «cuartelillo municipal» para hacer efectivo el importe de la multa.

gestora inmobiliaria, s.a.  
**GSA**

## POSIBLE ACUERDO ENTRE CESAREO GONZALEZ Y SARITA MONTIEL

Sobre la reclamación de veinte millones de pesetas Madrid, 28. (Cifra). — El pleito actualmente existente entre el productor cinematográfico Cesáreo González y la actriz Sara Montiel, puede que termine en un arreglo entre las partes, se dice hoy en círculos generalmente bien informados.

El productor Cesáreo González ha regresado recientemente de la Argentina y poco después de su llegada — se dice en dichos círculos — ha entrado en conversaciones con la popular estrella española y sus representantes legales, con vistas a encontrar una solución amistosa al pleito laboral promovido por Sara Montiel y cuya vista está señalada para el día 10 del próximo mes de abril, ante la Magistratura de Trabajo número 6, de las de Madrid.

Sarita Montiel, como se sabe, reclama a Cesáreo González veinte millones de pesetas por supuesto incumplimiento de contrato.

## EL VICEPRESIDENTE DE BOLIVIA, EN MADRID

HOY LE RECIBIRA EL CAUDILLO Madrid, 28. (Cifra). — A última hora de la tarde de hoy ha llegado a Madrid en visita oficial, el Vicepresidente del Gobierno de Bolivia, don Luis Adolfo Siles Salinas, tras haber permanecido cinco días en diversas capitales andaluzas en visita privada.

El Vicepresidente boliviano, esposa y séquito hicieron el viaje desde Córdoba a Madrid en automóvil. El doctor Salinas, que será recibido mañana por el Jefe del Estado, permanecerá en España hasta el próximo día 31.

Entre los temas que tratará en Madrid el Vicepresidente de Bolivia, don Luis Adolfo Siles Salinas, con autoridades y entidades privadas españolas figuran según se ha declarado a un redactor de «Cifra» en fuentes competentes, una serie de proyectos a petición de la Cámara Nacional de Industria y Asociaciones de Empresarios Privados de Bolivia.

Entre estos proyectos existen los de la construcción de una fábrica de cementos, otra de ladrillos, una de hilados, una fundición de pirritas de cobre, de 20.000 toneladas; una fundición de hierro de 50.000 toneladas; una fundición de plomo, de 20.000 toneladas; una fábrica de fertilizantes de basuras y turba; una fábrica de carne en conserva; otra de leche condensada y evaporada, una fábrica de hilos de lana y dos manufacturas de confecciones de señora y caballero y otras varias.

## El Gobernador de Gibraltar, en Londres

Para consultar con el Ministro de la Commonwealth La Línea de la Concepción, 28. — El periódico «Vox» de Gibraltar, dice en su número de hoy: «Mas conversaciones. — Su Excelencia el Gobernador marchó para Londres ayer tarde, para consultas generales con el Ministro de la Commonwealth. Le acompaña el Ministro Joshua Hassan y su segundo, Pedro Isla.

«De qué tratarán en estas conversaciones? ¿De mas conversaciones anglo-españolas? ¿De la Constitución? ¿Del septiembre que ya se aproxima? ¿De «arreglos honorables» de los que ya se viene oyendo demasiado estos días?

Lo cierto es que nos enteraremos cuando le venga en gana a nuestros representantes. Es interesante recordar que hasta la fecha no nos hemos enterado de que trataron en aquellas conversaciones sostenidas entre el Gobernador y los nuevos Ministros en la Commonwealth Office, aquí continuamos esperando».

La misa se celebró a última hora de la mañana de hoy en la Catedral, con la asistencia de las autoridades civiles, militares, gran número de sacerdotes y seglares de Acción Católica, todos los cuales acudieron posteriormente a cumplimentar al Cardenal, juntamente con los arcipresbiteros de la Archidiócesis.

La carta de Pablo VI termina

Lea «BALEARES»

EN SIERRA LEONA



FREETOWN (Sierra Leona). — Una nativa ante uno de los vehículos volcados durante los disturbios del pasado día 22. En un golpe de Estado, el Ejército se ha hecho cargo del poder y detenido al Primer Ministro y otros jefes. — (Telefoto Uni - Cifra).

PROBLEMA DE LOS GIBALTAREÑOS

La Línea de la Concepción, 28. — Las restricciones españolas en el istmo siguen siendo para los gibraltareños el problema fundamental del que derivan todas sus dificultades presentes, según se desprende de las noticias y comentarios aquí recogidos. «Cuan-to más se enredan el Gobierno y el pueblo de Gibraltar, decía recientemente el periódico «Vox» en controversias sobre el futuro constitucional, el precio de las verduras, el pleito de los maestros y la piazza, menos se preocupan del problema mayor de todos: el exterior».

Para añadir a continuación: «El fin primordial del Gobierno y de los gibraltareños debería ser una solución honorable de los trastornos fronterizos. Sin ella, pasará mucho tiempo hasta que el nivel de vida pueda mejorar y cualquie-ra que sea la constitución que en último término llegue a aprobarse es un hecho inmovible que muy poco puede hacerse para mejorar las condiciones actuales hasta que la frontera se abra de nuevo. He aquí una realidad que parece haberse olvidado».



# Si Norteamérica suspende los bombardeos sobre el Vietnam del Norte, podrían comenzar negociaciones en pocas semanas

## HA DICHO U THANT EN UNA CONFERENCIA DE PRENSA

### EL SECRETARIO GENERAL DE LA O. N. U. PROPONE, ADEMAS, UNA TREGUA GENERAL SIMULTANEA

Nueva York, 28. (Del corresponsal de Pyresa, Guy Bueno, por telex). — «Estoy profundamente convencido de que si E.E. U.U. suspende las operaciones de bombardeo contra el Vietnam del Norte, unas negociaciones fructuosas podrían comenzar a las pocas semanas». U Thant ha reiterado una y otra vez esta convicción en el curso de una conferencia de prensa celebrada esta mañana en las Naciones Unidas. Sin embargo, implícitamente reconoce que no es este el camino que conducirá eventualmente a una mesa diplomática, al revelar el tenor de 14 nuevas propuestas hechas el 14 del corriente mes a las varias partes enfrentadas en el conflicto, propuestas que en cierto modo no pueden compaginarse del todo con sus famosos «tres puntos», en los que el primero (el cese de los bombardeos) es la condición sine qua non esencial para poder abordar utilmente el segundo y el tercero, es decir, la recíproca disminución de las hostilidades y la apertura del diálogo entre todas las partes interesadas.

#### DISCUSIONES

#### PRELIMINARES

En efecto, en la última propuesta enviada a mediados del mes por U Thant a todas las partes interesadas el Secretario General de las Naciones Unidas sugiere «en su capacidad personal» una nueva fórmula que, de ser aceptada, conduciría a un alto el fuego simultáneo y general en todos los teatros de guerra, es decir, prácticamente tanto a una tregua en los campos de batalla al sur del paralelo 17, cuanto a la suspensión simultánea de las operaciones aéreas desencadenadas por la aviación americana al norte de dicho paralelo. A continuación, U Thant propone la apertura de «discusiones preliminares» y cuyo objeto sería preparar la reconvocación de la conferencia de Ginebra, no sólo físicamente o geográficamente, sino también —y ello es evidentemente lo más importante— políticamente. Con otras palabras, estas discusiones preliminares deberían allanar el camino hacia una conferencia en la que, a priori, todos los interlocutores aceptarían la premisa de que la solución definitiva del conflicto tan sólo podrá ser alcanzada sobre la base del acatamiento de las estipulaciones del acuerdo de 1954.

#### CAMBIA SU

#### ANTIGUA POSTURA

Si el Secretario General de la ONU ha modificado en cierta medida su antigua postura proponiendo que en lugar de un cese de los bombardeos en Vietnam del Norte previo a la apertura de negociaciones, se de inmediatamente un paso más allá aceptándose por una y otra parte una tregua general, ello no se debe sólo a que sus «tres puntos» no fueron aceptados por todos los interesados —como recordó esta mañana— sino también y sobre todo tal vez a su hondo temor de que la guerra del Vietnam pueda terminar por producir un conflicto general. Evidente es que U Thant no ha cambiado de postura: Que no está ahora más cerca de los unos que de los otros. Lo que le mueve, es una profunda, casi desesperada preocupación, U Thant no ha querido divulgar la respuesta dada a sus sugerencias por las varias partes, aún cuando si ha insistido que las informaciones de prensa que parecen indicar que Hanoi ha rechazado su propuesta, no son consideradas por él como

una actitud categóricamente negativa.  
WASHINGTON

#### ACEPTA EN TEORIA

Los Estados Unidos han juzgado oportuno revelar su propia postura a los pocos minutos de que hubiera concluido la conferencia de prensa. Teóricamente, Washington acepta la propuesta de U Thant. En la práctica, sin embargo, la aceptación encierra condiciones que cambian radicalmente la fórmula sugerida por el Secretario General. En efecto, los tres pasos señalados por U Thant son claros: 1.) Una tregua general; 2.) Conversaciones preliminares; 3.) La reconvocación de la Conferencia de Ginebra. En opinión de U Thant, el alto el fuego debería ser la consecuencia de la aceptación, por todas las partes, de su llamamiento y no la conclusión, por ende, de ninguna negociación tendente a concertar la tregua. U Thant declaró concretamente que después de que su llamamiento haya producido la tregua se deberán iniciar las conversaciones preliminares. En su nota de teórica aceptación, Estados Unidos insisten en cambio en que están dispuestos a entablar negociaciones conducentes a obtener el alto el fuego, es decir, a negociar con Hanoi antes de que hayan cesado tanto las hostilidades generales como, por

ende, las operaciones de bombardeo. Es evidente, pues, que América quiere obtener las garantías de «reciprocidad» de que el Presidente Johnson y el señor Dean Rusk han hablado repetidas veces en estos últimos tiempos, antes de dar la orden de suspender las operaciones aéreas contra el Vietnam del Norte. Sabido es que esta condición ha sido y sigue siendo rechazada sin ambages por Hanoi. Es más, si para el Vietnam del Norte ya resulta difícil aceptar un alto el fuego general sin previo cese de los bombardeos, la apertura de negociaciones con anterioridad a la tregua, no puede dejar de ser rechazada. En estas condiciones, no parece haber duda de que nada pondrá término por ahora a la terrible, cruel y destructora escalada de la guerra que U Thant parece vislumbrar en un próximo futuro. Sobre una nota más optimista —la única nota optimista, por cierto— el Secretario de las Naciones Unidas dio esta mañana la bienvenida más calorosa a la Encíclica que acaba de publicar Su Santidad el Papa Pablo VI, calificando de «muy sabias» las propuestas hechas por el Vicario de Roma de crear un fondo internacional destinado a ayudar a los países subdesarrollados. U Thant subrayó la identidad de la filosofía que inspira a la Santa Sede y a las propias Naciones

Unidas en lo que a este problema se refiere.  
ATAQUE CONTRA

#### HAIPHONG

Saigón 28. (Efe-Upi). — Los

reactores estadounidenses han vuelto a bombardear Haiphong, alcanzando un depósito de combustible y un emplazamiento de proyectiles antiaéreos, informa un portavoz de los E.E. UU.

Los pilotos de la armada descargaron sus cohetes y bombas y regresaron al portaviones «Enterprise». Informaron que habían visto elevarse durante su ataque «una gigantesca bola de fuego hacia el cielo». Este ataque ha sido el de mayor importancia realizado durante los últimos meses. El ataque contra el puerto de Haiphong ha sido debido a que se tenían informes de que los barcos que suministran al puerto dispararon contra la aviación estadounidense. La escasa visibilidad impidió que los aparatos pudieran reconocer la rampa bombardeada de proyectiles «Sam».



## La nueva música y lo sagrado

Unas declaraciones del P. Antonio Martorell, T.O.R.

ROMA. (Crónica especial para «BALEARES», de nuestro corresponsal, Guillermo CELIA). Después de dos años de silencio, los organismos responsables de la reforma litúrgica —campo de experimentación de toda la reforma conciliar— han intentado dar respuesta a varios interrogantes que estaban en el aire desde que fue promulgada la constitución correspondiente. Ahora le ha tocado el turno a la música sagrada y su ordenación no ha sido cosa fácil, pues han sido necesarias hasta 12 redacciones del documento, interviniendo más de 50 músicos de

todas las tendencias, a más de los liturgistas, que aquí tienen también algo que decir. Nosotros faltaríamos a la verdad si dijéramos que, a pesar de todo ello, ha sido acogido con entusiasmo y satisfacción. No. También esta vez, tirios y troyanos han dejado oír sus quejas y sus lamentos, unos por lo mucho que concede y los otros por lo poco que promete. Bastantes de aquellos interrogantes continúan todavía en el aire y para intentar darles una posible respuesta, hemos solicitado esta vez la colaboración de un músico mallorquín que goza, en Roma y en España, de un buen cimiento de prestigio. El P. Antonio Martorell, T.O.R., miembro de la Comisión Diocesana de Música de Roma y de la Asociación «Santa Cecilia», se presta gustoso al diálogo y contesta como sigue a nuestro formulario de preguntas.

qué dice esto de «teóricamente»?

—El aclarar esta palabra nos lleva ya al lado negativo de la «Instrucción»...



P. ANTONIO MARTORELL

—¿A qué se debe, Padre, la publicación de este documento?

—Muy sencillo: el hecho de la introducción de la lengua vulgar en la liturgia ha creado unas situaciones nuevas que repercuten con fuerza sobre la música sagrada. El repertorio antiguo (canto gregoriano, polifonía, etc.) estaba todo compuesto para ser cantado en latín. Ahora se impone un nuevo repertorio, que una lo nuevo con el riquísimo acervo del pasado.

—¿Lo cree posible?

—Ello interesa no solamente al ámbito de la Iglesia, sino también a la entera esfera de la cultura musical, que tiene en la música sagrada sus intereses para nada secundarios. El documento que nos ocupa busca una solución de compromiso a estos problemas.

—¿Qué puntos destacaría usted del mismo?

—En primer lugar, su sentido de grande abertura. Al menos teóricamente, caben todas las posibilidades de ejecución. Respecto a...

—Un momento, Padre. ¿Por

—¿Lo tiene?

—Con franqueza, considero que sí. Pero más que hablar de cosas negativas, dejémoslo en equívocos o perplejidades. Por ejemplo, hubiéramos preferido que en lugar de los muchos «se proveerá», el documento brindara de una vez soluciones prácticas y factibles. En otro lugar se dice que la asamblea de fieles tiene que participar en los cantos del Propio de la misa, además del Ordinario. En este caso, ¿qué cosa se reserva para las Scholas o capillas, que al menos en esto están llamadas a cumplir una misión de conservación del patrimonio musical?

—¿Y en cuanto al gregoriano?

—La Constitución de Liturgia, en su artículo 50, dice que en paridad de condiciones, se ha de reservar al canto gregoriano el primer puesto. En otro lugar de la citada Constitución conciliar se dice que se ha de tener en gran honor y ejecutar (Continúa en la página 30)

## EL CAPITAN DEL PESQUERO RUSO



ANCHORAGE (Alaska). — El abogado norteamericano Richard McVaigh (izquierda) conversa con el capitán del pesquero ruso detenido en aguas de Alaska, Leonid Kushchenko, que fue multado con diez mil dólares y encarcelado hasta el pago. En el centro, Dimitri P. Kavkaikin, representante de la compañía pesquera en Vladivostok, que acompañó a Kushchenko al juicio. — (Telefoto Upi-Cifra)

París, 28. (Del corresponsal de Pyresa, Manuel de Agustín, por telex). — Mañana miércoles, el Presidente de la República, sale del aeropuerto de Orly en su avión particular en dirección de los arsenales de Cherburgo donde a las 10.45 de la mañana procederá a la botadura oficial del primer submarino atómico francés, bautizado con el escalofriante nombre de «Redoutable», que en nuestra lengua quiere decir poco más o menos temible. Con este motivo no habrá ni la semanal reunión de Consejo de Ministros, ni seguirán llevándose a cabo las consultas y entrevistas para saber quiénes ocuparán las carteras en el nuevo Gabinete, ni la vida política con sus inabarcables recursos, seguirá ejerciendo ese absorbente predominio en los comentarios del día. Por una vez, la actualidad llevará uniforme militar.

Porque el aspecto más interesante de los actos que se preparan no es la importancia del «vehículo», puesto que cinco mil doscientas toneladas de acero para un navío sumergible aunque esté dotado de una capacidad ofensiva innegable y provisto de propulsión nuclear, no alteran el curso de la historia. Norteamericanos, ingleses y rusos disponen, ya de una flota de este tipo, tan infinitamente superior, que el simple hecho de establecer comparaciones implicaría un grave error de conceptos. En cambio, si las características técnicas importantes relativamente poco, los efectos psicológicos son,



## HOY DE GAULLE PRESIDIRA LA BOTADURA DEL PRIMER SUBMARINO ATOMICO FRANCES

### SE LLAMA EL «REDOUTABLE» SU EFICACIA ES, SOBRE TODO, PSICOLOGICA

por contra, sumamente interesantes. Empiezan porque la construcción de este submarino ha demostrado a los franceses que son capaces de terminar solos y sin recurrir a ayudas o colaboraciones de aliados, un instrumental de guerra digno de la época. Que de momento la cantidad sea limitada y su realización excesivamente costosa, no implica la evidencia de una capacidad, puesta en duda durante mucho tiempo.

#### FACTOR HUMANO

Después de este primer factor, que podríamos considerar técnico, aparece el humano. Pasado mañana jueves terminan todos los plazos que señalaban la existente colaboración entre el Ejército francés y las fuerzas de la Alianza Atlántica. Los últimos setenta mil hombres, que bajo el emblema de la OTAN, pero en realidad gracias a la ayuda

norteamericana protegían Francia contra cualquier agresión, salen definitivamente del territorio, para instalarse en nuevas bases europeas. Desde el punto de vista emotivo, son muchas las personas que se sienten desamparadas, porque no olvidemos que en dos recientes y ocasionales, millones de franceses confiaron en la presencia aliada para restablecer su seguridad, y el hecho de que hoy, en el mismo instante que ese dispositivo de garantía queda abandonado, el Gobierno brinde una pequeña, pero efectiva sustitución de seguridad, constituye otro acierto de oportunismo gubernativo.

#### FIBRA EMOCIONAL DEL ACTO

Para terminar, citemos igualmente la fibra emocional que responderá a los actos en cuestión: Las seis o siete mil personas que acudirán a la ceremonia, podrán ser testigos de la confraternidad que reina entre algunos militares-políticos y militares-soldados. El divorcio hasta ahora parecía evidente, pero el General De Gaulle se esfuerza, con una sucesión de medidas y de atenciones, en superarlo, para lo cual, el banquete que mañana ofrece a cincuenta de los más ilustres jefes de los tres ejércitos, no dejará de ser otra prueba de una tendencia que intenta conculgar en un mismo ideal los objetivos de la patria y del Estado. Por todas estas causas, la botadura de un sumergible tiene más alcances que el de su propia importancia.

Religiosas

CULTOS PARA HOY
Stos. Pastor y comps. mártir.
Cuarenta Horas

-Concluyen en San Jaime, a Ntra. Sra. del Sgdo. Corazón.
Exposición del Stmo. a las 7.15 rezo del Sto. Rosario, ejercicio del Triduo, Te-Deum y reserva de S.D.M.

A las 8 Misa vespertina.
Otros actos religiosos

-En Sta. Catalina de Sena, Adoración Nocturna. Turno de Guardia, «San Alonso Rodríguez».
Visita etc.

A la Virgen de Bellver, en Montesión.

CULTOS PARA MAÑANA
San Quirino, mártir.
Cuarenta Horas

Día Eucarístico. Se celebra -En las M M. Reparadoras.
A las 8 Misa y Exposición del Stmo. A las 6 de la tarde Santo. Rosario acto de Desagravio y reserva.

-En el Centro Eucarístico.
A las 8 Misa. A las 11 Exposición. A las 7, tarde, Sto. Rosario, ejercicio y reserva.
Otros actos religiosos

-En el Socorro, continuación de los «Quince Jueves» de Sta. Rita de Casia. Por la tarde a las 7 Exposición, Rosario y a las 7.30 Misa.

-En la Merced, a las 7.30 Misa vespertina y Comunión para los Jueves Eucarísticos y ejercicio de Reparación con Exposición de S.D.M.
Visita etc

A la Virgen de la Consolación, en el Socorro.

RADIO

RADIO JUVENIL
«LA VOZ DE BALEARES».
O. M. 1.385 Kcs. - 216 m.
FM 99.6 mcs.

Programa para hoy:

8:00: Apertura. Buenos días con música; 8:10: Ventanal; 8:15: Diana celestial con oraciones de la mañana, Santo Rosario y aula de cristiandad; 8:40: Atalaya al mundo; 9:00: Musical exprés; 9:10: Los días tienen su historia; 9:15: Cita

dietario

en la mañana; 9:45: Voces en opp-art; 10:00: Radio club, bución, radio club nacional; 11: Ella en las sombras (en cadena); 11:25: Amigos de la Radio; 12:05: La hora 12; 12:30: La voz del campo; 13: Mensaje de amistad; 13:20: El reportaje de actualidad; 13:30: Radio deportes; 13:45: Microdisco; 14:00: Primavera y humo e información provincial; 14:05: Ancla y vela; 14:30: Servicio informativo de R. N. E.; 14:45: Micrófono en la calle; 15:00: El show de las tres; 15:20: Odio en la Isla verde (en cadena); 15:45: Su cantante, señora; 16:00: Trece ocho cuarenta con el dos delante; 16:30: La Heredera de Sangaree; 17:00: Historia de una canción; 17:10: Confidencias; 17:40: Desde la Quinta Avenida; 18:00: Regina Coeli; 18:15: Unidos por el crimen (en cadena); 18:50: El Ballenato; 19: Bachillerato radiofónico; 19:45: Ondas escolares; 20:00: Hazafías deportivas; 20:10: Perfiles de América; 20:30: Boletín informativo; 20:40: Club de baile 67; 21:00: Mesa redonda; 21:30: Andalucía y su copla; 21:45: Radio Taxi; 22:00: Servicio informativo de R. N. E.; 22:15: Una voz en la noche; 22:30: Archivo central; 23:00: Tertulia; 24:00: Cierre.

RADIO MALLORCA

Programa para hoy:

7: Apertura. Señales horarias. Programas del día; 7:02: Bachillerato radiofónico; 7:20: Santo Rosario y Noticiario Católico; 7:56: Matinal Cadena Ser; 9:45: Paco Ruiz, detective privado; 10: Nuestros amigos; 10:25: Galería breve; 10:30: Radioscope; 11:30: Simpatía; 11:55: Servicio Meteorológico Nacional; 12: La hora del Angelus; 12:05: Sonrisas; 12:20: Galería breve; 12:21: Cinco minutos con Nuclear; 12:30: Mediodía Cadena Ser; 13: Galería breve; 13:10: Río plateado; 13:30: 1ª emisión de solicitados; 13:45: Hoja de calendario; 14: Hora exacta. Carteleras; 14:01: Palma, hoy; 14:05: Reportajes de actualidad; 14:15: Hollywood 67; 14:30: Radio Nacional de España; 14:45: Noticiario local; 15: Galería breve;

15,10: La mujer y la anécdota; 15,15: Los siete magníficos; 15,30: Danone, su seguro servidor; 16: Mamá; 16,30: La mirada; 17: Playa de Gaviotas; 17,25: Consultorio Avecrem; 17,30: Del otro lado del tiempo; 18: La hora Kamfort (cadena); 18,30: El misterio de las tres esposas; 19: El hijo de Juan Ossorio; 19,30: Bachillerato radiofónico; 19,58: Galería breve; 20: Hora exacta. Santoral para mañana; 20,02: 2ª emisión de solicitados; 20,15: Club Universitario; 20,25: Cupón del Ciego; 20,30: Meridiano de Londres; 21: Desde la 5ª Avenida; 21,15: Concierto con Franck Pourcell; 22: Radio Nacional de España; 22,15: Cotizaciones de bolsa; 22,20: Eddy Mitchell; 22,30: Los Superventas (cadena); 23,30: El consejo del doctor (grabación); 24: Programas para mañana y cierre de la emisora.

RADIO POPULAR

Programa para hoy:

7,30: Apertura. Bachillerato radiofónico; 8,15: Buenos días, España; 8,25: Abramós la Biblia; 8,30: Antena del mundo; 9: Mañanitas; 9,28: Boletín meteorológico; 9,30: Saligramas; 9,40: Show del disco; 9,57: Cara y Cruz del amor; 10: La hora Logan; 11: Sala de proyección; 11,40: El mundo ve y ve fuerte; 11,45: La voz de la Iglesia; 11,50: La música al día; 11,55: La melodía viajera; 12: Regina Coeli; 12,15: Musicorama; 12,30: La hora del aperitivo; 13: Destino: Ellas. Información meteorológica; 13,30: La nueva frontera; 14: Buenas tardes Mallorca; 14,15: Noticiario del deporte; 14,30: Información Nacional; 14,45: Noticiario Provincial; 14,50: Tema y voz; Antena juvenil; 15: Rueda el disco; 15,35: Show del disco; 16,10: La mujer que nunca existió; 16,15: Compro y cambio; 16,30: Entre amigos; 17,15: Premio para Vd.; 17,20: Niño-landia; 17,30: El mundo y el hombre; 18,00: Burbujas; 19: Concierto el ritmo; 19,30: Audición escandinava; 20: No apoto para mayores; 20,35: Información local; 20,40: En ruta; 20,45: Santo Rosario en familia; 21,05: Panorama deportivo;

ayer Ciudad EN LA

GRAN ACTIVIDAD EN EL PUEBLO ESPAÑOL

Ayer la Unión Interparlamentaria celebró su sesión inaugural en el Palacio de Congresos del Pueblo Español. Tres personalidades españolas pronunciaron discursos; el Ministro de Información y Turismo, señor Fraga Iribarne; el señor Iturmendi, Presidente de las Cortes Españolas, y el Conde de Mayalde, Presidente del Grupo Parlamentario Español.

En su discurso el señor Fraga Iribarne se refirió en varias ocasiones a nuestra Isla y a la ciudad de Palma, señalando a Mallorca como Reina del Turismo y símbolo de la fraternidad y de la comprensión.

También pronunció un discurso en la sesión inaugural el señor Aleksel Nesterenko, de nacionalidad rusa, si bien se encuentra en nuestra ciudad como representante del Secretario General de las Naciones Unidas, señor U Thant. El señor Nesterenko expuso los problemas más importantes que preocupan a la Organización Internacional de Naciones y lo que se espera de los parlamentarios de todo el mundo.

La Unión Interparlamentaria tiene un apretado programa de trabajo y en el mismo día de ayer se reunieron tres de sus comisiones, una de ellas mañana y tarde.

Poco después del acto inaugural una Comisión se dedicó a estudiar la seguridad internacional y el desarme, con especial referencia a la no intervención. Esta comisión celebró también sesión por la tarde. Otra Comisión se dedicó a cuestiones económico-sociales, especialmente al establecimiento de precios equitativos, para los países subdesarrollados y comercio internacional, y una tercera estudió la posible reforma monetaria internacional.

Por la noche hubo cena que ofreció el Presidente de las Cortes Españolas. Con motivo de esta inauguración se reunieron en el Pueblo Español no sólo los parlamentarios, agregados y acompañantes, sino multitud de curiosos que pudieron lograr invitaciones o simplemente entrar en el recinto, deseosos de presenciar lo que tiene de espectáculo una reunión internacional de esta naturaleza. El Pueblo Español era un hervidero.

J. R. C.

11,15: Plan para mañana; 21,45: Melodías de siempre; 22: Información Nacional; 22,15: Boletín meteorológico; 22,30: Pentagrama de París; 23: Gran Concierto; 24: Buenas noches y cierre.

FARMACIAS

(De 9 mañana 10 noche)

Aguiló, Padre Bartolomé Pou, 52. Tel. 251215; Antich, Arturo Rizzi, 78. Tel. 213147; Calafell, Sindicato, 135. Tel. 211446; Femenias, Calvo Sotelo, 212 (Terreno). Teléfono 230610; Florit, Eusebio Estada, 101. Tel. 250578; Frau, Cerdá, 1 (Sta. Catalina). Tel. 231626; Ginestra, San Miguel, 57. Tel. 211127; \*Nadal, Plaza de Cort, 2. Tel. 212636; Plaza, Monserrat, 12 (Calatrava). Tel. 214857; Rosselló, Son Españalet, 26 (Son Españalet). Tel. 230828; Torres, Aragón, 335 (Hostalet). Tel. 223360; Vanrell, Jaime II, 107. Tel. 212126.

che a 9 mañana
Domingos y festivos de 9 mañana a 9 noche
Teléfonos: 230946. 230947
y en Residencia Sanitaria S O E (Son Dureta)
SERVICIO MEDICO DE URGENCIA
Del Colegio Oficial de Médicos
Via Roma, 29 Tel 211229
Bomberos: 25-12-34
Policia: 21-12-21
Ambulancias: 22-21-79 y 25-14-47

CUPON DEL CIEGO

8 7 0

EL TIEMPO

PREVISION PARA BALEARES Y MEDITERRANEO OCCIDENTAL

Cielo muy nuboso y posibilidad de chubascos durante la mañana. Tendencia a despejar después. Marejada con áreas de fuerte marejada.

OBSERVACIONES

Temperatura máxima: 20,2 grados a las 14,15 h. de ayer.
Temperatura mínima: 9-8 grados a las 0,0 horas de ayer.
Humedad relativa: 73 por 100

Continuaron llegando Parlamentarios de diferentes países

Marcharon a Madrid dos Ministros

Ayer tuvimos otro día para el recuerdo. Pero lo que más vamos a recordar es que tras tanto ir y venir, subir y bajar escaleras, quedamos algo más que extenuados. Y parece que el panorama amenaza con prolongarse en el mismo grado de trabajo.

Desde luego, como ya era día laborable, no tuvimos tantas visitas como el día anterior. Pero de todas formas gente con ansias de conocer el local, llegó. Lo que pasa que esta vez, en lugar de hacer la contabilidad por miles la haremos por cientos.

Y en cuanto a aparatos y pasajeros, no hubo ni pocos ni muchos, un término medio bastante interesante para un día martes. Desde luego que al hablar de término medio no quiero decir que los aviones hacia Barcelona se marchasen a medio llenar, todo lo contrario, es la línea más solicitada, cosa que suele ocurrir todos los años por estas fechas.

SIGUEN LLEGANDO

Ayer continuaron llegando los representantes de diversos países para participar en la Reunión de Interparlamentarios.

Los señores Mut, Delegado Adjunto de Información y Turismo, y Fermoelle, del mismo Ministerio, estuvieron en permanente espera, pues los muchos parlamentarios que aun no habían llegado, podían hacerlo en cualquiera de los aviones que entraban.

Creo que hasta el día 31 continuarán llegando personalidades para esta reunión, en cambio a partir de mañana, ya habrá quienes se marchen. DE REGRESO

Después de la visita a la nueva estación del aeropuerto, marchó a Madrid el señor Ministro de Información y Turismo, don Manuel Fraga Iribarne. No me extiendo sobre este asunto, pues en otra página de este mismo ejemplar aparece una nota más explicativa.

Sólo quiero decirles que estuvieron presentes nuestras primeras autoridades, así como las personas más representativas del aeropuerto, el Coronel señor Gómez-Pablos; el Teniente Coronel Esteva, de Infraestructura, Ingenieros y demás personal que con tanto esmero y dedicación han trabajado en esta importante obra que desde el lunes día 20 del presente mes presta sus servicios. TAMBIEN

Por rara coincidencia marcharon en el mismo avión dos ministros. El ya referido señor Fraga Iribarne y don Fernando María Castiella, de Asuntos Exteriores, quien debía haber salido el día anterior, habiéndolo hecho ese día uno de sus hijos. Los dos Ministros después de saludarse, habiéndose en el hall principal, salieron hasta la pista, acompañados por las autoridades, y tras despedirse de todos, se dirigieron al caravelle de Iberia.

aeropuerto

En un ángulo del hall, cuatro monjitas comentaban jubilosas, que el señor Fraga las había saludado.

PASAJEROS

Procedentes de Frankfurt, llegaron los señores Pujol, de Campsa, y Franch, abogado mallorquín. Ambos habían ido en días pasados a Salzburgo, para asistir a un festival de música, y a la vuelta llegaron hasta Frankfurt, donde permanecerán dos días.

En el mismo aparato de Lufthansa y procedente de la misma ciudad alemana, regresó la señorita Catarina, Secretaria de la Delegación de Lufthansa en Palma.

De Las Palmas de Gran Canaria, llegó un aparato de Spantax, con ocho pasajeros, todos ellos pertenecientes a dicha compañía, y dispuestos a instalarse en Mallorca, para comenzar a trabajar en el amplio programa que Spantax tiene para esta temporada.

Conversé brevemente con el señor Company, uno de los ocho que llegaron en el avión mencionado, y quien ha estado durante cuatro meses alojado de Mallorca. DOS

Vi llegar dos aparatos vacíos, uno de SAS y otro de Brathens, pero se marcharon con pasajeros.

El número de vuelos charter fue bastante crecido para un día de entre semana, lo cual demuestra el gran movimiento que ha habido en estos días. Creo que este Marzo superará, con creces, al del año pasado que alcanzó los 89.995 pasajeros. ESTRENARON

En casa nueva no resulta extraño que se estrenen muchas cosas. Ayer los maitres del restaurante, que ahora suman seis o siete, estrenaron uniforme. Ya más adelante informare con más detalles, ahora les adelantare solamente que hay un nuevo maitre, de apellido Bordoy, quien ha sido recientemente ascendido, motivo por el cual fue muy felicitado. APROXIMADAMENTE

He estado haciendo un cálculo de lo que camino al día —y no soy de los que más pasos dan en este aeropuerto—. De punta a punta, o sea de una puerta a la del otro extremo, hay aproximadamente cuatrocientos metros y algo —lo digo a ojo de buen cubero— si hago diez viajes de ida y vuelta, y dejamos la distancia en cuatrocientos metros redondos, habré recorrido 8.000 metros. Amén, de subir y bajar escaleras, y por supuesto caminar otro poco en la planta alta, y otro muy buen poco, en las terrazas, la pista y demás lugares que rodean la estación. En total dejémoslo en 14.000 metros, que suena mejor que decir 14 kilómetros. Hasta mañana. COCO MENESES

salón rialto ULTIMO DIA

Advertisement for a ballet performance featuring Margot Fonteyn and Rudolph Nureyev. Includes text: 'NOCHE DE BALLET', 'MARGOT FONTEYN y RUDOLPH NUREYEV', 'BALLET DE LA ROYAL OPERA HOUSE DE COVENT GARDEN', 'TECHNICOLOR', 'DIRIGIDA POR ANTHONY ASQUITH y ANTHONY HAVELOCK-ALLAN'.

COMPLEMENTO: «LA MONTAÑA SINIESTRA» SPENCER TRACY - ROBERT WAGNER Vistavisión y Technicolor (VERSION ORIGINAL) - Subtítulos en español

Hoy, 32 págs.

PROGRAMA TVE TELEFUNKEN presentado por

SOBREMESA

1,30: Carta de ajuste: Sinfonía núm. 7 en Do mayor, de Schubert; 1,45: Presentación y avances; 1,50: Ventana al mundo. Hoy: «El río invisible»; 2,15: Panorama de actualidad; 3,00: Telediario; 3,20: España al día; 3,30: Novela: «El piano» (Capítulo III). Sinopsis: Lo único que heredan es el piano. Para colmo de males su hijo cae gravemente enfermo, y Rosa, angustiada, busca desesperadamente el sobrante de estrepomicina en casa de una señora cuyo hijo murió de la misma enfermedad; 3,50: Revista para la mujer. Hoy: La moda; 4,00: Setenta y siete. Hoy: «Asunto familiar». Un hombre ha sido secuestrado. Su médico acude a Stuart Bailey para que logre encontrarle antes de 24 horas, pues tiene una enfermedad que es mortal si no se le inyecta cada día; 5,00: Cierre.

TARDE

6,45: Carta de ajuste: Sinfonía núm. 7 en Do mayor (conclusión); 7,00: Presentación; 7,02: Jardín; 7,25: Avance de Telediario; 7,30: Revista agraria; 7,40: Imágenes para saber; 8,10: Aula TV; 8,20: Dibujos animados: Hector Heatcoat.

NOCHE

8,30: Salta a la vista; 9,00: Super Agente 86. Hoy: «El robot espía». Kaes pretende apoderarse de un científico, que ha inventado una nave para explorar la Luna. Un robot, «hijo» de otro científico que tiene una fuerza extraordinaria, sirve de ayuda en principio, pero luego se pasa a Control porque el Agente 86 le ha tratado «como si fuera humano»; 9,29: Avances; 9,30: Telediario; 9,55: Avances; 10,00: Biografía. Hoy: Severo-Ochoa; 10,30: Estudio 1. Hoy: «Prohibido suicidarse en primavera» de Alejandro Casona. Sinopsis: El doctor Ariel dejó su fortuna a beneficio del «Hogar del suicida», un verdadero sanatorio de almas. Desde varias generaciones, su familia era víctima de una extraña fatalidad: su padre, su abuelo, su bisabuelo, todos morían en la plenitud de la vida, cuando empezaban a perder la juventud. Todos sus estudios los dedicó a la biología y la psicología del suicida. De ahí su generosidad en donar toda su fortuna para crear dicha institución, donde los desesperados —gracias a la terapéutica de la poesía y la esperanza— encontrarán la curación total de sus espíritus, recobrando la alegría de vivir; 12,00: Telediario; 0,15: El alma se serena: «El Cuco» de Carlos Murciano; 0,20: El programa de mañana. Meditación. Cierre.

Distribuidor para Baleares Casa Radio TV. TELEFUNKEN Pl Mayor 5 - Polígono 35

# Diganos ud. algo

## SRTA. MARIA GOMILA

### «TODAS LAS NIÑAS DE LA PROVINCIA HAN LEIDO A RUBEN DARIO»

Por cumplirse este año el centenario del nacimiento del gran poeta Ruben Dario, en el día de hoy su figura será honrada en todos los centros docentes españoles. La Sección Femenina de Baleares no ha querido estar ausente en este homenaje, por lo que organizó, con extraordinario éxito, un concurso de selecciones poéticas y dibujos alegóricos, del que nos habla la señorita Maria Gomila, Regidora Provincial de Juventudes.

—La Delegación Nacional quiso tener en cuenta el centenario del insigne poeta nicaragüense, quien con su extraordinaria riqueza dialéctica dio a nuestra lengua toda la belleza de su expresión, que tanta influencia alcanzó en la literatura universal.

—¿En qué ha consistido vuestro concurso?

—En principio, ninguna niña de nuestros Círculos, albergues, colegios menores, escuelas de patronato, profesionales, talleres, cursos de aprendices, etc., ha quedado sin enterarse del acontecimiento... Para ello se convocó un concurso en el que participaron todas las niñas que pasan por nuestras actividades, o sea las niñas entre los 10 y 17 años de edad... El concurso consistía en elegir una poesía de Rubén Darío, a voluntad propia, e ilustrarla con un dibujo o pintura alegórico, según lo que les sugiriera el poema... Se dejó en completa libertad la técnica, óleo, dacs, guach, acuarela, collage, tintas, etc., señalando como tamaño mínimo el de doble folio... En el dorso va escrita de puño y letra de cada autora la poesía elegida, indicando el título, libro y edición, así como el nombre de la concursante... Ahora, con los trabajos recogidos, queremos organizar una exposición, la cual, estamos seguras, resultará en extremo interesante, ya que de los cuatrocientos trabajos recibidos se puede hacer una hermosa selección que evidenciará las dotes artísticas de las niñas de nuestra provincia.

—¿Quién actuará de jurado para este concurso provincial?

—Todavía no lo hemos designado, pero si queremos que el jurado sea presidido por el cónsul de Nicaragua en Baleares... Serán escogidos los diez mejores trabajos, y, como harán en las demás provincias, los mandaremos a Madrid para el Concurso Nacional que se celebrará el día 23 de abril, con motivo de la Feria del Libro... A este certamen nacional será invitada la Embajada de Nicaragua.

—¿Ha resultado laboriosa la organización del concurso provincial?

—Lo ha sido, pero, gracias a la actividad y eficacia de las regidoras y a la estupenda colaboración de las maestras nacionales, no sólo ha salido todo bien sino que ha sobrepasado en mucho nuestros cálculos... La calidad y cantidad de las obras presentadas es ciertamente sorprendente.

—¿Cuándo os señalará la obligación de este concurso?



—Estamos en ello desde el pasado mes de febrero.

—¿Cuántos trabajos presentareis en la exposición?

—La mitad por lo menos, pues ciertamente casi todos tienen interés, unos más que otros, naturalmente... Hay algunos que resultan maravillosos... No es de extrañar que nuestro entusiasmo sea grande.

—Vamos a reparar las poesías elegidas por las niñas... ¿Cuál ha sido entre todas la preferida?... Creo que podría adivinarlo.

—¿Cuál crees?

—Sonatina... «La princesa está triste, qué tendrá la princesa...»

—En efecto, ha sido la preferida.

—¿En segundo lugar?

—La «Marcha Triunfal».

—¿Tercera?

—«Los Tres Reyes».

—¿Cuarta?

—«A Mallorca»... Después, casi por un igual, «A Colón», «Motivos del lobo», «A Palma», «A Valldemosa», «Juventud divino tesoro», «A Margarita»...

—Pero, la Princesa se ha llevado la palma.

—Siendo un concurso entre niñas, nada más lógico.

—La princesa está alegre... CALDENTEY

## LA DIPUTACION INFORMA FAVORABLEMENTE LA INCLUSION EN EL REGISTRO DE DENOMINACIONES GEOTURISTICOS EL NOMBRE DE «BAHIA DE LLEVANT»

### LIQUIDACION DEL PRESUPUESTO PROVINCIAL

La Diputación provincial se reunió el día de ayer en sesión ordinaria, bajo la presidencia de don Rafael Villalonga Bienes, concurriendo los señores Diputados don Antonio Sampol F. de Puigdoríla, don Alfonso Reina Bono, don Gaspar Oliver Barceló, don Miguel Brunet Martí, don Jaime Munar Prohens, don Juan Ribas Bonet, don Francisco Fornés Vich, doña Antonia Llinás Mieras, don Juan Crespi Fornari, don Pedro Pons Coll, don Miguel Padou Llopis, don Nicasio Ramírez Palmer, don Miguel Garau Carbonell y don José María Escudero Monjo.

Se trataron, entre otros, los siguientes asuntos:

—Aprobar la minuta del acta de la sesión anterior, sin ninguna observación.

—Quedar enterada del movimiento de alta y baja de acogidos en los Establecimientos de la Beneficencia Provincial durante el mes anterior, así como de las resoluciones más importantes dictadas por la Presidencia desde la última sesión.

—Se informa favorablemente el expediente promovido por el Ayuntamiento de Santa Eugenia, en solicitud de constitución de agrupación con el de Santa María del Camí para sostenimiento de un Secretario común.

—Se autoriza la prórroga por un año más para poder utilizar el edificio del Puig des Bous, la Asociación de Débiles Mentales, en las condiciones del dictamen.

—Se toman diferentes acuerdos relacionados con el régimen general de funcionarios.

—Se aprueban varias certificaciones de obra ejecutada en la Clínica Mental de Jesús.

—Se informa favorablemente la solicitud de inscripción en el Registro de Denominaciones Geoturísticas del nombre de «Bahía de Llevant».

—Se toman en consideración los proyectos de reparación de los Caminos Vecinales primera y segunda etapa de 1967, y se expongan al público, a los efectos reglamentarios.

—Se aprueban diferentes certificaciones de obra ejecutada en varios caminos vecinales, con el informe favorable del Ingeniero Director de Vías y Obras provinciales.

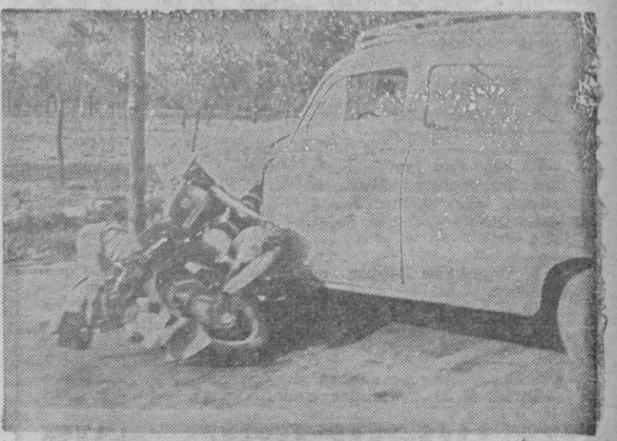
—Se aprueba la liquidación del presupuesto ordinario de 1966 con las relaciones de gastos e ingresos pendientes, que han de incorporarse al Presupuesto refundido, en concepto de rentas.

—Se aprueban diferentes cuentas de Tribunales Tutelares de Menores de varias provincias.

—Se acuerda haber constar en acta el sentimiento de la Corporación por la muerte del Excmo. y Rvdmo. Sr. D. Bartolomé Pascual Marroig, Obispo de Menorca.

## Sucesos

### MOTORISTA HERIDO GRAVE



En la carretera de Inca, inmediaciones del aeródromo de Son Bonet, se registró ayer el impresionante accidente de circulación que se deja suponer por la fotografía.

Conmocionado por el golpe y herido, fue trasladado a un centro sanitario, donde calificaron su estado de pronóstico grave.

### Salió de un Penal, en Cartagena, y se trasladó seguidamente a Palma

#### DONDE HA COMETIDO DIVERSOS DELITOS HASTA QUE LO HA DETENIDO LA GUARDIA CIVIL

En el Terreno, un individuo de mala catadura amenazaba a unos jóvenes esgrimiendo una navaja de regulares dimensiones. Sin perder tiempo en discusiones, se puso el hecho en conocimiento del Puesto de la Guardia Civil y fuerzas del mismo salieron prestos hacia el lugar del suceso. Aun estaba allí el matón amedrantando a aquellos jóvenes. Se le invitó a que entregara el arma y obedeció pero al tiempo que emprendía veloz carrera con el propósito de huir. La persecución fue corta y se logró su detención.

de la negativa o el silencio. Y tras largo debate se consiguió derrotarle.

Manifestó llamarse Angel Fernández Martínez, de 26 años de edad, ser natural de Ribadesella y encontrarse en Palma desde los primeros días del mes en curso. Llegó aquí procedente de Cartagena. El día 24 del pasado mes abandonó el penal encadenado en aquella ciudad cumplida la condena que allí le retenía.

Negó rotundamente tener domicilio alguno en Palma. Hasta que se logró, al cabo de abundantes contradicciones, que dijera donde se hallaba. Y es que en él se hallaban todas las pruebas de la actividad delictiva que había desarrollado en Palma desde su llegada a la isla. Allí guardaba un transistor, relojes, alhajas, joyas y diversos efectos personales que no le correspondían.

Y a partir de entonces, se amansó la fiera. Habló claro. Procuraba relacionarse con invertidos, aceptaba las invitaciones de acudir a los domicilios y una vez en ellos sacaba la navaja y amenazándoles fieramente se apropiaba de cuanto tenían de valor. Difícilmente sería denunciado por sus víctimas. Como así ha sucedido.

Confesó el detenido haber arrebatado el bolso a la extranjera y con ello se remató el atestado correspondiente. Puesto a disposición judicial, ingresó en prisión.

## LAS FIESTAS DE PASCUA Y LOS ACCIDENTES DE CIRCULACION

### EN LA PROVINCIA SE REGISTRARON 47 OCASIONANDO UN MUERTO Y 41 HERIDOS

Como es norma y costumbre de la Jefatura Provincial de Tráfico durante las fiestas de Pascua se ha realizado una estadística especial en cuanto se refiere a los accidentes de circulación habidos en el período comprendido desde las ocho horas del día 18 hasta las doce del mediodía del día 27, fechas en las que se produce un mayor movimiento por las carreteras.

El balance que arroja esta estadística es el siguiente: Un total de cuarentisiete accidentes han sido registrados por las fuerzas del Subsector de Tráfico de la Guardia Civil, en las carreteras de la provincia, y por la Policía Municipal en las zonas urbanas. Estos accidentes han provocado un muerto —el día 21— y 32 heridos de distinta índole. Con sólo los daños materiales figuran 15 accidentes.

Contra lo que se puede suponer el mayor número de colisiones o atropellos se dio en zonas urbanas, 21, con 16 heridos, un muerto y 10 con daños materiales.

La diferencia, huelga decir que corresponde a la carretera.

A pesar del número, que siempre nos parece elevado, el balance es inferior a otras épocas de tanto movimiento circulatorio como el ahora controlado. Lo que no deja de ser un tanto esperanzador de que la prudencia va entrando en el espíritu de conductores y peatones, factor esencial para conseguir una mayor seguridad vial.

\*\*\*\*\*

## CORRESPONSAL ADMINISTRATIVO

en LA SOLEDAD  
PRECISA ESTE PERIODICO

## BUENA RETRIBUCION

PARA INFORMES, DE 8 A 2 TARDE  
EN ESTA ADMINISTRACION. PASEO  
MALLORCA, 29 - 1.º

\*\*\*\*\*

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

## D. Gabriel E. Bosch Fábregues

Que falleció ayer, a la edad de 55 años, en Palma, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

Su Director Espiritual Rvdo. P. Miguel Suau, C.O.; sus afligidos, esposa doña Francisca Pascual; hijos Teodora, Magdalena, Francisca (ausente), Carmen y Bartolomé; hijos políticos Bartolomé Amorós, Crispín Pérez (ausente) y Javier López-Pinto (ausente); nietos; hermana Antonia; hermano político Federico Sbert; madre política Magdalena Covas; tíos, primos, sobrinos y demás familia, al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a las exequias y funeral, que tendrán lugar hoy, miércoles, a las seis de la tarde, en la iglesia de Santa Eulalia, por todo lo cual les quedarán muy agradecidos.

Casa mortuoria: Calle Estudio General, n.º 25. 2.º No se invita particularmente.

Los Excmos. y Rvdmos. Sres. Obispos de Mallorca y de Ibiza, se han dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.

Rogad a Dios en caridad por el alma de

## DOÑA ANTONIA VIDAL VIDAL

(VIUDA DE DON LORENZO VICENS)

QUE FALLECIO AYER, A LA EDAD DE 80 AÑOS, EN MARIA DE LA SALUD, HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA.

E. P. D.

Sus afligidos: hijos Antonia, Bartolomé (propietario «Fishing Sport») y Catalina; hijos políticos Salvador Verger, Antonia Hidalgo y Pedro Mas; nietos, sobrinos y demás familiares, al participar a sus amistades tan sensible pérdida, les ruegan la tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a las exequias y funeral, que se celebrarán hoy, a las ocho y media de la noche, en la iglesia parroquial de María de la Salud, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

No se invita particularmente.

Casa mortuoria: Calle CAPITAN CASTELL, n.º 10. - MARIA DE LA SALUD.

El Excelentísimo y Reverendísimo señor Obispo de Mallorca y Administrador Apostólico de Menorca, se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.

# Hoy, 32 págs.



**SE ACABO EL PAPEL EN EL MUNDO**

Soné que se había acabado el papel en el mundo. Me quedé más blanco que el papel. ¿Cómo íbamos a salir a la calle: los periódicos, los siete pecados capitales? Era el fin del mundo. ¿Qué iba a hacer la humanidad sin papel; o mejor dicho, qué papel iba a representar la humanidad, si no tenía papel. Pensé que si nos habíamos quedado sin papel era porque ya no quedaban trapos sucios en el mundo. Pero esto era imposible.

Se especulaba con el papel, no cabía duda. Todos seguían haciendo papel en el mundo, pero la tirada la limitaban a sus fines propios, desentendiéndose del fin de los demás. Gentes veía que cobraban en papel, con o en los mejores tiempos, mientras a otros se les daban unas monedas que no valían nada. Hombres orgullosos, redondos como bobinas, verdaderas edi-



ciones ambulantes, y hombres humildes y llanos, como el papel de posteta. Quiénes, gastaban el papel en zalamerías, pretendiendo obtener algún favor o hacerse perdonar alguna falta. Pasaba por mi lado el hombre de negocios, representando su papel cuadrado en el que echaba cuentas, media áreas, hacía cubitaciones. El papel cinta lo acaparaban en rollos las mujeres, como para recepcionar en él todos los despachos de la cominería. El hombre de laboratorio ideológico, el filósofo, seguía con su papel de filtro, aquel que usara por vez primera Berceus, donde colaba los sofismas. Los pensamientos de los hombres — los de las mujeres seguían de papel secante — lo reproducían las edades, los años, los días iguales, con papel de calco. Todas las cosas estaban turbias, como tras un papel cebolla, como en la transparencia de una lágrima. Cada vez más se empeñaba el prógimo en prolongar con morcillas su papel de galán y cada vez más se resistía a aceptar papel de barba. En Chile se seguía llamando papel de pavesa al hombre casado, que en Costa Rica tenía otro nombre, papel quemado. Nunca se había visto más que ahora papel volante. Y papel sellado. Muchos hombres, llenos de prisa, iban envueltos en papel de embalar. Y papeles mojados por todas partes. Y quedaban todavía, además del papel de fumar y del papel higiénico, los malos papeles que constantemente hacían los hombres...

Solamente el papel blanco de la inocencia había desaparecido. Y con él, la paz entre los hombres.

Desperté, por fin, de mi sueño de que el papel se había acabado en el mundo.

Frente a mí tenía un montón de cuartillas.

Y me grité a mí mismo, como si fuera El Tostado: ¡Hala!... ¡hala!... ¡a tu obligación! Aquí tienes papel. ¡Escribe!

**DONATIVOS Y QUITAPENAS**

En ofrecimiento se quedaron ayer los donativos. ¡Dios, si hubiera pasado Cojuelo de limosnera en el Palacio de Congresos, en alguna de las pausas de la Sesión Inaugural de la Unión Interparlamentaria!

El ofrecimiento lo recibimos, por un enviado especial, del dueño de una perrita sabia a la que Cojuelo le hizo «sin illo tempore», una entrevista. «Dile a Cojuelo —nos transmitió el enviado— que un día de estos me llegará por su Banco y le llenaré la caja.»

Veremos si le notará demasiado fondo.

Al matrimonio Francisco

Ruiz — Aurora Martínez, e hijo Francisco, hubiéramos gustado ayer de poderlos asistir. Aurora sufre quemaduras, resultado de una falsa manipulación con un fogoncito de petróleo. Y como las desgracias nunca vienen solas, Francisco, esposo y padre, tuvo un golondrino en la nariz — espero que el golondrino no sea exclusivo del cogote — que le ha impedido trabajar durante cuatro días. Y es que, aunque en general no se trabaja con la nariz, cuando se le hincha a uno la nariz con un grano no está para dar golpe.

A la espera, pues, del amo de la perrita, a quien tengo por generoso...

COJUELO

**OBISPADO**

**Curso de Teología para Sacerdotes y Religiosos**

**SOBRE TEMAS DEL CONCILIO**  
Con el fin de que los religiosos y sacerdotes de este Diócesis puedan estar más al día y capacitarse mejor en su tarea pastoral se ha organizado un Curso de Teología sobre las ideas principales del Concilio Vaticano II.

El Sr. Obispo ha invitado para ello al Dr. Perarnau, eminente consultor del Concilio y notable por sus publicaciones y cursos de Teología Conciliar en toda España.

Las lecciones se darán en la Casa Diocesana de la Sagrada Familia durante la segunda semana de Pascua, del próximo lunes, día 3 de abril (a las 4 de la tarde), hasta el viernes siguiente, día 7, (por la tarde).

Las inscripciones para este Curso pueden efectuarse en la citada Casa de Ejercicios (S. Agustín, Palma, Tel. 231746).

**ASOCIACION SINDICAL DE INDUSTRIALES DE MALLORCA (ASIMA)**

Por acuerdo de la Comisión Coordinadora y Ejecutiva de la Asociación, se convoca ASAMBLEA GENERAL que, en primera convocatoria se celebrará en el Salón de Actos de la Casa Sindical, calle Matías Montero, 11, de esta Ciudad, el día 13 de abril, a las 17 horas, con el siguiente orden del día:

- a) Lectura y aprobación en su caso, del acta de la Asamblea anterior (abril de 1966).
  - b) Lectura y aprobación en su caso del Balance correspondiente al ejercicio de 1966.
  - c) Informe sobre las obras de los Polígonos.
  - d) Informe del Asesor Jurídico.
  - e) Informe del señor Presidente.
  - f) Renovación de la Junta.
  - g) Modificación de los Estatutos, apartado c), del artículo 3º y artículo 8º.
- Palma de Mallorca, 28 de marzo de 1967.
- El Secretario,  
Francisco Garí Mir

**EDICTO**

**DON IGNACIO INFANTE MERLO, MAGISTRADO, JUEZ DE PRIMERA INSTANCIA NUMERO TRES DE PALMA DE MALLORCA (Balears).**

Por el presente hago saber: Que en los autos de quiebra necesaria del comerciante-contratista de obras de esta plaza D. CARLOS JOAQUIN OSSORIO OVALLE, que se siguen en este Juzgado con el número 1º de 1966, a instancias del acreedor Hispana de Construcciones y Suministros, S. A., representada por el Procurador Sr. Liambias, en Junta General de Acreedores celebrada el pasado día quince de los corrientes, se han designado para el cargo de Síndicos de tal quiebra, cargo del que han tomado posesión en pasado día diecisiete de los corrientes, a los siguientes acreedores: D. ANTONIO FIOL SALOM, de 35 años, casado, técnico de radio en Son San Juan, vecino de Palma, calle Sargento Febre Adrover, núm. 44, teléfono 236737; D. JUAN FEMENIAS CANELLAS, 58 años, casado, comerciante, vecino de Palma, Avda. Alejandro Rosselló núm. 14, 1º, 1ª, teléfono 226656, y D. DAMIAN PLANAS GELABERT, 35 años, casado, industrial, vecino de Palma, calle Cardenal Rosselló, 166, Coll d'en Rebassa, teléfono 260412.

Se advierte que nadie haga pago al quebrado, ni al hasta ahora depositario D. Francisco Oliva Coll, bajo pena de tenerlos por ilegítimos, debiendo hacerlo a los Síndicos arriba indicados, y se requiere a las personas que tengan en su poder alguna cosa de la pertenencia del quebrado para que hagan entrega de la misma a los Síndicos, bajo apercibimiento de a lo que haya lugar en derecho.

Dado en Palma de Mallorca a diez y ocho de marzo de mil novecientos sesenta y siete. — E/ Ignacio Infante Merlo. — El Secretario, Manuel Telo Alvarez.

**a los servicios oficiales, talleres de reparación, estaciones de servicio...**



**Al aprobar las bujías Firestone**

los fabricantes de automóviles, especifican el tipo correcto de bujía que debe reponerse.

MARCA	MODELO	TIPO DE BUJIA	HOMOLOGACION
SEAT	600	F-19	SEAT - Barcelona FIAT - Turin
	600 D	F-23	
	850	F-27-L	
	1400 A y B	F-15	
	1400 C	F-23	
	1500	F-27-LP61475 E	
BARREIROS	Dodge Dart	F-23-LP	BARREIROS - División Chrysler ID - División Simca
	Simca 1000	F-23-L	
RENAULT	Dauphine, Gordini y Ondine	F-19	F. A. S. A. - Valladolid REGIE RENAULT - Paris
	R-4	F-19	
	R-8	F-23-P	
	R-10	F-23-P	
CITROËN	2 C. V.	F-23	CITROËN - Vigo ID - Paris
MORRIS	1100	F-23-L*	AUTHI - Pamplona B. M. C. - Birmingham

\* EN PROCESO DE HOMOLOGACION

La nueva Fábrica de BUJIAS FIRESTONE asegura el mejor servicio técnico y comercial en una completa gama de producción normalizada.

**Firestone**

**OPORTUNIDAD UNICA, SE OFRECE A:**

visitadores de mobiliario de oficinas, máquinas de oficina y agentes que visiten con regularidad oficinas, gestorías, industrias, despachos, médicos, abogados, etc., etc., de poderse ganar fácilmente más de 10.000 ptas. al mes, vendiendo producto de revolucionaria novedad. Llamar al teléfono 25 12 14. Sr. RULLAN.

**MARAVILLOSO FIN DE SEMANA EN**

**CALA RATJADA HOTEL CAPRICHIO**

SABADO, CENA Y HABITACION. - DOMINGO, PENSION COMPLETA. - LUNES, DESAYUNO.

**TODO COMPRENDIDO 410 PTAS.**

POR PERSONA. - NIÑOS, HASTA 6 AÑOS, 40% descuento RESERVAS: TELEFONO 79 (CAPDEPERA) JUN «CAPRICHIO» QUE NO OLVIDARA JAMAS!

Lea «BALEARES»

# tertulia en la plaza mayor

## «ES BATLE DE SA POLS»

—Ayer se celebró en La Puebla la romería de Crestaig. Yo estuve allí.  
 —¿Qué tal lo pasaste?  
 —Siempre lo paso muy bien bien entre la buena gente poblera.  
 —¿En qué consiste la romería?  
 —En ir a comer las empanadas al oratorio de Crestaig que otros escriben Crestaix y pronuncian Crestatx...  
 —(Como Andratx.)  
 —(Sí, pero no «vax» de guerras civiles...)  
 —(Continúa con Crestaig.)  
 —Como sabes, en Crestaig se venera la imagen de Santa Margarita, patrona de La Puebla.  
 —Yo creía que el patron de La Puebla era San Jaime.  
 —Ni San Jaime ni San Antonio de Viana, sino Santa Margarita de Antioquia, cuya festividad se celebró ayer en Crestaig con un solemne oficio con tres sacerdotes y «altar fumat» y luego un simpatísimo «pan caritat» en la clastra, donde también ha habido el anual concurso de canciones del campo presidido por el Alcalde de la villa, don Pedro Qués, y otras autoridades y representaciones. Pero vamos por partes.  
 —Dali cebes abbastament!  
 —Primero, en la misma «clastra» se ha celebrado el anual concurso de canciones. Después, el oficio con sermón y luego la procesión hasta La Puebla con la imagen de Santa Margarita portada en andas por cuatro «barratiners» de la Cofradía de la Santa.  
 —¿Qué son los «barratiners»?  
 —Son cuatro robustos poblers vestidos con un hábito y tocados con una «barratina» o caperuza de colorines. La procesión, que iba precedida por la banda de trompetas infantil de la cofradía de San Antonio, estuvo presidida por «Es batle de sa pols»...  
 —¿Quién es este señor?  
 —El pueblo (con su claro instinto) llama «batle de sa pols» al teniente de alcalde que, en representación del alcalde, recorre a pie los tres kilómetros de ida y los tres kilómetros de vuelta de La Puebla a Crestaig, presidiendo la procesión por aquellos caminos llenos de polvo, hoy convertidos en carreteras perfectamente asfaltadas.  
 —¿Era siempre el mismo «es batle de sa pols»?  
 —Supongo que debían alternarse. Comprenderás que la representación, aunque lucida...  
 —Era polvorienta.  
 —Este año ha correspondido a don Miquel Pomar, progenitor del joven pintor pobliense. Pero las cosas han

evolucionado favorablemente. Bueno, es decir, según se mire...  
 —¿Por qué vacilas. Pagasamaliano de la Fontana, Barón de Vialfás?  
 —Porque ya no van a la romería aquellas cuatro mil personas, montadas unas en más de quinientos carros y las otras a pie, como antaño. Ahora acuden un par de centenares en coches y motos.  
 —¿Pero y la procesión?  
 —La procesión se efectúa siguiendo un procedimiento mixto. Ya sabes que nadie aventaja a los poblers en sentido práctico.  
 —¿Qué hacen?  
 —Sale del pueblo la procesión a pie, que es como Dios manda. Una vez en las afueras, a la altura del cementerio, cargan con la imagen y los «barratiners» en un camión convenientemente adornado y los peatones se transforman en raudos seatones. Al llegar a una distancia conveniente de la Iglesia de Crestaig, Crestaig o Crestaix, todo el mundo pie a tierra y continúa la procesión como si tal cosa y entra solemnemente en el templo, quedando la imagen de Santa Margarita depositada en el presbiterio. De regreso, se hace todo a la inversa y se llega al pueblo con los zapatos limpios de polvo (el es més descansats del mon). La procesión, que es recibida triunfalmente por el pueblo en fiesta, termina en la iglesia parroquial. Y aquí no ha pasado nada.  
 —De modo que eso del «batle de sa pols»...  
 —Ha quedado el nombre como vestigio de un pasado que se fue para no volver.  
 —Cosas del progreso...  
 —Eso.  
 —¿Qué más?  
 —Aquí termina la historia. Por lo que a mí respecta y en un terreno estrictamente personal (que es el que menos interesa, naturalmente) te diré que la jornada terminó en Ca's Cotxer, donde, después de un excelente y exuberante arroz pobler comí una inolvidable «lengo amb tàpares».  
 —Las «tàpares» eran de Lluibí o de Campos?  
 —Se me olvidó preguntarlo (aunque reconozco que debí averiguarlo por mí mismo, a base de hacer funcionar las paviilas, que para eso están). Pero, quina lengo. Déu méul!



# SUCEDIO HACE 100 AÑOS

29 MARZO DE 1867

Leemos en el «Diario de Palma»:  
 Gobierno Civil de las Islas Baleares. Quintas. — La Ley del 30 enero de 1856 fija los plazos para la formación del padrón, alistamiento y sorteo que debe tener efecto en el primer domingo del mes de abril de cada año. Sin embargo de que abrigó el convencimiento de que las operaciones del alistamiento y su rectificación han tenido efecto en todos los pueblos de esta provincia y acercándose el día en que debe verificarse el sorteo, he creído oportuno recordar a los señores Alcaldes cuiden de que tan importante acto se verifique en el primer domingo del mes de abril próximo con la mayor legalidad y con estricta sujeción a lo prescrito en el capítulo octavo de la referida ley, suspendiendo las operaciones del reemplazo hasta nueva orden. Espero además del celo de los señores alcaldes cuidarán de remitir a este Gobierno de la provincia las dos copias literales del acta del sorteo dentro del plazo prefijado en el art. 70 de la referida Ley. Palma, 21 Marzo 1867. — Carlos de Pravia.



Inspección de Primera enseñanza de la provincia de las Baleares. — Circular. — Al encargarme de la Inspección de primera enseñanza de esta provincia que S. M. la Reina (q.D.g.) se ha dignado confiarme, cumple dirigirme mi voz a los profesores de ambos sexos de la misma. — Grande y bienhechora es la misión del maestro de primera enseñanza si ha de llenar exactamente sus deberes. Encargado de educar el tierno corazón de sus discípulos guiándolos por el camino de la virtud, necesita además de un carácter especial, una instrucción sólida y una abnegación a prueba para poder sobrellevar con evangélica resignación los afanes de su penosa y difícil tarea. — Yo espero que los profesores de esta provincia continuarán cumpliendo con sus deberes y me prestarán su apoyo para que la enseñanza se eleve a la altura que la civilización actual reclama, dedicándose con doble celo e interés al desarrollo moral e intelectual de los discípulos. — Siguiendo este camino encontrarán en mí un decidido defensor de sus derechos y un amigo sincero y leal, pero si no lo que no es de esperar dejase alguno de corresponder a mi excitación olvidando sus deberes, me veré en el sensible caso de hacer uso de las atribuciones que conceden las leyes o denunciar los abusos que note, acudiendo en demanda de su correctivo a las autoridades a quienes compete corregirlos. Palma, 15 de Marzo de 1867. — El Inspector Manuel Villegas. ESEA

## FABRICA DE PAÑERIA FINA

solicita Representante para Mallorca, Menorca e Ibiza.  
 Absténganse de escribir de no estar bien introducido.  
 Escribir «Curriculum Vitae» al número 9997.  
 Vergara, 11 — BARCELONA (2).

## Junta general ordinaria del Banco Hispano Americano

SE ACUERDA UNA AMPLIACION DE CAPITAL DE 450 MILLONES DE PESETAS, IDENTICA SU CUANTIA A LA DEL PASADO AÑO.  
 Bajo la presidencia de don Antonio Basagoiti y Ruiz y con la asistencia del 80 por 100 del capital social ha celebrado en Madrid su Junta general de accionistas el Banco Hispano Americano.  
 A los asistentes se les entregó una Memoria y Balance del ejercicio y una importante edición, realizada por el servicio de Estudios del Banco Hispano Americano, sobre la situación de la economía en 1966.  
 En la Memoria se da cuenta del aumento experimentado por la cartera de Fondos Públicos del Banco, 2.971 millones de pesetas. Los depósitos de valores nominales se incrementan en 8.343 millones, totalizando así el ejercicio 74.883 millones de pesetas; crecen los gastos generales en más de 289 millones de pesetas, de este aumento 171 millones corresponden al mayor costo del personal. La utilidad líquida en el ejercicio pasa de 904,6 millones de pesetas, frente a 787,6 en el ejercicio anterior. Se distribuyen 223 millones de pesetas para pago de impuestos, 279 para dividendos y 402 para reservas. En virtud de la legislación sobre la regularización de balances, se han registrado las partidas correspondientes del balance del Banco Hispano Americano: regularización de balances, se no, con las siguientes operaciones: regularización de Inmuebles 940.647.654,95; de Mobiliario e Instalaciones 44.173.591,02 y de Cartera de Títulos 1.509.679.065,87. Se han incorporado a los fondos de reservas otras cuentas que ya venía figurando en el balance del Banco y que totalizan 1.070.407.082 pesetas con 20 céntimos; esta cantidad, según las disposiciones vigentes, será computable para la base generadora de dividendos para los ejercicios sucesivos. Con estas operaciones, los fondos propios del Banco pasan de 4.538 millones a 8.955, de 31 de diciembre de 1965 a la misma fecha de 1966, respectivamente; el aumento de 4.417 millones, equivale al 97,33 por 100 de un año a otro.  
 Se esperaba con gran interés el informe tradicional de don Luis de Usera, Consejero-Delegado del Banco, que este año se ha centrado en tres muy importantes puntos: ejercicio de 1966 en el Banco, regularización de balance y perspectivas de ampliaciones de capital.  
 El ejercicio, dijo el señor Usera, ha sido muy brillante, con unos resultados logrados por la política de desarrollo del Gobierno que ha obtenido un aumento en el producto nacional bruto de un 8 por 100 en pesetas de valor constante, tasa de crecimiento la más alta de todos los países de la O.C.D.E. Se ocupó de la política de créditos que, pese al tope de crecimiento del 17 por 100, ha permitido al Banco atender todas las demandas justas de su clientela. La mayor expansión de las cuentas del pasivo han permitido mantener unos beneficios que han seguido posibilitando pagar el dividendo máximo autorizado por la Ley. Sobre la regularización de Balances dijo que el Banco Hispano Americano había decidido hacerla de una sola vez y de forma muy prudente, resultando una cifra en la cuenta especial de regularización de 2.494 millones de pesetas, equivalente exactamente al 50 por 100 del capital y la reserva. Dijo que el Consejo no podía ni debía tener criterio sobre si la partida de regularización se pasaría o no en 1968 a la cuenta de capital.  
 Finalmente se refirió a la política de ampliaciones de capital para un futuro inmediato y anunció que se propone el Banco ampliar el capital en 450 millones de pesetas, a la par y en la proporción de una por cuatro acciones, cuyos desembolsos se harán coincidir con los dividendos de los meses de junio y diciembre.  
 Terminado el informe del señor Usera, que fue premiado con muchos aplausos, intervinieron cuatro accionistas para agradecer la gestión del Consejo y pedir ampliación sobre la mecánica de regularización de balances y ampliación de capital, todos ellos fueron contestados por el Consejo-Delegado, procediéndose acto seguido a dar lectura al orden del día, que fue aprobado por aclamación.

**Balneario Santa Ponsa**  
 BAR - RESTAURANTE \* ABIERTO TODO EL AÑO

PIENSE EN SU DESCANSO Y EN EL DE LOS SUYOS  
**EL HOTEL CONSUL**  
 En CALA BONA  
 Le ofrece UN FIN DE SEMANA maravilloso  
**TODO INCLUIDO 325 PTAS.**  
 Sábado, cena y habitación, domingo pensión completa y lunes desayuno

HOY, Y TODOS LOS MIERCOLES  
**Restaurante AMBASSADOR**  
 PAGUERA (MALLORCA)  
**CANDLE LIGHT DINNER**  
 29 MARZO 1967  
 — M E N Ú —  
 APERITIVO CHAMPAN CASTELLEBLANCH  
 FOIE-GRAS TRUFADO SOBRE TOSTA  
 ou  
 CREMA VIENESA AL GRATIN  
 HUEVOS POCHEs BENEDICTINE  
 COQ - AU - VIN  
 Cebolletas francesas - Jardones de bacon  
 Ciruelas glaces - Patatas avellana  
 ou  
 CONTRA DE TERNERA PRIMAVERAL  
 Zanahorias natural - Nabos glaceados  
 Guisantes a la mantecquilla - Patatas fondants  
 JUBILEE DE CEREZAS - FLAMBÉES  
 Precio 170 Ptas. ♦ Reserva de mesa: Tel. 101 de Paguera



\* «hecha por Kodak»  
 estas palabras al dorso de sus fotos  
 sólo tienen un significado:  
**calidad Kodak**  
 Cuando Vd. hace fotografías en color los resultados no solo dependen de la cámara o película que Vd. haya utilizado. El revelado tiene gran importancia. Los Laboratorios Kodak le ofrecen las máximas garantías de calidad y rapidez en el revelado de su material de color. De cada rollo de Kodacolor recibido a través de su proveedor, los Laboratorios Kodak hacen copias, se le pidan o no, de todos los negativos, y Vd. pagará solo las copias de color que le gusten. (Las restantes las deja a su proveedor.)  
**laboratorios Kodak**  
 MADRID - BARCELONA

# EL PRESIDENTE DE LAS CORTES ESPAÑOLAS INAUGURO AYER EL CONSEJO DE LA UNION INTERPARLAMENTARIA

En un día impar, bajo el tardo azul brillante de nuestro cielo mallorquín, tuvieron acogida en Palma de Mallorca las representaciones de cuarenta y siete países.

Tuvo inicio ayer la Reunión de Primavera de la Unión Interparlamentaria.

La Sesión Inaugural se celebró en el Palacio de Congresos.

Alrededor de las diez de la mañana comenzaron a acudir al mismo los congresistas de todas las partes del mundo, en sus variadas razas y vestiduras distintas, desde las europeas, más estandarizadas, a las orientales y africanas. Un mosaico interesantísimo de variadas gentes que iban ascendiendo la rampa que conduce a la entrada del Palacio.

Grandilocuente, a escala de la O. N. U., cabría decir, ha tenido lugar esta reunión de Primavera en el marco, que resiste cualquier comparación, de nuestra Mallorca.

Nos sentimos orgullosos de haber podido poner el escenario donde librar esta competición de paz. Nada mejor, para ello, que en nuestro sosiego, ganado sin duda, entre otros motivos, por nuestra condición de isla y por su apelativo de "isla de la calma", del que no queremos decaer.

El mensaje de paz que traen los congresistas, entre los que figura el Grupo Español, de alto tono, está expreso en el temario de las Comisiones nombradas, de un indudable afán de hermandad entre todas las razas, todos los entes nacionales y todos los hombres del mundo.

En la pasada reunión en el Senado de la capital iraní, en ella precisamente, quedó elegida Mallorca como sede de la actual Reunión de Primavera. Y nuestro motivo de orgullo es tanto más comprensible cuanto que además de nuestra Patria Grande se fué a elegir, para celebrarla, el cogollo de ella de nuestra Patria Catalana.

En la explanada de entrada del Pueblo Español ondeaban en altísimos mástiles las enseñas de los 47 países asistentes, movidas por el aire solobre de nuestro Mediterráneo.

Trece lanceros, de gran gala, de la Policía Municipal, montaban guardia en la gran rotonda en que se abre el portal del Palacio de Congresos.

Mientras congresistas e invitados iban entrando, recogían, a manera de "Welcome" de la información, un ejemplar de la "Special Edition Dedicated To The Inter-Parliamentary Union", de nuestro querido colega, que edita en inglés, "Majorca Daily Bulletin", órgano oficial de información del Congreso.

Y seguidamente tuvo lugar la Sesión de Apertura.

Resultó perfecta la organización. Habían desplegado su actividad eficacísimos elementos de información, ministeriales y de nuestra Delegación Provincial de Información y Turismo, colaborando con ellos eficientemente alumnos de la Escuela de Turismo.

Para la audición de los discursos se dispuso de receptor de traducción simultánea inalámbrica, con su correspondiente auricular. Se podía conmutar por cinco canales, numerados del 2 al 6, por cada uno de los cuales se captaba el idioma correspondiente; francés, inglés, español, ruso y japonés.

## LA SESION INAUGURAL

El impresionante Palacio de Congresos, en cuyo fondo acolumbrado, de dorada cúpula, se instaló la presidencia, dió cabida al "todo Palma" de las grandes solemnidades.

Asistían todas nuestras primeras autoridades, civiles y militares:

Capitán General Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, Alcalde de Palma, Presidente de la Diputación, Presidente de la Audiencia Territorial, Delegado Provincial de Hacienda, General Gobernador Militar, General Jefe de Estado Mayor, General Jefe del Sector Aéreo de Baleares y Comandante de Marina.

Concurrían igualmente las distinguidas esposas de las autoridades nacionales y provinciales.

Asimismo asistían todas las Delegaciones y Servicios del Estado y jerarquías del Movimiento en la provincia.

Aparte los miembros del Grupo Español Interparlamentario, que ocuparon la presidencia, que enseguida nombraremos, vimos al Vicepresidente 2º don Fernando Herrero Tejedor, el Secretario General don Gregorio Marañón Moya y don Jesús Fueyo Alvarez.

Asistían como congresistas, formando parte del Comité para la Organización de la Reunión de Primavera de Mallorca, la Delegada Nacional de la Sección Femenina de Falange, señorita Pilar Primo de Rivera, y doña Mercedes Sanz Bachiller.

La Presidencia del acto estaba formada por las siguientes personalidades:

Don Antonio Iturmendi, Presidente de las Cortes Españolas, Primer Presidente de Honor del Grupo Español de la Unión Interparlamentaria.

Sentados a su derecha:

Mr. Abdenneby de Túnez, Presidente provisional de la Unión Interparlamentaria.

Mr. Nesterenco, de Rusia, Subsecretario del Consejo de Seguridad de la O. N. U.

Don José Finat de Romani, Conde de Mayalde, Presidente del Grupo Español de la Unión Interparlamentaria.

Y a la izquierda del señor Iturmendi:

Don Manuel Fraga Iribarne, Ministro de Información y Turismo, Presidente de Honor del Grupo Español.

Y Mr. André de Blonay, Secretario General de la Unión Interparlamentaria.

Abierto el acto se desarrolló con el siguiente orden:

Discurso de don Antonio Iturmendi.

Discurso de Mr. Nesterenco.

Discurso de don Manuel Fraga Iribarne.

Discurso del Conde de Mayalde.

Y finalmente, discurso de Mr. M. Abdeveem, a cuyo final declaró abierto el Congreso.

## DISCURSO DE DON ANTONIO ITURMENDI

Excmos. e Ilmos. Sres. Señores congresistas, señoras y señores:

No constituye simple cortesía expresar ante ustedes nuestra satisfacción por el hecho de que esta Reunión de Primavera de la UNION INTERPARLAMENTARIA tenga lugar en el suelo de nuestra vieja Patria hispana. La bienvenida de las Cortes Españolas, que me honro en presidir, y la efusi-

vidad de la mía propia, traduce la feliz ventura que los parlamentarios españoles deenan a la Unión, en cuyas tareas participan, y cuya vocación de universalidad comparten. Son ustedes acogidos entre nosotros con el respeto que despierta su distinguida condición ciudadana y con el afecto que merece su cualidad de veladores de un orden fundado sobre principios de justicia, paz y colaboración entre los pueblos.

Nunca como ahora se hace preciso laborar por ese orden. El asombroso dominio de las fuerzas de la naturaleza a que se ha llegado en nuestros días, no se ha visto, desgraciadamente, acompañado por un orden de convivencia universal que destierre para siempre el temor al mañana y restablezca la gratitud de todos los hombres al Creador por la vida que les depara. El arte de la convivencia humana, acaso por el rango superior de las reglas éticas sobre las técnicas, requiere mayores experiencias y adiestramientos que la aplicación práctica de las leyes que rigen la naturaleza. Por otra parte, los hombres de nuestro tiempo hemos aprendido que la guerra es una tragedia sin fronteras, en la que se juega el destino de los pueblos y aún el de la misma especie humana.

En estas circunstancias no cabe sino mantener la prudencia y la energía necesarias para cerrar las puertas a nuevos conflictos armados y encauzar a nuestras comunidades por caminos de paz y de progreso. ¿Cómo no admirar los objetivos de esta Unión mundial de parlamentarios, decididamente empeñados en tan nobles fines! La consolidación y el desarrollo de las instituciones democráticas, que la UNION INTERPARLAMENTARIA propugna, lleva así en su seno la fe en una convivencia digna, asentada en la Moral y el Derecho, en la que las aptitudes de los hombres pueden desenvolverse libremente sin constrinimientos es-



pirituales ni miserias materiales. A España, que estuvo presente en la primera Conferencia de la Unión, celebrada en París en 1889, y que a través del Senador D. ARTURO MARCOARTU participó activamente en la propagación de la idea fundacional, no le han sido ni le son extraños los fértiles resultados de las Asambleas representativas, intérpretes de las aspiraciones y de los intereses ciudadanos. La Historia atestigua que los primeros Parlamentos con participación popular activa, funcio-

naron en la España del siglo XIX (Cortes de Castilla y de León) con anticipación notable respecto a los demás países del Orbe. LORD ACTON ha escrito que «los Concilios de Toledo, pusieron la base del sistema parlamentario en España, que es, por largos intervalos, el más antiguo del mundo». Con razón pudo, pues, referirse a estas antiguas tradiciones patrias la Ley de creación de las actuales Cortes Españolas, que tanto en nombre, como en composición y tribuciones, proyecta en tiempo presente aquella concepción original, nacida de la actividad espontánea y creadora de nuestro pueblo.

Este mismo abolengo que entre nosotros guarda la institución parlamentaria nos hace seguir muy de cerca el sentido renovador que han imprimido a sus funciones las nuevas condiciones sociales y económicas en que discurren hoy las relaciones entre los hombres. Los nuevos esquemas del Estado guardan, cuyo campo de acción estaba acotado a la estricta trilogía de la defensa militar, la política y la justicia, han quedado definitivamente superados. Por encima de las ideologías en pugna, las comunidades políticas han cobrado conciencia de que su propio desarrollo depende en buen grado de las iniciativas de los gestores de la «res pública». Las nuevas formas de la democracia tratan de conducir las libres iniciativas individuales a los fines que en cada momento no revelan más convenientes para toda la comunidad, cuando no, de sustituirlas por una gestión colectiva encaminada al logro de una efectiva igualdad ciudadana. Liberal y seguridad combinan así sus esencias, de modo tal, que los grandes principios a que responden una y otra no quedan convertidos para los más débiles en fórmulas huecas de todo sentido real. El Parlamento, en el nuevo marco de esta acelerada transformación, quiere ser inspirador y juez de la acción de gobierno, tribuna del hombre medio y registro de su opinión, cauce y reflejo de la opinión pública, órgano crítico y vehículo de expresión de agravios, plataforma en fin, del diálogo, de las aspiraciones y de los intereses contrapuestos.

Este trance de renovación funcional del Parlamento coincide con la universalización de los problemas políticos, sociales y económicos, que antaño pudieran reducirse fácilmente a escala nacional. Se ha dicho con razón, que el hombre de nuestros días, es el primer heredero de la historia de todas las civilizaciones. El es, en su dignidad y libertad, la máxima jerarquía de los valores humanos. En el momento presente, la ciencia ha hecho solidarios a los hombres de todas las latitudes, para la destrucción o para la vida; los éxitos de la técnica, son tenidos, no sin justificación, por éxitos de la especie humana, en busca de nuevos horizontes cósmicos; las recepciones o expansiones económicas de los grandes países son determinantes del hambre o de la abundancia de muchos millones de seres ajenos a su órbita política.

De este modo, la conciencia de muchos de los problemas que afectan a nuestras comunidades políticas, alcanzan valor absoluto a través de su forzosa generalización a escala mundial. Si los Parlamentos, Asambleas, Congresos y Senados son definidores de los principios sobre los que se plantean las acciones políticas de los Gobiernos, se torna preciso que la tarea parlamentaria responda a los criterios de validez universal cuando los problemas debatidos

entrañen una dimensión de tal naturaleza. La UNION INTERPARLAMENTARIA, la más antigua de las instituciones internacionales, cuya acción se ejerce en un plano político, alcanza así su alta misión y responsabilidad al definirse como centro de relaciones personales entre los miembros de los Parlamentos del mundo entero, alende de las ideologías, en busca de una acción común sobre todos los problemas de orden internacional, cuya solución sea posible por la vía Parlamentaria.

Las tendencias políticas de los parlamentarios de los cinco continentes concluyen bajo sus auspicios para edificar las bases de esa acción común, de mayor urgencia cada día.

Traen ustedes a esta reunión de Primavera de Palma de Mallorca varios problemas de naturaleza internacional, sobre los que la confrontación de criterios no dejará de verter nueva luz: la ayuda al comercio internacional de países en vía de desarrollo, la reforma del sistema monetario internacional, la conservación de los recursos naturales, la influencia del Parlamento sobre la política exterior, el principio de no intervención en los asuntos internos de los Estados... Temas todos cuya trascendencia justifica por sí sola su inclusión en el Orden del día de estas reuniones. A su través se observa el grado efectivo de colaboración que los trabajos de la UNION INTERPARLAMENTARIA prestan a otras organizaciones internacionales, y de modo muy especial a la Organización de las Naciones Unidas y a sus instituciones especializadas.

Mención especial merece, en este orden de ideas, las recientes reuniones sostenidas en París entre Delegados de la UNESCO y de la UNION INTERPARLAMENTARIA, donde se puso de relieve el papel de la Unión como representante de la opinión mundial. En estas reuniones conjuntas fue estudiado uno de los temas objeto de esta Reunión de Primavera, el relativo a la responsabilidad del Parlamento en la elaboración y control de las políticas científicas nacionales, quedando afirmado el carácter universal de la ciencia y los consiguientes imperativos de cooperación y solidaridad internacional. No es ocioso enaltecer estas colaboraciones mutuas entre la UNESCO y la Unión, máxime cuando la unidad que la ciencia realiza en el mundo, sobre construir legítima esperanza de promoción y progreso para todos los pueblos, hace indivisible el planeamiento de su desarrollo.

Nuestro grupo nacional español presenta un proyecto de resolución sobre el tema «Nacionalismo e Internacionalismo», a la correspondiente Comisión de estudio de esta Reunión de Palma de Mallorca. Se considera en él que los pueblos tienen derecho a su desarrollo libre e independiente y a su igualdad para decidir su propio destino, de acuerdo con sus intereses como naciones, y que el respeto a este derecho constituye un requisito para asegurar la paz y la cooperación internacional pacífica; se constata que todos los países miembros de las Naciones Unidas están dispuestos a zanjar sus disputas internacionales por medios pacíficos, de forma que no se ponga en peligro la paz internacional, la seguridad y la justicia; se recuerda que el artículo 33 de la Carta de las Naciones Unidas, requiere a las partes de una disputa a fin de que, en primer lugar, busquen una solución por medios de negociaciones o de otros medios pacíficos de su propia elección; y se apela a los Parlamentos y Gobiernos de todos los países para que hagan cuanto esconce en su mano, a fin de reforzar y cumplir las resoluciones de las Naciones Unidas, y a los de los países más desarrollados a fin de que ayuden a los menos desarrollados sin exigirles condiciones que puedan significar pérdida de su independencia, tanto en el terreno social, como en el económico o político.

El aludido tema del Grupo nacional español se inspira en principios perennes de nuestro pensamiento político, mantenidos por españoles señeros a lo largo de los siglos. En las Relecciones del Padre Vitoria se contienen, en efecto, las bases morales de la potestad del mundo entero para dar leyes justas y convenientes a todos, cuales son las dispuestas en el Derecho de gentes. En el tratado De Legibus, Francisco Suarez enuncia y desarrolla al principio de la unidad política y moral del régimen humano, aún dividido en muchos de los problemas que afectan a nuestras comunidades políticas, alcanzan valor absoluto a través de su forzosa generalización a escala mundial. Si los Parlamentos, Asambleas, Congresos y Senados son definidores de los principios sobre los que se plantean las acciones políticas de los Gobiernos, se torna preciso que la tarea parlamentaria responda a los criterios de validez universal cuando los problemas debatidos

entrañen una dimensión de tal naturaleza. La UNION INTERPARLAMENTARIA, la más antigua de las instituciones internacionales, cuya acción se ejerce en un plano político, alcanza así su alta misión y responsabilidad al definirse como centro de relaciones personales entre los miembros de los Parlamentos del mundo entero, alende de las ideologías, en busca de una acción común sobre todos los problemas de orden internacional, cuya solución sea posible por la vía Parlamentaria.

Las tendencias políticas de los parlamentarios de los cinco continentes concluyen bajo sus auspicios para edificar las bases de esa acción común, de mayor urgencia cada día.

Traen ustedes a esta reunión de Primavera de Palma de Mallorca varios problemas de naturaleza internacional, sobre los que la confrontación de criterios no dejará de verter nueva luz: la ayuda al comercio internacional de países en vía de desarrollo, la reforma del sistema monetario internacional, la conservación de los recursos naturales, la influencia del Parlamento sobre la política exterior, el principio de no intervención en los asuntos internos de los Estados... Temas todos cuya trascendencia justifica por sí sola su inclusión en el Orden del día de estas reuniones. A su través se observa el grado efectivo de colaboración que los trabajos de la UNION INTERPARLAMENTARIA prestan a otras organizaciones internacionales, y de modo muy especial a la Organización de las Naciones Unidas y a sus instituciones especializadas.

Mención especial merece, en este orden de ideas, las recientes reuniones sostenidas en París entre Delegados de la UNESCO y de la UNION INTERPARLAMENTARIA, donde se puso de relieve el papel de la Unión como representante de la opinión mundial. En estas reuniones conjuntas fue estudiado uno de los temas objeto de esta Reunión de Primavera, el relativo a la responsabilidad del Parlamento en la elaboración y control de las políticas científicas nacionales, quedando afirmado el carácter universal de la ciencia y los consiguientes imperativos de cooperación y solidaridad internacional. No es ocioso enaltecer estas colaboraciones mutuas entre la UNESCO y la Unión, máxime cuando la unidad que la ciencia realiza en el mundo, sobre construir legítima esperanza de promoción y progreso para todos los pueblos, hace indivisible el planeamiento de su desarrollo.

Nuestro grupo nacional español presenta un proyecto de resolución sobre el tema «Nacionalismo e Internacionalismo», a la correspondiente Comisión de estudio de esta Reunión de Palma de Mallorca. Se considera en él que los pueblos tienen derecho a su desarrollo libre e independiente y a su igualdad para decidir su propio destino, de acuerdo con sus intereses como naciones, y que el respeto a este derecho constituye un requisito para asegurar la paz y la cooperación internacional pacífica; se constata que todos los países miembros de las Naciones Unidas están dispuestos a zanjar sus disputas internacionales por medios pacíficos, de forma que no se ponga en peligro la paz internacional, la seguridad y la justicia; se recuerda que el artículo 33 de la Carta de las Naciones Unidas, requiere a las partes de una disputa a fin de que, en primer lugar, busquen una solución por medios de negociaciones o de otros medios pacíficos de su propia elección; y se apela a los Parlamentos y Gobiernos de todos los países para que hagan cuanto esconce en su mano, a fin de reforzar y cumplir las resoluciones de las Naciones Unidas, y a los de los países más desarrollados a fin de que ayuden a los menos desarrollados sin exigirles condiciones que puedan significar pérdida de su independencia, tanto en el terreno social, como en el económico o político.

## VESPA LE INVITA A SUS VACACIONES 1967



### EN SU SOLICITUD DE VESPA HAY UNAS MARAVILLOSAS VACACIONES

Todas las personas que en Febrero, Marzo o Abril soliciten un scooter Vespa 125 c. c. o 150 c. c. participarán en los sorteos ante Notario que se celebrarán los días 15 del siguiente mes.

EN CADA UNO DE LOS TRES SORTEOS, VESPA REGALA 23 PREMIOS:

1 PRIMER PREMIO.—Crucero a ITALIA en lujo Trasatlántico y estancia de 8 días en este incomparable país, visitando Nápoles, Roma, Florencia, Pisa y Génova. Pasaje para 2 personas Barcelona-Nápoles y Génova-Barcelona; y también para su scooter Vespa.

1 SEGUNDO PREMIO.—Estancia en Lisboa durante 7 días, con alojamiento para 2 personas.

3 TERCEROS PREMIOS.—Estancia en TORREMOLINOS, MALLORCA o SANTANDER durante 8 días, con alojamiento para 2 personas.

18 CUARTOS PREMIOS.—Fin de Semana en el lugar de España escogido por Ud., con alojamiento para 2 personas desde la noche del viernes a la mañana del lunes.

\* Todos los alojamientos serán en Hoteles de 1.ª Clase.

Solicite las Bases de este Extraordinario Concurso a cualquier Agente de MOTO VESPA, S. A.



EL PEQUEÑO COCHE DE DOS RUEDAS

# CONSEJO DE LA UNION INTERPARLAMENTARIA

(Viene de la página anterior)  
dientes. No obstante, hemos de reconocer que las posibilidades de entendimiento efectivo entre los hombres dependen aún del modo y manera en que los países y naciones decidan regir sus relaciones recíprocas: en este sentido, las reglas del ius gentium en cuya elaboración nadie discute a España un papel preminente, exigen de los Estados el respeto mutuo, la mutua comprensión pacífica y el acatamiento de la autoridad superior que en cada momento defina los principios rectores de su convivencia.

El avance democrático de la reciente circunstancia del referendo popular y promulgación de la Ley Orgánica del Estado español, hace oportuno también que nos detengamos siquiera un momento, en la consideración de otro tema que será objeto de nuestro estudio en esta Reunión que inauguramos: los medios de asegurar el respeto al sistema constitucional y, a su vez, completar los derechos de los ciudadanos. También sobre esta cuestión el grupo español presenta una Ponencia a la Comisión correspondiente.

Dicha institución ha sido instrumentada jurídicamente por la Ley Orgánica del Estado, mediante el establecimiento de un recurso de contrafuero contra todo acto legislativo o disposición general del Gobierno que vulnere alguna de las Leyes Fundamentales que integran nuestra democracia constitucio-

nal, el recurso de amparo, análogo en su finalidad y factura al de constitucionalidad que registra el Derecho comparado, liga también a esta garantía jurídico-política con severas tradiciones de la Historia del Derecho español. Un país como España, de acrisoladas tradiciones, no puede desdeshar su pasado, sino esforzarse en poner al día las instituciones que mejor han revelado su genio político.

El recurso y el procedimiento que se instauran culminan si es el caso, en la anulación por contrafuero del acto legislativo reglamentario. De este modo, el ordenamiento jurídico español recoge un nuevo medio de respeto a las Leyes Fundamentales y de defensa y garantía de los derechos ciudadanos, concorde con el sentido concreto y real de la justicia que late en la entraña misma de nuestro pueblo.

Subrayando de este modo la coincidencia de los principios que la UNION INTERPARLAMENTARIA promueve con los nuestros propios, no quisiera finalizar mis palabras sin renovar nuestros mejores deseos por el éxito de las deliberaciones de esta Reunión. Los imperativos que derivan de la comunidad de naciones se proyectan hoy irremediablemente sobre la vida pública de los Estados, y en uno y en otro plano, el fruto de los trabajos que emprende Palma de Mallorca la UNION INTERPARLAMENTARIA será apreciado en todo su valor.

Es grande la responsabilidad que nos alcanza en el cumplimiento de nuestros deberes de entendimiento y colaboración que requiere en la causa de la paz y el bien de la humanidad. Y fue justamente en pro de esta finalidad por la que elevé su voz augusta el magisterio de Su Santidad Juan XXIII, con cuyas excelsas palabras quisiera compensarles de la intrascendencia de las mías:

«A todos los hombres de buena voluntad incumbe una tarea inmensa. La tarea de restablecer las relaciones de la convivencia sobre la verdad, la justicia, el amor y la libertad. Las relaciones de la convivencia entre todos los hombres; entre los ciudadanos y sus respectivas comunidades políticas; entre los individuos, familias, organismos intermedios y comunidades políticas, de un lado, y de otro, la comunidad mundial. Misión nobilísima, como que es realizar la verdadera paz dentro del orden establecido por Dios».

No quisiera terminar sin expresar nuestro gozo por hallarnos en esta maravillosa ciudad de Palma de Mallorca y en estas entrañables Islas Baleares, pródigas en belleza y abiertas a las efusiones del espíritu y a las relaciones con otros pueblos, a las que le mueven su sentido de comprensión y universalidad, cualidades todas que forman el ambiente más apetecible de esta Reunión. Y cumplo, finalmente, en nombre de S. E. el Jefe del Estado, saludarles cordialmente y declarar abierta esta Reunión de Primavera de la UNION INTERPARLAMENTARIA.

## DISCURSO DE DON MANUEL FRAGA IRIBARNE

Exemos. e Ilmos. Sres., Señores congresistas, señoras y señores:  
Me siento muy honrado al tener la oportunidad de dirigirme a los miembros de la Unión Interparlamentaria para ofrecerles la más cordial bienvenida a España, en nombre de mi país y en el más

propio. Lo hago en primer lugar como miembro del Gobierno español, titular del Ministerio de Información y Turismo. Pero lo hago también con carácter personal, en mi calidad de miembro de la

mejores estudios que contribuyeron a formar una gran Asamblea Internacional y, en 1876, realizó a sus expensas un largo viaje por Europa con el fin de preparar, precisamente, una conferencia

parlamentaria internacional. Como representante de España, el Senador Marcoartu tomó una parte activa y eficaz en las conferencias interparlamentarias. De modo que el ejemplo de aquel in-

tercompatriota, cuya calidad de Ingeniero de Caminos, Canales y Puertos tal vez contribuía a su afición para la aproximación de los pueblos, sea seguido y practicado eficazmente por los españoles de nuestro tiempo.

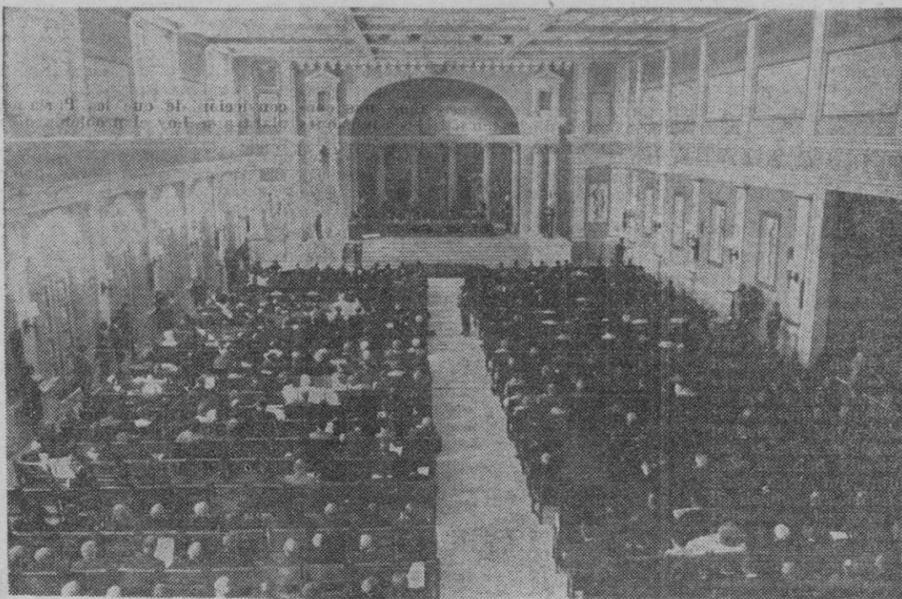
En este sentido, creo que hemos elegido un marco muy apropiado para ofrecerles la cordial hospitalidad española. Las Islas Baleares son verdaderas reinas del turismo europeo y estamos, precisamente, en el Año Internacional del Turismo.

Pero turismo no significa sólo descanso y vacaciones, sino que también quiere decir conocimiento de los demás, colaboración universal. Las Islas Baleares son una verdadera encrucijada de la historia y en ellas se han combinado las razas, las lenguas, las civilizaciones y las influencias espirituales y económicas. Constituyen hoy una magnífica joya en la unidad nacional española y aportan a ella una personalidad propia y característica. Por ello, las Islas Baleares, y Mallorca en primer lugar, son un símbolo natural de la fraternidad y de la comprensión mutua que pedimos para todos los pueblos del mundo.

Al mismo tiempo, Mallorca y esta hermosa ciudad de Palma se nos presentan como un reflejo fiel de la presencia española en el tos de todas las naciones deben concierto universal. En efecto, España es el fruto de un cruce de estirpes y civilizaciones y en ella viven todavía la sangre y el espíritu de los celtas y de los iberos, de

los romanos y de los godos, de los cristianos, de los árabes y de los judíos. En este momento en que tantas lenguas se escuchan en las calles de Palma de Mallorca que vosotros recorreis, querria recordar aquí la gran figura del Rey Alfonso X de Castilla, llamado El Sabio, poeta eminente en lengua gallega y prosista extraordinario en lengua castellana, fundador de la Escuela de Traductores de Toledo que permitió el conocimiento y la difusión en Europa de libros escritos en griego y en hebreo, en árabe y en latín, ya en la segunda mitad del siglo XIII; muy poco después, otra figura excelsa de nuestra literatura, el mallorquín Ramón Llull, filósofo en lengua catalana, después de viajar por todo el mundo conocido, fundó aquí un Colegio de Lenguas Orientales. Estas dos personalidades expresan claramente el espíritu universal de España cuyo mejor florecimiento se encuentra en la gran empresa histórica de transmitir su propia cultura a los pueblos que hoy forman naciones soberanas y libres, naciones hermanas de España, al otro lado del Océano Atlántico.

En nombre de esta tradición universal, os damos pues la más calurosa acogida expresando nuestra esperanza en vuestra voluntad de diálogo y de comprensión mutua. Los españoles confiamos en que "hablando se entiende la gente" como dice uno de nuestros proverbios más populares. Por tanto, creemos que esta gran conversación de los celtas y de los iberos, de



Vista general del Salón de Actos, durante la inauguración del Consejo de la Unión Interparlamentaria.

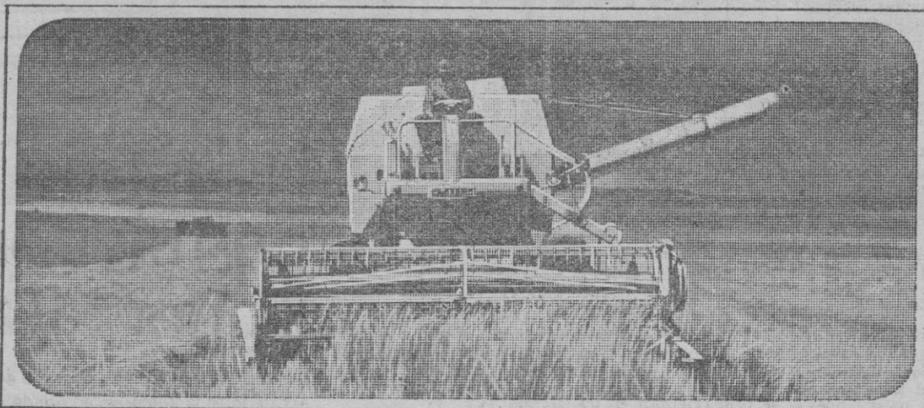
Unión Interparlamentaria y de fundador de su Comité español al que he tenido la honra de representar en las conferencias generales de Londres, Río de Janeiro, Varsovia y Bruselas, siendo en estas tres últimas quien ahora os habla el Jefe de la Delegación Española y uno de los Vicepresidentes de dichas conferencias; he participado también en las reuniones de primavera celebradas en Niza, Ginebra y Atenas y he sido miembro del Consejo Interparlamentario. Por todo ello, conozco bien la gran importancia de esta Unión que reúne a los representantes de los pueblos de gran parte del mundo y que les permite expresar sus inquietudes y preocupaciones y conocer el modo según el cual se logra en cada país que el pueblo participe en las tareas legislativas y en las decisiones del Gobierno. Al ver aquí reunida esta importante Asamblea, quiero expresar mis más sinceros votos para que la bella ciudad de Palma de Mallorca contemple un significativo progreso en los trabajos de nuestra Unión.

Entre tantos ilustres miembros como esta Unión tiene y ha tenido, pido ahora vuestra licencia para recordar especialmente a algunos que ya no pueden acompañarnos y que, mientras vivieron, fueron servidores eminentes de la vida parlamentaria en sus propios países y en todo el mundo. Les dedico este particular recuerdo porque me honré con su amistad personal y porque lamento profundamente no encontrarlos entre las muchas caras conocidas que tengo ahora ante mis ojos. Así por ejemplo, recuerdo especialmente al Ilustre Senador Belga, Barón Pierre Nothomb, Presidente que fue de la Comisión Cultural de la Unión Interparlamentaria y del grupo hispano-belga con cuya cordial hospitalidad fui distinguido en un viaje de este grupo a Bruselas, en 1959. Lamento también la ausencia definitiva de dos grandes figuras de la vida parlamentaria británica, el que fue "speaker" y luego Lord Dumrossil, mi querido amigo Mr. Morrison, y su compatriota Lord Kilmuir, que fue Lord Canciller y Presidente de la Cámara de los Lores. También tuve el placer de ser su huésped en una visita parlamentaria a Londres, en momentos en que yo preparaba un libro sobre el Parlamento Británico que se publicó poco tiempo después en Madrid. Para terminar esta emocionada evocación, dejadme que recuerde el nombre y la persona de un ilustre parlamentario norteamericano, mi buen amigo el Senador Kefauver con quien también tuve, por cierto, la feliz oportunidad de cambiar algunas ideas en momentos en que quien ahora os habla estaba preparando otro libro de tema parlamentario, dedicado a la reforma del Congreso de los Estados Unidos. Fueron todos ellos grandes oradores y eminentes políticos, al mismo tiempo que hombres de claro talento y de recta intención. Al mismo tiempo que simbolizo en este recuerdo mi mejor homenaje a todos los que han creído y creen en el noble fin de la cooperación internacional, deseo recordar aquí el nombre de uno de sus precursores, mi compatriota el Diputado y Senador Arturo de Marcoartu que hace ya más de un siglo, en 1859, había publicado dos artículos dedicados al tema de la fusión de las nacionalidades por medio de la paz; perseverando en esta idea, estableció Marcoartu premios de trescientas libras esterlinas para los

# ¡ COSECHE CON RAPIDEZ !

economía, limpieza y seguridad con la cosechadora

**SANTANA CLAYSON**



- Extraordinaria rapidez de operación por la gran capacidad del sistema de trilla.
- Dimensiones de corte desde 2,20 m. hasta 5,40 m.
- Adaptable a todas las explotaciones y tipos de grano.
- Total limpieza de grano por control de viento regulable.
- Apta para cualquier clase de terreno por su extraordinaria robustez.

LA MAS AMPLIA RED DE ASISTENCIA TECNICA INMEDIATA EN TODA ESPAÑA

Este año con

- MAS CONFORT Y MEJOR ESTETICA
- CORTE CON SUSPENSION HIDRAULICA
- TOLVA CUBIERTA
- ELEVACION DE CORTE HASTA 1,10 mts.

Año tras año las cosechadoras SANTANA CLAYSON siguen siendo las que más se venden en España. (Datos del Boletín Oficial del Ministerio de Agricultura)

...CON LA PERFECCION TECNICA QUE GARANTIZA METALURGICA DE SANTA ANA, S. A.

Pida una demostración.

CONCESIONARIO PARA ESTA PROVINCIA:



MINACO

(Miguel Nadal Comas)

Calle Aragón, 5 - Palma de Mallorca

Teléfonos: 211.340 213.692

# CONSEJO DE LA UNION INTERPARLAMENTARIA

(Viene de la página anterior)  
 Elón entre los representantes de los pueblos del mundo ha de servir a la mejor convivencia universal.  
 Si me lo permitís, querría ahora resumir aquí muy brevemente los rasgos fundamentales de la historia parlamentaria de España, en

garantía cierta del éxito político. Las fuertes tensiones sociales de un país que conservaba todavía buena parte de su estructura feudal, el bajo nivel de cultura en el pueblo y la escasez de una riqueza mal repartida he aquí las principales causas de que aquella Asamblea se dividiera y fragmen-

a causa de sus méritos personales y después de oír al Consejo del Reino.  
 Junto a la función legislativa, tienen las Cortes otras funciones no menos importantes: en primer lugar, la financiera que afecta a la vida económica del Estado y, en realidad, de todos los españoles; en segundo lugar, la de controlar a la Administración mediante ruegos, preguntas e interpellaciones de los Procuradores; a los Ministros y al Gobierno; en tercer lugar, la misión de ratificar, cuando procede, los tratados internacionales. Por fin, corresponde a las Cortes una altísima tarea política que llega a la designación, en algunos casos, de la persona que debe suceder al Jefe del Estado y que incluye la autorización para las abdicaciones, renuncias y matrimonios reales, la exclusión de ciertas personas en aquella sucesión a la Jefatura del

Estado, e incluso la facultad de declarar incapaz la persona que pueda ocupar en el futuro la Jefatura del Estado.  
 Las Cortes Españolas llevan una vida activa y que, en los últimos años, ha logrado gran resonancia en todo el país; sus miembros trabajan en reuniones plenarias y en comisiones, siendo éstas últimas, en número de diecinueve, las que realizan una labor más continuada y fecunda: las comisiones han de emitir siempre su dictamen sobre los proyectos de Ley que el Gobierno envía o sobre las proposiciones de Ley que los propios Procuradores surgen. También intervienen las comisiones en la ratificación de los Decretos-Leyes que, a veces, el Gobierno promulga por razones de urgencia. Este trabajo es siempre público, como lo es, por ejemplo, el acceso libre al Boletín Oficial de las Cortes. Como miembro del Comité

Español de la Unión Interparlamentaria, desearía señalar ahora que el trabajo de nuestras Cortes está también abierto al conocimiento y al juicio de nuestros colegas extranjeros a los que, muy gustosamente facilitaremos la información complementaria que puedan necesitar.  
 Mis estudios de Derecho Político y Constitucional, fortalecen mi convicción de que los Parlamentos plantean hoy el problema de su propia naturaleza y de la misión que les corresponde desempeñar en nuestro tiempo. Somos actores y testigos de grandes cambios políticos, sociales y técnicos que naturalmente influyen en la vida parlamentaria. Así por ejemplo, la independencia lograda por muchas nuevas naciones conduce a la creación de nuevos Parlamentos y, al mismo tiempo, viejos pueblos buscan el modo de integrarse en unidades políticas superiores

que también pretenden contar con Parlamentos supranacionales. Todo ello afecta profundamente a los Parlamentos considerados como Cámaras de representación de los pueblos. Al mismo tiempo, la actividad parlamentaria como órganos creadores de la legislación también se ve afectada por el carácter tecnológico y masivo de nuestra sociedad en la que se viene produciendo un proceso de igualación social manifestado en una clase media mayor y más homogénea, típica de las sociedades más evolucionadas. Finalmente, se modifica también el carácter de los Parlamentos como órganos de deliberación a causa del desarrollo de los medios modernos de comunicación de masas, de los mass media, que privan a los debates de estos representantes de su antiguo carácter íntimo y a menudo reservado, poniéndolos en contacto con unidades políticas superiores

(Continúa en la pág. siguiente)



la que se fundamenta nuestro sistema representativo actual, que recibe el nombre tradicional de Cortes.

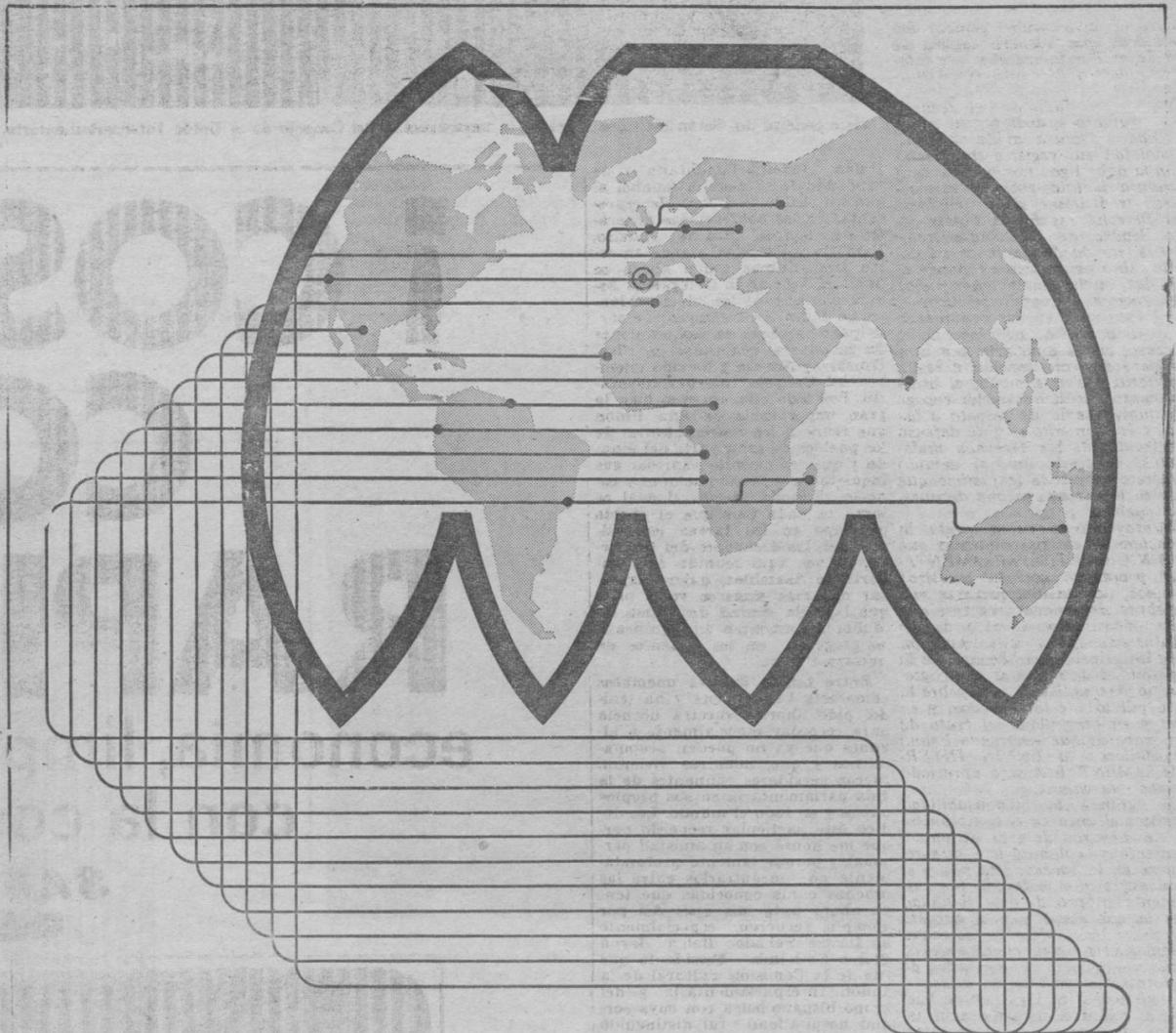
Sus orígenes históricos no están totalmente aclarados: se creyó que habían nacido en los antiguos Concilios celebrados por la Iglesia católica en Toledo, pero hoy más bien se considera que nacieron de la fusión entre estos Concilios y el "Officium Palatinum" del poder real. En cualquier caso, las Cortes nacieron en la Edad Media como reunión de los representantes de las ciudades, la Iglesia y la nobleza junto a los reyes, y de hecho se constituyeron en fecha anterior al Parlamento inglés o a los Estados Generales franceses. Como puede verse, constituían un modo de representación orgánico, claramente democrático en lo que se refiere a los procuradores elegidos por las ciudades y cuyo nombre se aplica hoy a todos los miembros de las Cortes. Naturalmente, sus funciones eran imprecisas y complejas y se orientaban a asistir al Rey en cuestiones políticas y administrativas. Conviene señalar que los procuradores del Estado llano, es decir, los representantes elegidos por el pueblo, se incorporan a las Cortes de Cataluña y de Castilla dos siglos antes y un siglo antes respectivamente, de que los Comunes se incorporaran al Parlamento Modelo de Inglaterra. Estas Cortes tradicionales se mantuvieron en los distintos reinos españoles hasta finales del siglo XVIII y, como hemos visto, en ellas actuaba un principio de representación orgánica, por brazos o estamentos, que incluía una representación democrática elegida en cada ciudad a través de sus distintos cuerpos sociales, particularmente los gremios profesionales.

El siglo XIX, sobre las huellas de la Revolución norteamericana y de la Revolución francesa, da entrada en España al constitucionalismo liberal. Así, la Constitución de Cádiz de 1812 organiza una Asamblea única integrada sólo por representantes directos del pueblo. Durante el siglo XIX, España intenta ajustar su vida política a este molde constitucional, pero no logra que el nuevo sistema signifique la paz política y traiga consigo la prosperidad nacional. La Constitución del año doce fue derogada en 1814, puesta nuevamente en vigor en 1820, otra vez derogada en 1823, sustituida por un Estatuto Real en 1834 y reemplazada por una nueva Constitución semejante a la de 1812, en 1837. En 1876, se promulga una Constitución que permanecerá vigente durante más de medio siglo: Esta Constitución es mixta y más templada que la primera: crea un Senado sólo parcialmente electivo y una Cámara Baja Electiva que se denomina Congreso de los Diputados. Este período político, conocido con el nombre de la Restauración significó una mayor estabilidad y un cierto desarrollo nacional, aunque durante él se produjo un hecho muy importante para nuestra historia: la guerra con los Estados Unidos y el fin del Antiguo Imperio Español.

Proclamada la segunda República Española, la Constitución de 1931 implantó el sistema de una Cámara única elegida por sufragio universal directo. Indudablemente, la mejor voluntad presidió la tarea de quienes iniciaron esta etapa política y parlamentaria; pero la buena voluntad no es una

tara en muchos y pequeños grupos enfrentados entre sí. Esta situación contribuyó a la desintegración del Estado y a una situación de inestabilidad política y de violencia personal en la que naufragaron las libertades esenciales del hombre, las libertades personales, mientras que las pasiones eran exacerbadas y crecían los odios recíprocos entre las regiones, los grupos y las clases. En un clima de agitación se hace muy difícil y aún estéril toda labor parlamentaria y resulta imposible un verdadero trabajo de gobierno; en consecuencia, en aquel período no se plantearon las soluciones profundas a los grandes problemas de la vida española o se arbitraron para ellos remedios improvisados e injustos. El fracaso profundo de aquel período se manifiesta y expresa en la guerra civil de 1936 a 1939 que conmovió al mundo entero y en la que dos grandes ejércitos populares se vieron enfrentados a causa de que el Parlamento republicano no había sido un lugar propicio para el debate pacífico de los problemas nacionales y a causa de que los españoles no habían sido educados en el necesario respeto a las instituciones sino en un apasionamiento idealista o demagógico.

El Estado nacional que surgió de aquella guerra no tuvo, solamente, que reconstruir un país destruido y luego sometido a un verdadero cerco internacional; tuvo también que restaurar el principio de autoridad sin el que era totalmente imposible la ordenada convivencia nacional. Precisamente, ello fue mucho más necesario a causa de que la segunda guerra mundial, que estalló pocos meses después de restablecida la paz en España, obligó a mantener una situación de emergencia en beneficio de la neutralidad española y de la imprescindible reconstrucción del país. Sin embargo, pronto se pusieron los primeros jalones para restablecer la normalidad política. Así, en 1942, se promulgó la Ley de Cortes, que alcanzó rango constitucional en el Referéndum de 1947. Las Cortes son, según el artículo primero de esta Ley, el Órgano superior de participación del pueblo en las tareas del Estado y su misión principal es la de elaborar y aprobar las leyes. Se componen de una sola Cámara y se fundamentan en un sistema de representación orgánica en la que la elección de los procuradores se efectúa a través de las instituciones naturales de convivencia que son, la familia, el municipio y el sindicato. Más de un centenar de procuradores de las Cortes serán pronto elegidos por sufragio universal en el que serán electores todas las cabezas de familia y las mujeres casadas; este centenar de Procuradores representará a la familia española, a razón de dos Procuradores por cada provincia. De manera análoga, los Ayuntamientos municipales, y el mundo del trabajo está presente en las Cortes, en particular a través de los ciento cincuenta Procuradores que designan los Sindicatos por medio de sus dirigentes propios, los cuales son también elegidos en las elecciones sindicales. A las Cortes se incorporan, finalmente, los representantes de la Universidad, de los Colegios profesionales, de la justicia, del ejército y de las instituciones culturales, y un pequeño grupo de veinticinco Procuradores que nombra el Jefe del Estado



## Nuestros equipos de telecomunicación ponen el mundo en su mano



Lo mismo dentro de su oficina o su fábrica que a escala internacional, usted puede disponer en la actualidad de un sistema de comunicaciones moderno y seguro con los equipos de Standard Eléctrica, la mayor empresa española de telecomunicaciones, respaldada por la continua labor de investigación y experiencia de la International Telephone and Telegraph Corporation. Fundada en España en 1926, Standard Eléctrica cuenta hoy con cuatro fábricas, en las que trabajan más de 15.000 empleados, incluyendo 3.000 instaladores de larga experiencia en los servicios que requiere la red y el mercado español. Es de

hecho, una de las mayores firmas exportadoras nacionales y fue declarada "empresa modelo" por el Gobierno en recompensa a su valiosa contribución al desarrollo de España. Standard Eléctrica es una de las 105 empresas asociadas a ITT - el mayor suministrador en electrónica y telecomunicaciones del mundo - las compañías ITT abastecen de equipos de telecomunicación a 115 países de los cinco continentes. STANDARD ELECTRICA, una compañía nacional que conoce las necesidades de las empresas españolas, respaldada por los recursos técnicos de la ITT, pone el mundo en su mano.

ASOCIADA A

Standard Eléctrica, S.A. **ITT**

# CONSEJO DE LA UNION INTERPARLAMENTARIA

(Viene de la página anterior)  
nacimiento inmediato de los gobernantes y de los gobernados. Estos factores políticos, sociales y técnicos se suman a otros no menos importantes tales como el del desarrollo económico que constituye hoy una meta de todos los hombres y como el de la presión demográfica que transforma a nuestro mundo en una comunidad muy densa y, a menudo, superpoblada.

En estas delicadas condiciones, los Parlamentos deben procurar una difícil respuesta a las dudas y a las preguntas que inquietan la inteligencia y el corazón de los hombres, obligados a convivir en paz pero siempre amenazados por el peligro de la guerra civil o de la guerra internacional. En el orden interno, dentro de cada país, nuestros respectivos Parlamentos pueden servir a esa finalidad, a ese noble anhelo de paz, si se transforman en canales de la verdadera democracia, de la que permite la más ordenada y eficaz concurrencia de pareceres, la contraposición de criterios, la representación legítima de los intereses, la audiencia de las opiniones. Tal vez, no sea preciso sólo que cada Parlamento tenga conciencia de sus facultades y de sus poderes, sino también que conozca sus limitaciones y evite peligros tan graves como el de una exagerada fragmentación de la sociedad en grupos minúsculos a los que resulte imposible armonizar. Recuerdo, en este sentido, que hace poco más de un siglo ya dijo Stuart Mill que el sistema representativo "no deberá permitir a ningunos de los intereses de clase ser tan poderoso como para triunfar sobre la verdad y la justicia" por lo cual, pedía que ningún interés particular pudiera obtener el triunfo más que a condición de lograr el apoyo de aquellas personas que actúan según motivos más elevados y puntos de vista más amplios. Esta preocupación debería siempre servir de guía a los representantes de los pueblos en sus trabajos parlamentarios.

En la vida internacional, ese anhelo de paz se hace hoy todavía más acuciante. Para lograrlo, debemos pensar que está reservado un gran papel a nuestra Unión, sobre todo en momentos en los que la antigua diplomacia bilateral y reservada se substituye con cierta frecuencia por el nuevo estilo de la diplomacia por conferencia que viene a representar un modo internacional de parlamentarismo. En esta nueva forma de las relaciones internacionales puede cobrar nueva vida el principio de arbitraje entre los pueblos para la resolución pacífica de sus divergencias que constituyó uno de los motivos de la fundación de la Unión Interparlamentaria. Por supuesto, será preciso que recordemos que debemos buscar el bien común, la armonía general; por tanto, debemos también todos renunciar a la búsqueda exclusiva de "nuestra" paz, la paz que lleva nuestros nombres y apellidos y que siempre suele basarse en la fuerza. Esa paz no puede ser aceptada por aquellos otros a los que se les impone a causa de su debilidad. Sólo con mutuas concesiones y con el sacrificio de unos y de otros es posible lograr que impere la verdadera paz, tanto en el seno de las familias como de las comunidades nacionales y desde luego en el ámbito más amplio de la sociedad internacional.

Creo, Señoras y Señores, que esta conciliación entre los pueblos, esta lucha tenaz para armonizar sus deseos e intereses, constituye el noble, el altísimo objetivo de la Unión a la que nos honramos en pertenecer al darle la más calurosa bienvenida a la tierra española y al saludar a tantos ilustres parlamentarios muchos de los cuales son mis amigos personales, estoy seguro de rendir un homenaje merecido a la mejor síntesis mundial del más puro espíritu parlamentario.

## DISCURSO DE MR. NESTERENKO

Es un gran placer para mí estar presente en este gran foro de representantes elegidos por pueblos responsables. También me es muy grato daros la bienvenida en nombre del Secretario

General de las Naciones Unidas, quien me ha pedido que os exprese sus mejores deseos y su sincera esperanza de que vuestro trabajo será positivo y fructífero. El está firmemente convencido de que los parlamentarios tienen plena conciencia de la situación internacional y de la necesidad de promover la solución pacífica de los problemas internacionales, de la necesidad de buscar caminos que conduzcan a un mejor entendimiento mutuo y al desarrollo de amistosas relaciones entre los pueblos. Estos deseos son fácilmente comprensibles porque puesto que la Carta de las Naciones Unidas declara como su principal objetivo el mantenimiento de la Paz y la seguridad internacionales.

Por ello es difícil imaginar una misión más importante en el orden del día de los Comités de trabajo de la Unión Interparlamentaria, que incluye un cierto número de importantes y graves problemas. Basta mencionar cuestiones tales como las medidas concretas para garantizar el cumplimiento de la declaración de las Naciones Unidas sobre la inadmisibilidad de la intervención en los asuntos internos de los Estados y la protección de su independencia y soberanía; los métodos de ayudar a los países en vías de desarrollo en el ferreo del comercio exterior mediante la fijación de precios equitativos y estables para sus exportaciones, lo mismo que para los productos que importan de los países industrializados; el colonialismo, el neocolonialismo y las nuevas formas de discriminación racial religiosa, política y económica. Por falta de tiempo no menciono otros importantes problemas, aunque ello no significa que no calibro su importancia.



Los parlamentarios escuchan con gran interés los discursos pronunciados durante el acto inaugural.

recibir a tan ilustres invitados, muchos de ellos amigos, con los que tantos años hemos compartido las tareas de la Unión. Al conferir el satisfactorio encargo de preparar en España la Reunión de Primavera de la Asamblea, pensamos que sería lo más grato y atractivo para todos el que ésta, se celebrara en la bellísima ciudad de Palma de Mallorca, capi-

ramos querido poder enseñar todos los rincones de nuestra Patria, país inmensamente vario en sus tierras y en su temperamento. Nación que se honra en poseer cuatro idiomas con literatura propia, los más variados climas y cultivos y, desde el punto de vista humano, este pueblo español compendio de múltiples pueblos y razas. Por eso, conscientes de la fuerte personalidad de lo español, nos sentimos orgullosos también de la inmensa

variedad de matices que en el alma española se encierra. Si hubierais podido visitar las viejas ciudades de la península, allí hubierais visto monumentos iberos, fenicios, griegos, judíos y árabes, al lado de otros de fuerte influencia germánica. Por todas partes, las torres moriscas y los claustros romanos. Esto lo pedéis apreciar aquí en este recinto donde en unos meses ha surgido un verdadero museo de arte arquitectónico español, que resume armonio-

samente lo característico de las ciudades españolas. Pequeño milagro debido al buen gusto de una admirable empresa y a la varita mágica de nuestro dinámico Ministro de Información y Turismo que nos honra con su presencia. Esto ha sido España a través de los siglos, conjunción de influencias distintas. Por ello, los españoles nos sentimos compatibles con todos los seres humanos, y pudimos transmitir nuestro mensaje histórico a veinte países de varios continentes.

La España de hoy que desea la amistad entre las naciones idearía ver abolidas las barreras ideológicas o geográficas que perturban las buenas relaciones entre los hombres, y siente gran ilusión por colaborar en todas las pacíficas empresas internacionales. Por ello, nosotros españoles y parlamentarios, el que tiene el honor de dirigiros la palabra es uno de los más antiguos parlamentarios de nuestro país, tenemos la esperanza de que esta Reunión de Primavera de la Unión Interparlamentaria, como todas las anteriores y las que han de suceder, servirá para acercarnos aún más a los demás países y os ofrecemos muy sinceramente, de corazón nuestra más afectuosa hospitalidad. En nombre del Grupo Español quiero agradecer a don Antonio Iturmendi, Presidente de las Cortes Españolas y del Consejo del Reino, su presencia aquí y toda su decisiva y generosa ayuda sin la cual no hubiéramos podido celebrar esta Asamblea y al Ayuntamiento de Palma y a su Alcalde su noble acogida y su apoyo.

Os deseamos ilustres amigos una muy grata estancia entre nosotros y esperamos que cuando volvais a vuestros respectivos países podáis llevar el recuerdo de una nación próspera y unida, y que sólo quiere la fraternidad entre todos los hombres.



Esta reunión será una contribución real a la causa de la paz. Es por ello por lo que las Naciones Unidas conceden gran atención a los trabajos de la Unión Interparlamentaria y sinceramente desean éxito para los mismos. Gracias por su atención.

## DISCURSO DEL CONDE DE MAYALDE

Excmos. Sras. y Sres.:  
Como Presidente del Grupo Español de la Unión Interparlamentaria, me corresponde dirigirles unas palabras de saludo y de bienvenida. Este Grupo Español Interparlamentario que con tanto entusiasmo y asiduidad acude a todas las reuniones de la Unión, que se honra en compartir con los demás Grupos Parlamentarios la noble tarea de trabajar en este campo por la amistad y las buenas relaciones entre todos los pueblos, se siente orgulloso y satisfecho por la presencia en territorio español de una representación nutrida y brillante de tantos Parlamentos del mundo entero. Para nuestro país y para este Grupo Español, cuya presidencia ostento por elección de mis compañeros, es altamente honoroso el

tal de nuestras Islas Baleares. Este pedazo entrañable de nuestra patria que es la Isla de Mallorca, tiene un antiguo, grande y bien ganado prestigio de ser tierra noble y acogedora y es, sin duda, uno de los más bellos parajes de nuestra Patria. En este momento es Mallorca uno de los más brillantes exponentes del desarrollo turístico de nuestro país y por eso, además de sus encantos naturales, se puede disfrutar aquí de los mejores alojamientos y de todo género de deportes y espectáculos. Vamos a celebrar las laboriosas tareas de este Congreso al arrullo de las olas del mar Mediterráneo. Este viejo y glorioso mar que baña las riberas de muchas naciones aquí representadas: desde varios milenios transmisor de múltiples civilizaciones es, realmente, lo que a través de los siglos nos vincula, nos une más que la vieja Europa. Por él vinieron desde tiempos prehistóricos las primicias de viejísimas civilizaciones que los arqueólogos siguen descubriendo cada día en las tierras españolas. Por él navegaron las naves fenicias y griegas para traernos la cultura de sus pueblos. Por este mismo mar, vino Pablo de Tarso y trajo a España la fe cristiana que tan fuertemente ha configurado la personalidad de nuestra Patria. Hoy, este mar latino, mar europeo, puede ser el cauce de corrientes fraternas entre los pueblos que lo bordean, y nosotros queremos que sea para siempre un camino de paz y de concordia que vuelva a unir a los pueblos de Oriente y de Occidente y a alejar los peligros de nuevas y más catastróficas conflagraciones bélicas.

Sentimos que el intenso trabajo que se va a realizar en esta Asamblea y el escaso tiempo disponible no nos permita ofreceros una más amplia hospitalidad. Hubié-

ARMARIOS INCORPORADOS MINIVELLE por elementos de pared a pared y de suelo a techo: profundidad: 60 y 40 cms. Equipos interiores para prendas largas y cortas, bandejas entrapaños, bolsas para zapatos, corbateros, espejos, etc.

Ya conoce usted nuestra marca.

Cordialmente le invitamos a ver los nuevos modelos en:

# MADERSA SA

C/. RAMON Y CAJAL, 10 PALMA DE MALLORCA

FABRICADOS POR SANTIAGO APARICIO, S.A. Y DISTRIBUIDOS POR CMG EN TODA ESPAÑA

## Lea «BALEARES»

**¡PONGALE BRAZOS A SU CAMION!**

SU GRUA HIAB SU GRUA HIAB

● sociedad europea de ingeniería y comercio s. a.

REPRESENTANTE: ANTONIO FLORI  
Guis Martí 92 - PALMA DE MALLORCA

# CONSEJO DE LA UNION INTERPARLAMENTARIA

## Intervenciones del grupo español en las sesiones de trabajo

### FUENTES IRUROZQUI, EN LA DE LA MAÑANA Y EL MARQUES DE VALDEIGLESIAS POR LA TARDE

En sesiones de mañana y tarde se han reunido hoy las comisiones de la Conferencia de la Unión Interparlamentaria cuyo objeto es el estudio de las cuestiones políticas de la seguridad internacional y del desarme, y de los problemas económicos y sociales.

La primera de ellas —de la que forman parte los Procuradores españoles don Manuel Arangui, don Luis Gómez de Aranda, don Jesús Fueyo, el Marqués de Valdeiglesias, doña Pilar Primo de Rivera y don Javier Martínez de Bedoya— ha dedicado su atención al estudio de medidas concretas susceptibles de asegurar, especialmente a nivel parlamentario, la aplicación de la Declaración de las Naciones Unidas sobre la inadmisibilidad de la intervención en los asuntos interiores de los Estados y la protección de su independencia y su soberanía.

De la segunda comisión forman parte los Procuradores don Fernando Herrero Tejedor, don Gregorio Marazón Moya, don Manuel Fuentes Irurozqui, don Luis Gómez de Aranda, don Manuel de Arangui, don Jesús Fueyo, don

Roberto Reyes, don Pedro Rubio Tardío, don Licinio de la Fuente y el Marqués de la Encarnación. La comisión ha analizado los diversos medios de asistencia a los países en vías de desarrollo, en el campo del comercio internacional, mediante la fijación de precios equitativos y estables para las materias primas y las exportaciones de los países en vías de desarrollo, así como para los productos importados por dichos países procedentes de países industrializados.

En el curso de la reunión, el Procurador español don Manuel Fuentes Irurozqui ha tenido la siguiente intervención:

Sr. Presidente, Señoras y Señores: Hablo en nombre del Grupo Parlamentario Español que tiene el honor de acogerlos hoy como portavoz de tal grupo. Lo primero que hago es mostrar la satisfacción por encontrarnos aquí en España, con vosotros nuestros huéspedes.

En castellano hay un refrán que dice más o menos "Los maes de la libertad con la libertad se curan", lo que quiere decir que nosotros hombres de empresa, somos en principio, partidarios del libre comercio y de la iniciativa privada.

Pero también es cierto que junto a países ricos existen países pobres y que es necesario de todo punto buscar el camino para acortar las distancias evitando irritantes diferencias que sólo conducen al enfrentamiento y la discordia.

Por ello ya desde que se celebró en Ginebra la Primera Conferencia de las Naciones Unidas para el Comercio y el Desarrollo no fué mera casualidad que la posición española defendida por el entonces Ministro señor Ullastres coincidiera, pese a no haberse puesto previamente de acuerdo, con la postura unánimemente adoptada en Alta Gracia (República Argentina) pocas semanas antes por los países de América Latina, coincidiendo asimismo con los países Árabes y con muchos de África y de Extremo Oriente, en vías de desarrollo como nosotros.

Tenemos fe en el trabajo de la UNCTAD en este sentido y estimamos que la colaboración de la Unión Interparlamentaria puede ser, debe ser, altamente provechosa para lograr el cauce de equilibrio que haga que las relaciones comerciales entre los pueblos sirva para reafirmar la postura de cooperación económica mundial.

Desde esta Isla del sosiego y de las vacaciones hacemos votos, Señor Presidente, Señoras y Señores, porque se consigan por vía del Comercio junto a la paz y la abundancia que a todos deseamos.

#### INTERVENCION DEL MARQUES DE VALDEIGLESIAS

Igualmente, en la sesión de tarde de la primera reunión, el Marqués de Valdeiglesias ha tenido la siguiente intervención:

Sr. Presidente, Señores Delegados:

Quiero empezar por agradecer al Delegado de Venezuela sus cordiales palabras hacia España y puede tener la seguridad de ser correspondido en sus sentimientos. Estas palabras de cordialidad y sus apelaciones a la sinceridad son un bello ejemplo de lo que debe ser siempre el diálogo en nuestras reuniones.

Al examinar el modo de poner en práctica la declaración de las Naciones Unidas sobre la no intervención en los asuntos internos de los Estados y la salvaguarda de su independencia y su soberanía, hay dos aspectos que, como Procurador de las Cortes Españolas y ante éste escogido foro de la Unión Interparlamentaria, no querría dejar de mencionar dentro del espíritu de sinceridad que debe animar nuestros trabajos.

El primero es que, si se ha hablado mucho en esta sesión de formas abiertas de intervención —a menudo sin aclarar el motivo ni si se trataba a su vez de una defensa frente a una intervención extraña y anterior— en cambio no se ha mencionado una forma más sutil, pero no menos peligrosa, de intervención. Quiero referirme a la utilización de medios psicológicos, de instrumentos de fusión masiva, de campañas sistemáticas de propaganda radiada dirigida desde fuera al interior de un Estado, predicando, sea la desunión nacional, sea la subversión y la desobediencia al orden público.

El representante del Sudán se ha referido también a éstas otras formas de intervención y conceptos parecidos han expresado otras Delegaciones.

El Estado que tolera estas acciones interviene claramente en los asuntos internos de otro Estado, y falta abiertamente a los principios de coexistencia que, por otra parte, predica y defiende.

El segundo aspecto que quiero mencionar, como Diputado y como español, se refiere a que, al ha-

blar del papel de los Parlamentos en los temas que afectan a la soberanía y la independencia de las Naciones, no hay que olvidar que esta soberanía se extiende a todo el territorio, a las aguas jurisdiccionales libremente determinadas y al espacio aéreo que cubre la Nación entera.

En este último elemento de la soberanía, hemos asistido últimamente los españoles a violaciones sistemáticas del espacio aéreo español, incluso afectando a zonas de específico interés militar, donde estos hechos son por lo tanto más graves. No querría faltar a la cortesía que debemos como españoles a todos los huéspedes que ahora nos honran con su presencia; tampoco querría contribuir a envenenar los ánimos, sino por el contrario, servir a la finalidad de esta Unión Interparlamentaria que muy oportunamente ha recor-

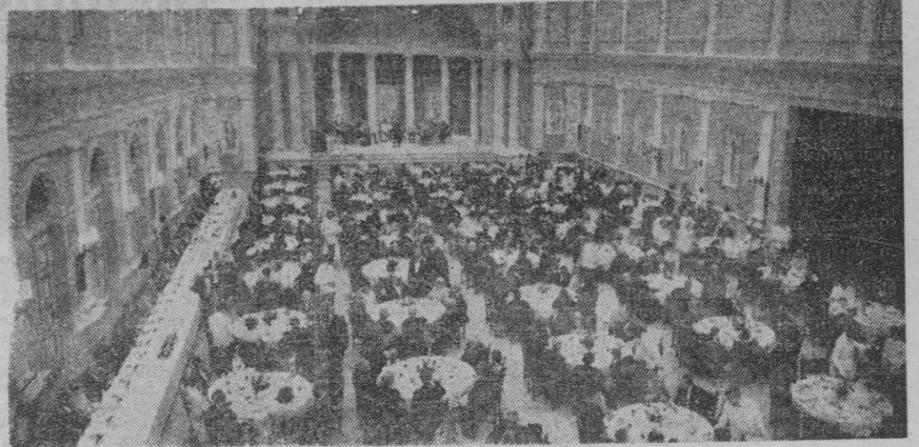
rido el Delegado de los Países Bajos, de procurar un mutuo entendimiento y una relajación de la tensión, pero no puedo ocultar la reacción que como parlamentarios españoles nos producen aquellos hechos que he mencionado. No sirve naturalmente de excusa ni pretexto el que el país que realiza tales violaciones se excuse en supuestas necesidades técnicas, como si el uso de un territorio en que está un aeropuerto, ya en contra de la voluntad soberana española, pudiera además crear una servidumbre sobre el espacio aéreo español a favor de los aviones militares del país que lo usufructúa.

Tenemos que dejar constancia formal de nuestra protesta contra estas violaciones sistemáticas y reiteradas de nuestra soberanía, realizadas con menos precios de la voluntad manifiesta de nuestro pueblo.

La Delegación Española en la conferencia Interparlamentaria de Ottawa ya aludió a este problema cuya solución, España ha confiado a las Naciones Unidas.

Fiel al espíritu de la Carta de las Naciones Unidas y respetuosa de las recomendaciones que le afectan, España espera que la razón y el buen sentido se impongan en la búsqueda de una solución al problema, frente a vestigios de un imperialismo trasnochado.

Esta gran familia parlamentaria que quiere estar vigilante ante la aplicación de la Declaración de las Naciones Unidas sobre la protección de la independencia y soberanía de los Estados, debe proteger la inviolabilidad del espacio aéreo de sus miembros, naciones soberanas frente a abusos que ni la Ley internacional ni los principios de las Naciones Unidas pueden tolerar.



Como final de la solemnisima jornada inaugural del Consejo de la Unión Interparlamentaria, tuvo lugar anoche una cena de gala ofrecida por el Presidente de las Cortes Españolas a los congresistas. En la foto, aspecto que ofrecía la sala de Congresos, provisionalmente convertida en refectorio.

## PUEBLO ESPAÑOL

### MENU REGIONAL

PARA EL DIA DE HOY A 250 PTAS.

#### ENTREMESES

PAVO A LA CHAFAINA

(Plato típico Catalán)

#### POSTRES

PAN, SANGRIA,

y entrada al recinto incluidas

MENU A 195 PTAS.

CREMA DE LEGUMBRES

LUBINA RELLENA

TERNERA ASADA EN SU JUGO

GUISANTES A LA MANTEQUILLA

TABLAO FLAMENCO DE PEÑAFLO

TODOS LOS DIAS DESDE LAS 11 NOCHE  
ACTUACION DEL

BALLET ESPAÑOL  
DE

# EUGENIA MONTERO

Encargos y Reservas de mesas a:

HOTELERA BALEAR, S. A.

Teléf. 237240 (5 líneas)

# ¡¡ES VERDAD!!

ESTA ES LA PELICULA

MAS FUERTE Y

ATREVIDA DEL AÑO

SI ES USTED DE LOS  
QUE SE ESCANDALIZAN,

NO LA  
VEA

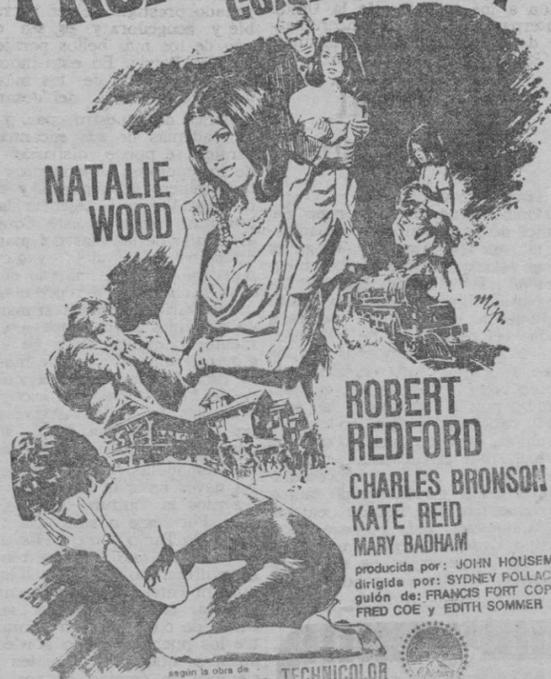
★  
HOY

2.a SEMANA  
DE LLENOS  
REBOSANTES

filmmax

UNA PRODUCCION SEVEN ARTS-RAY STARK

## PROPIEDAD CONDENADA



NATALIE  
WOOD

ROBERT  
REDFORD

CHARLES BRONSON  
KATE REID  
MARY BADHAM

producida por: JOHN HOUSEMAN  
dirigida por: SYDNEY FOLLACK  
guion de: FRANCIS FORT COPPOLA  
FRED COE y EDITH SOMMER

según la obra de TECHNICAL

RIGUROSAMENTE MAYORES 18 AÑOS



TAMAYO, A SU REGRESO DE ALEMANIA:

# LOS TEATROS ESPAÑOLES PIDEN A GRITOS UNA RESTAURACION

## CREO QUE NO PODEMOS QUEJARNOS DEMASIADO DE NUESTROS AUTORES ACTUALES

Por MARIA TERESA DOLSET

José Tamayo me recibe con una sonrisa abierta, cordial, que contrasta grandemente con sus enormes gafas oscuras, casi negras, impenetrables. Tamayo ha visitado los teatros de Alemania, invitado por el Gobierno de aquel país, donde el teatro es una extensísima organización estatal.

—¿Cuáles son sus impresiones tras su reciente viaje de observación?

—La formación teatral de la juventud me ha impresionado profundamente. Casi desde la niñez se les enseña a los alemanes lo que es el Teatro. El Estado se preocupa de que los jóvenes vayan al teatro como una parte esencial de su formación cultural. Al público alemán se le nota que tiene una gran formación. En contraste, el público español tiene una rara intuición y un sentido crítico espontáneo, pero carece de esa formación que tanto precisaría el teatro y su tradición, como elemento esencial de la cultura española. La preocupación del Estado alemán por su teatro, es muy superior a la de cuantos países he conocido. En Alemania la vida teatral se desenvuelve sin agobio para directores, actores, autores, etc., porque el Estado subvenciona de tal manera, que un solo teatro llega a contar con trescientos millones de pesetas al año. Los teatros están llenos siempre y, es admirable, me impresionaron vivamente las colas de estudiantes ante las taquillas, pues además de precios especiales, tienen un cupo de entradas en cada representación.

—¿Conoce usted el Teatro Municipal de München-Gladbach, totalmente arrasado durante la guerra y reconstruido en un costo de más de cuatrocientos millones de pesetas?

—No lo recuerdo en este momento. Y hace un gesto expresivo con las manos. —Para terminar en cuanto a teatros determinados, ¿ha visto el teatro de Brecht, el Berliner Ensemble, en Schiffbauerdamm, en el sector oriental? ¿Actuaban allí ahora Helene Weigel y su compañía?

—Sí. Es un teatro de línea absolutamente burguesa, pero con un escenario grandioso. Y tuve una entrevista cordialísima con Helene Weigel. Estaba sorprendida del éxito de "Madre Coraje" y del número de representaciones que había obtenido. Me regaló una foto dedicada, "con mucha gratitud al teatro Bellas Artes de Madrid". Todos los recortes, críticas y fotografías que ha recibido las ha colocado en el teatro, en un lugar destacado para que el público alemán conozca el éxito que ha tenido la primera obra de Brecht representada en España.

—¿Qué impresión le produjo la viuda de Brecht?

—Me sigue pareciendo "Madre Coraje", quizás porque me siento completamente identificado con esta obra.

—¿Tuvo usted noticia durante su viaje a Alemania de que se estuviera representando alguna obra española?

—En el teatro de Colonia se representaba "La celestina". Y me dijeron con gran admiración que iba por las 25 representaciones. —En los periódicos nacionales se suele leer acerca de obras españolas traducidas a idiomas extranjeros, pero la verdad es que en muchos viajes por el exterior, yo no he visto jamás una obra española anunciada, ni se sabe nada de nuestro teatro, ni siquiera entre los profesionales. Señor Tamayo, ¿de qué parte está la verdad?

La sonrisa de Tamayo —Tamayo sonríe siempre— desaparece. Me mira fijamente y se lleva la mano a la muñeca. Mira el reloj. Parece que tiene prisa. Por fin me dice:

—Nuestros clásicos son conocidos fuera de nuestras fronteras y he tenido noticias de que las obras de Casona han llegado a Moscú. Creo que nuestro teatro es conocido en el extranjero.

—Cuando se habla de la penuria del teatro en España, se suele oír, invariablemente, que no tenemos autores, pero, ¿no cree usted que un país puede poseer una excelente vida escénica sin que en ese momento tenga grandes dramaturgos estrenando obras, máxime ahora que se traduce tanto de autores extranjeros?

—Creo que no podemos quejarnos demasiado de nuestros autores actuales. El teatro vive del gran repertorio y ve las obras propias y extrañas, que tienen o no transcendencia.

LAS DOS FUNCIONES —Alemania es un país sin antigua tradición teatral. Con la desaparición de Brecht puede decirse que hoy no posee un dramaturgo de auténtica envergadura, y sin embargo tiene un teatro inmenso en cantidad y calidad. Respecto al teatro español, ¿no será que la culpa está de parte de los actores, de los directores, de los empresarios y del pueblo español, por no subvencionar suficientemente al teatro, por considerarlo como empresa comercial o entretenimiento minoritario... o sea, por dar a nuestros hombres de Teatro me-

nos de lo que debían darles y exigirles también, menos de lo que debían exigirles?

—El teatro es un arte que tiene que vivir amparado en lo que llamamos de forma poco propia, "comercial", por las escasas atenciones oficiales que recibe. El Estado no ha tomado conciencia de este problema, que debía encauzarlo como forma cultural. Cuando esto suceda, —la nueva ley del teatro es una promesa inminente—, ya veremos como cambia el nivel del teatro.

—¿No cree usted que es imposible que podamos aspirar a una elevación de nuestra escena mien-

tras subsistan por ejemplo, anomalías como las dos funciones diarias, que hacen que el actor dé cuantitativamente lo que por falta de tiempo, estabilidad y preparación, no puede dar cualitativamente?

—El actor da cuanto tiene y cuanto puede. Nuestros actores ante el público tienen un gran sentido de la responsabilidad. En cuanto a las dos funciones diarias, responden a un problema económico y de horario nacional. En una sola función el actor daría lo mismo y el público, acudiría menos al teatro.

(PYRESA)



### ¡Los dos colosos del humor a los que Vd. admiró en «Amor a la española»!

JOSE LUIS LOPEZ VAZQUEZ y ALFREDO LANDA

### otra vez juntos y con las mejores y más jóvenes estrellas de nuestro cine en

ALBERTO DE MENDOZA  
JULIA GUTIERREZ CABA  
JOSE LUIS LOPEZ VAZQUEZ  
JOSE RUBIO  
PALOMA VALDES  
MANUEL ZARZO  
ALFREDO LANDA  
EMILIO G. CABA  
ANDRES MEJUTO

## LOS GUARDIAMARINAS

UNA PRODUCCION PEDRO MASO, P.C. - FILMAYER PRODUCCION  
GUIÓN PEDRO MASO - VICENTE COELLO - RAFAEL J. SALVIA. MUSICA ANTON GARCIA ABRIL  
FOTOGRAFIA: JUAN MARINE - EASTMANCOLOR  
GRAN PREMIO DEL SINDICATO NACIONAL DEL ESPECTACULO

### La película que alcanza el mayor éxito en TODAS las pantallas españolas

LIRICO | BALEAR | PROGRESO | HOY

### ¡EL FILM DE NUESTROS NUEVOS ACTORES Y ESTRELLAS! COMPLEMENTOS:

En LIRICO:

«ERIC EL VIKINGO»

en Color

En BALEAR:

«EL HOMBRE DE LA DILIGENCIA»

en Color

TOLERADA MENORES

PERO ¿QUIEN ES CAMBORIO



HAY QUE RENOVAR

NUESTROS TEATROS

—A pesar de la enorme destrucción de edificios que sufrió Alemania durante la guerra, se han construido o reedificados más de ciento cincuenta nuevos teatros. ¿Qué podría usted decirme de esos nuevos teatros desde el punto de vista arquitectónico y funcional?

—Esta reconstrucción de teatros se ha efectuado respetando lo arquitectónico, pero con un sentido muy funcional, más de acuerdo con el nivel social de nuestro tiempo. Poseen una acústica sensacional, perfecta visibilidad, comodidad y desde luego, se ha despreciado ese carácter de lucimiento social que tenían antes. Hay poco oro o ninguno, pero grandes vestíbulos, lujosos accesos, aparcamientos debajo de los teatros y unos escenarios fabulosos, de enormes dimensiones.

Tamayo está entusiasmado. Habla deprisa, tanto, que me pregunto como es capaz de respirar. Hace una pausa, brevísima y continúa.

—Hay escenarios cuyas dimensiones les permiten tener montadas cuatro o cinco obras y todo se resuelve según los más modernos adelantos técnicos. Cualquiera de ellos tiene más de doscientos proyectores, mandos electrónicos. Como le he dicho antes, las subvenciones estatales hacen posible estas cosas.

—Al comparar el tecnicismo funcional de esos teatros alemanes, ¿no le deprime el recordar nuestros anticuados teatros españoles, con sus muy ornamentales pero muy inconvenientes auditoriums de herradura, sus imperfecciones —cuando no imposibles— líneas de visión, su mala acústica, sus corrientes de aire, sus ruidos exteriores, su luminotecnia rudimentaria, su falta de "halls" de espera, sus butacas de tortura...?

—Los teatros de Madrid y de provincias están pidiendo a gritos una restauración. Aunque se conserve su antigua estructura, hay que dotarlos de vestíbulos modernos, escenarios amplios y suprimir lo aparatoso de la decoración en la sala. El teatro se hace en el escenario y el público lo contempla desde la sala, que tiene menos importancia.

Tamayo pronuncia esta última frase con gran énfasis. Está clarísimo que los "dorados" en la sala no le gustan nada.

—El oro ha de estar en el escenario, —afirma muy serio.

CON LA VIUDA DE BRECHT —Hace poco más de un año se inauguró en Bonn un teatro ofi-

## CINES

**ACTUALIDADES.** - A las 3: ZULU (Stanley Baker y Jack Hawkins). Technicolor, y MARINOS A LA FUERZA (Stan Laurel y Oliver Hardy). Tolerado para menores.

**ASTORIA.** - Desde las 3: ¡QUE NOCHE... MUCHACHOS! (Philippe Leroy y Marissa Mell); Technicolor, Techniscope. - EL RIFLE DEL FORASTERO (Color, Scope). (Aut. mayores 18 años).

**RELOJES**  
**OMEGA**  
 LOS MEJORES PRECIOS  
 EN JOYERIA  
*Gregory*

**AVENIDA.** - Desde las 3:15: UN LOCO MARAVILLOSO (Sean Connery y Jean Seberg). - UN HOMBRE SOLO. (Aut. may. 18 años)

Sala Augusta

Desde las 3:

**LA CONDESA DE HONG KONG** (Sofía Loren y Marlon Brando). EL ESPONTANEO. (Aut. mayores).

**BALEAR.** - Desde las 3: LOS GUARDIAMARINAS (Alberto de Mendoza, Julia Gutiérrez Caba, José L. López Vázquez). Eastmancolor, y EL HOMBRE DE LA DILIGENCIA (Toleradas menores).

**BORN.** - Desde las 3:15: PROPIEDAD CONDENADA (Natalie Wood y Robert Redford). (Aut. mayores 18 años).

**CAPITOL.** - Desde las 3:30: EL ZORRO CONTRA MACISTE (Pierre Brice, Alan Steel y Moira Orfei); Totalscope, Eastmancolor. - EL HONORABLE INQUILINO. (Tol. menores).

**DORADO.** - Desde las 3:30: LADRONA POR AMOR y REQUIEM PARA UN PISTOLERO. (Tolerado menores).

**FANTASIO.** - Desde las 3: LOS RAILES DEL CRIMEN y CITA EN LAS VEGAS. (Aut. mayores).

**HISPANIA.** - Desde las 3:15: DELICADO DELINCUEN-

# CARTELERIA

**TE** (Jerry Lewis). - EL HOTEL DE LOS LIOS (Hermanos Marx). (Tolerado menores).

**JAIME III.** - Desde las 3:15: EL LOCO DEL PELO ROJO (Kirk Douglas y Anthony Quinn). (Aut. mayores 18 años).

**LIRICO.** - Desde las 3:15: LOS GUARDIAMARINAS (Alberto de Mendoza, Julia Gutiérrez Caba, José L. López Vázquez). Eastmancolor, y ERIC EL VIKINGO (Tol. menores).

**METROPOLITAN PALACE.** (Climatizado). - Desde las 3:15:

**LA CARRERA DEL SÍGLO** (Jack Lemmon, Natalie Wood y Tony Curtis). Todd-Ao 70 mm., Technicolor. (Tol. todos los públicos).

**MODERNO.** - Desde las 3:

**LADRONA POR AMOR y ESCUADRILLA DE VUELO.** (Tolerado menores).

**ORIENTAL.** - Desde las 3: EL ZORRO CONTRA MACISTE (Pierre Brice, Alan Steel y Moira Orfei); Totalscope, Eastmancolor. - HISTORIAS DE LA TELEVISION. (Tolerado menores).

**PRINCIPAL.** - Desde las 3: EL ZORRO CONTRA MACISTE (Pierre Brice, Alan Steel y Moira Orfei); Totalscope, Eastmancolor. - EL HONORABLE INQUILINO. (Tol. menores).

**PROGRESO.** - Desde las 3: LOS GUARDIAMARINAS (Alberto de Mendoza, Julia Gutiérrez Caba, José L. López Vázquez). Eastmancolor, y EL HOMBRE DE LA DILIGENCIA (Toleradas menores).

**RIALTO.** - Desde las 3:30: NOCHE DE BALLET y LA MONTANA SINIESTRA. (Tol. menores).

**RIVOLL.** (Climatizado). - Desde las 3:15: ¡BROMAS CON MI MUJER... NO! (Tony Curtis y Virna Lisi) Technicolor. (Aut. may. 18 años).

**VICTORIA.** - Desde las 3: EL ZORRO CONTRA MACISTE (Pierre Brice, Alan Steel y Moira Orfei); Totalscope, Eastmancolor. - HISTORIAS DE LA TELEVISION. (Tolerado menores).

**FRONTON BALEAR.** - Todos los días, desde las 4:45, sesión continua: Partidos, quinielas y trío.

## SALAS DE FIESTA

- **BACOMO** (B Arenal). - Baile todas las noches.
- **BAR FELIPE.** - Todos los días, canciones y danzas españolas.
- **BARBECUE SON AMAR.** - Baile con orquesta.
- **CABALA** («Hotel de la Almudaina»). - Tarde y noche: Baile

• **CASA VALLES.** - Todas las noches: Baile y atracciones.

• **CLUB LATINO.** - Todos los días baile: Desde las 22 a las 3:00 horas.

• **CLUB «TRIANON».** - Todos los días baile: Desde las 21:30 hasta la madrugada.

• **CLUB «LOS GRECOS».** - Todos los días baile.

• **«EL GRANERO»** (C'an Pastilla). - Todas las noches, baile y atracciones.

• **«FOLLIES BERGERE».** - Tarde y noche, baile.

• **«GOLF» CALAMAYOR.** - Todas las noches baile.

• **LA COTORRA VERDE** («Night Club» (El Arenal)). - Noche baile.

• **«TITO'S».** - Todas las noches: Baile y atracciones.

• **«TAGOMAGO».** - Todas las noches: Baile y atracciones.

• **TROCADERO.** - Tarde y noche: Gran espectáculo internacional.

• **JARTAN'S CLUB.** - Todas las noches: Baile y atracciones.

## «CINTAS DE PLATA»

Los críticos italianos otorgan sus «Cintas de plata» a las mejores películas, directores e intérpretes de 1966. «Un hombre y una mujer» fue considerada la mejor película y su director Claude Lelouch, el mejor del año. Gillo Pontecorvo ganó el trofeo para la mejor cinta italiana por «La batalla de Argel» y Antonio Musu, su productor, también fue premiado. Pier Paolo Pasolini recibió la distinción por el guión y dirección de «Uccellacci e ucellini». La mejor actriz Luisa Gastón por «Entre el amor y la

# EL CINE Y SUS NOTICIAS

muerte» y el mejor actor Totó por «Uccellacci e ucellini». Mejor actriz de carácter Olga Villó por «Signore e signori» y mejor actor de carácter Gastone Moschis por el mismo film. Mejor partitura Carlo Rusticelli por «Brancaleone». Dirección artística Mario Chiari por «La Biblia».

## UN «JAMES BOND» HUMORISTICO

André Cayatte hará una parodia de James Bond en su próxima película «La virgen y el toro». El protagonista será un reparador de televisión que gana en un concurso un viaje en avión.

Para llamar la atención a una linda compañera de viaje se hace pasar por un misterioso y terrible agente secreto.

¡Quino ya le tomó la delantera con su «Jaime Bonet», interpretado por Cassee.

## NELSON EDDY

Es aun reciente la muerte del famoso cantante intérprete de tantas operetas cinematográficas junto a Jeanette Mc Donald, fallecida no mucho antes que su compañero en muchas y populares películas. Recordamos aquí su filmografía. Nelson Eddy debuta en el cine en 1933 con «Broadway to Hollywood», con Jackie Cooper. Luego «Danzad locos, danzad», con Joan Crawford y Clark Gable. Luego sus films con Jeanette Mc Donald: «Joaquín Murrieta» (1933); «Rose Marie» (1936); «Primavera» (1937); «La ciudad del oro» (1938); «Enamorados» (1939); «Luna Nueva» (1940); «Bitter Sweet» (1941); «Me casé con un ángel» (1942); «Balalaika» (1940), con Ilona Massey; «Rosalie» (1938), con Eleanor Powell; «El soldado de chocolate» (1944); «El fantasma de la ópera»

(1944); «Never say goodbye» (1946); «Northwest out post» (1947). También colaboró en «Mike mine music», de Walt Disney.

## EL PAPEL DE STELLA, SUBE

Stella Stevens nos llamó la atención en «El profesor chiflado», de Jerry Lewis y de entonces para acá ha interpretado muchas películas, entre ellas «A la cumbre y por las faldas» - de próximo estreno - y «Band of Gold», una producción de Stanley Shapiro (el que dio una nueva fórmula a la comedia americana), con Dean Martin, en el principal papel masculino.

## PELICULA SOBRE UN HECHO REAL

Johnny Hallyday encarna el papel de un «gangster» del alcohol, detenido por la policía francesa en 1966. El director del film es el debutante Joel Le Moigne, interpretando Eddie Constantine el papel de un «gangster» profesional.

AIRE ACONDICIONADO  
**GIBSON**  
 FRIO INDUSTRIAL, S.A.  
 Prestigio Internacional

## «EL MAS ANTIGUO OFICIO DEL MUNDO»

Michele Mercier, Elsa Martine, Jeanne Moreau, Raquel Welch, Nadia Gray, Anna Karina y Marilú Tolo, encarnarán seis tipos de otras tantas profesiones del amor que ejercen su profesión en seis episodios distintos que van desde la era prehistórica al año 2000. Los diferentes «skets» están siendo rodados en distintos países por los directores italianos Franco Indovini y Mauro Bolognini; los franceses Philippe de Brocca, Jean Luc Godard y Claude Autant Lara, y el alemán Michael Pfeighaar.

CINEFILO

## BON JOUR

LIMPIEZA DE «APICERIAS SIN DESTAPIZAR, Y AL FOMBRAS. PROCEDIMIEN TO PRO-SEK. FEL 231851

# «000»

si tres ceros figuran en el carnet de **TOM ADAMS**... por ello aunque no cobra comisiones de los «servicios funerarios», es el **AGENTE** que más trabajo da a «dicho ramo...»

UNIVERSAL FILMS ESPAÑOLA, S.A. presenta

OCCUPACION:  
**AGENTE SECRETO**  
 DESTINO: PELIGRO

**TOM ADAMS**

**LICENCIA PARA MATAR**

EASTMANCOLOR  
 DIRECTOR:  
**LINDSAY SHONTEFF**  
 KAREL STEPANEK · PETER JOHN BULL · ARNATT FRANCIS · FELIX DeWOLFF · FELTON  
 VERONICA GEORGE HURST · PASTELL

«UNA PELICULA QUE LE SORPRENDERA»

**MAÑANA ESTRENO**

EN

**salón rialto - VICTORIA**

¡Vd. también discutirá con apasionamiento!

**GIULIETTA DE**

**LOS ESPIRITUS**

TECHNICOLOR UN FILM IDEADO Y DIRIGIDO POR

Solemne Pre-estreno mañana noche Presentada por

«Diario de Mallorca» y «Cine-Club Universitario»

NO DEJE DE VER HOY

**¡QUE NOCHE MUCHACHOS!**  
 MAYORES 18 AÑOS

**SALA Astoria**

# ANECDOTARIO Y PEQUEÑA CRONICA DE LA CONFERENCIA DE LA U. I.

- MIENTRAS LOS PARLAMENTARIOS DISCUTIAN DEL VIETNAM, 240 CAMAREROS AGUARDABAN PARA TRANSFORMAR EN SOLO UNA HORA, LA SALA DE CONFERENCIAS EN UN SALON DE BANQUETES PARA 900 COMENSALES.
- SOLO EN EL DIA DE AYER, LOS PARLAMENTARIOS CAMBIARON EN EL PALACIO DE CONGRESOS MONEDA EXTRANJERA POR VALOR DE CUATROCIENTAS MIL PESETAS!
- UN «EXTRANO PAQUETE», QUE ESTUVO A PUNTO DE CAUSAR UN CONFLICTO
- EN EL BAR SE HA DESPACHADO MUCHISIMO JEREZ, BASTANTE WHISKY Y NADA DE WODKA.

siquiera solicitado por los delegados rusos y aditantes. En el estanco ha tenido un éxito enorme, un éxito realmente «internacional» el tabaco negro emboquillado. A su vez, la librería ha despachado hasta ahora pocos «máximos libros».

«¿Pakistán que no tenía intención de enviar delegación a última hora se ha decidido a enviar dos delegados. En su sección: nuevos problemas, y una nueva bandera en la espectacular fila de pabellones y enseñas nacionales y ya se habíamos de problemas, diremos que los ha habido a montones como era de prever. También ¿cómo no? ha habido los imponderables y todo lo demás. Pero cabe señalar que la organización — dada la complejidad del asunto — ha sido verdaderamente estupenda. A uno de estos responsables de la organización le han salido ganas en veinticuatro horas. Palabra que es rigurosamente cierto, y que no se trata de ninguna «metáfora».

En el lujosísimo Restau ante «Vergara», del Pueblo Español vimos a unos determinados parlamentarios rechazar los cubiertos y embestir a la comida con los propios y benditos dedos de la mano. Parece ser que en su país, ésta es la costumbre «la etique».

Mientras aguardábamos en el Aeropuerto de Son San Juan al Subsecretario de ONU Sr. Nesterenko tuvimos ocasión de armar palique — en francés — con un parlamentario soviético que también aguardaba su llegada. Nos dijo que aquella tarde había estado en los Toros, siendo la primera vez en su vida que presenciaba este espectáculo. Su opinión: es un plato muy fuerte pero apasionante.

Tenemos entendido que un



LA OFICINA DE CAMBIO DE MONEDA... EN EL DIA DE AYER ARROJO UN SALDO INSOSPECHADO, SUPERIOR A LAS PREVISIONES MAS OPTIMISTAS. — (Foto «Martes».)

parlamentario de cierto país centroeuropeo armó un pequeño alboroto porque no había visto su bandera. Cuando ya hablaba de formular reclamaciones diplomáticas... se le hizo ver que la bandera de su país figuraba en el lugar correspondiente. El caballero, todo confuso se excusó diciendo que «sospechaba padecer síntomas de daltonismo».

Para hoy, entre otros temas las diversas comisiones estudiarán nada menos que el desarme, el problema de la conservación de la naturaleza y de los recursos naturales, y el «colonialismo y nuevas formas de discriminación racial, religiosa, política y económica». Las sesiones por ahora son bastante «movidas», es decir, acaloradas. Pero eso es el espíritu común de emulación, confraternidad, y deseo ferviente de un entendimiento. Como no podía ser menos.

## Dos temas mallorquines en los sellos de Correos

Desde que aparecieron en los sellos de Correos las Cuevas del Drach y Pray Juniper Serra, no se habían vuelto a acordar de

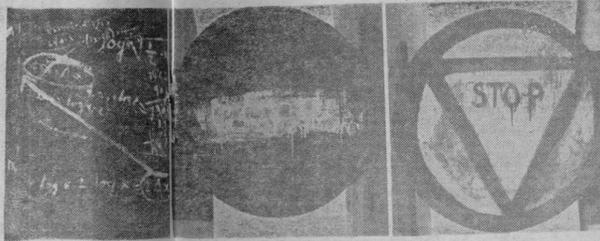


nosotros. Pero ahora Mallorca vuelve a ser actualidad filatélica por partida doble: en primer lugar, por

que ha aparecido nuestro traje típico en la serie «Trajes Regionales». Y en segundo lugar, por la edición especial conmemorativa de la «Conferencia de la Unión Interparlamentaria». El primero de estos sellos tiene un valor de seis pesetas y está estampado a tres tintas sobre fondo blanco. Reproduce el traje mallorquín, en dibujo un tanto estilizado que, a decir verdad, se nos antoja ligeramente falso de carácter... es decir, nos da la impresión de que se trata de una muñeca o de un figurín o algo así. Pero no se trata ahora de buscar tres pies al gato, sino de noticias de que apareció el regional de Baleares en todo caso la elección más sería que podría ponerse es que en Baleares hay una gran diversidad de trajes regionales totalmente diferenciados. Es decir, que poco o nada tienen que ver el traje de la mujer ibicenciana, con el de la mujer mallorquina.

El segundo sello, el de la

## AUNQUE NO LO PAREZCA, SON CUADROS FIGURAN EN LA LLAMADA «EXPOSICION DE PINTURA ESPAÑOLA CONTEMPORANEA»



A primera vista, esta que aparece en el montaje que ofrecemos a la curiosidad del lector, parecen una pizarras con fórmulas de álgebra, y dos señales de tráfico. Y sin embargo, por increíble que resulte, no se trata de nada más que de tres «cuadros», es decir, pinturas, firmados por su autor y realizados completamente en serio.

Todavía pasamos por lo de «la pizarra con sus fórmulas», pero, ¿qué me dicen ustedes de estas dos señales de tráfico? Tal vez su originalidad radica en que son los primeros cuadros redondos que se

exponen en una galería. O tal vez no, sin que nosotros lo sepamos, se trata de algo de un mérito realmente extraordinario.

Reconocemos una total y supina ignorancia en la materia. Pero no dejamos de sospechar que ¡qué cosas!

«arte» y «pintura» son tan elásticas que lo mismo albergan a Leonardo de Vinci, los retratos de Rembrandt y las «Meninas», y estas «Señales de Tráfico», es que el mundo está hecho un verdadero lío. No nos extraña, pues, que la Unión Interparlamentaria tenga tanto trabajo.

Y, en todo caso, si esta pizarra con fórmulas y estas «señales de tráfico» son verdaderos cuadros, y además de mérito... sólo cabe afirmar que tanto nuestras escuelas e institutos, como las carreteras nacionales... son auténticos y valiosísimos «museos».

Moraleja: ¡qué cosas!



Conferencia de la Unión Interparlamentaria, está realmente conseguido. Reproduce una bella estampa de nuestra Catedral y el escudo de la Unión Interparlamentaria. En la Estafeta de Correos implantada en el Palacio de Congresos, este sello se despacha con un matasello especial conmemorativo y su éxito ha sido enorme. Nos consta que en el día de ayer solamente, de este sello conmemorativo y de la sugestiva serie de «pinturas rupestres españolas» se vendieron más de veinticinco mil pesetas. Que ya es vender, tratándose de sellos.

## Fray Bernardo Navarro Allende, Superior General de la Orden Mercedaria

Los Mercedarios, tras el Concilio, han renovado su antiguo espíritu y dedican su principal esfuerzo en una ayuda a la Iglesia del Silencio, actual fórmula de cautividad

Se encuentra en Palma, en visita oficial, Fray Bernardo Navarro Allende, Superior General de los Mercedarios, máxima jerarquía de esta Orden en todo el mundo. Si el «Papa blanco» de los Jesuitas, el «Papa negro», Fray Navarro debe ser el «Papa blanco» por lo menos a juzgar por su ropaje.

Fray Navarro Allende es chileno y ha llegado a Palma desde Roma.

«¿Cuál es el motivo de su visita?»

«Una visita a todas nuestras casas en España.»

«¿Son muchas?»

«Ocho en la Provincia de Aragón y veinte en la de Castilla. Total, veintiocho casas en España.»

«¿Y en el mundo?»

«Ciento cincuenta, que albergan a mil trescientos Mercedarios.»

«¿Dónde son más numerosos?»

«En Sudamérica, ya que en Europa, desde la primera mitad del siglo pasado, sólo tenemos provincias en España e Italia. En aquellos acontecimientos nuestra Orden fue muy castigada.»

«¿Cuánto tiempo dura el mandato del Superior General?»

«Seis años, pudiendo ser reelegido. Yo ahora estoy en el quinto año.»

El Superior General de los

Mercedarios es hombre de extrema sencillez. Nada hay en él que permita adivinar, fuera sus palabras, la alta jerarquía de que se halla revestido.

«¿Cuál es la situación actual de los Mercedarios?»

«La Orden, tras el Concilio, que ha alentado a todos los religiosos de comunidad a volver a su antiguo espíritu, se puede decir que ha renovado sus viejas directrices de apostolado.»

«¿En qué sentido?»

«Como usted sabe, los Mercedarios nacieron para la redención de cautivos y ahora concretamos nuestro mayor esfuerzo en una ayuda a la Iglesia del Silencio, que es la forma actual de cautividad.»

«¿Y en aquella Casa donde no se pueda ejercer directamente esta dedicación?»

«Se dedican a las obras comunes de apostolado: parroquias, colegios, círculos... Los órdenes religiosos son, cada una, una pequeña parte de la Iglesia, y ayudar a su difusión es el precepto común.»

«Aparte este regreso al antiguo espíritu, ¿ha provocado en el seno de los Mercedarios alguna pacífica revolución el pasado Concilio?»

«La misma que han experimentado todas las órdenes religiosas. Lo más visible está en el culto y en el vestuario, ya que también los Mercedarios pueden usar el traje «clergyman».

«Para probar, con perdón, si Fray Navarro está en el detalle de su Orden, pasamos unas preguntas de ámbito local.»

«¿Hay muchos Mercedarios mallorquines?»

«Es curioso. En todo el mundo solamente hay uno. Está en Venezuela.»

«¿Por qué, tan pocos, sólo uno?»

«Debe ser por la lejanía del seminario, me imagino. Al no tener internado para novicios en la isla, las vocaciones deben encaminarse hacia otras órdenes.»

«¿Desde cuándo...?»

«Llegaron con el Rey Conquistador, el mismo día. Permanecieron aquí hasta 1835, cuando la expulsión general de religiosos ordenada por Mendizábal. Luego regresaron alrededor de 1900. En otros tiempos los Mercedarios constituyeron una Orden muy floreciente en Mallorca y así lo prueba, en esta ciudad, el nombre que han dado a tantas calles: Arco de la Merced, Plaza de la Merced, Mercedarios, San Pedro Nolascó... El Arco de la Merced hace referencia a un gran arco que unía la Iglesia con el antiguo convento. Tenemos noticias de que hubo un momento en que tuvimos aquí hasta diecinueve frailes...»

«¿Y ahora?»

«Ahora son cuatro y un hermano, suficientes para atender el culto de la iglesia y ejercer un efectivo apostolado...»

Que Fray Navarro Allende, Superior General, ha venido a revisar y conocer de cerca.



## «PEQUEÑOS REPORTAJES» a cargo de Antonio Piza y Pablito

### BARONESA EMMET OF AMBERLEY, UNA MUJER EN LA CAMARA DE LOS LORES

Su título «Par de la Corona» no se concede ahora, en pleno gobierno de los laboristas

### SI FUERA TURISTA, LA MEDIDA DE «LAS 50 LIBRAS» LE PARECERIA «MOLESTA»

En la delegación de Gran Bretaña presente en la actual Reunión de la Unión Interparlamentaria figuran tres miembros de la Cámara de los Comunes y uno de la Cámara de los Lores, dándose la circunstancia de que este último es mujer. Baronesa Emmet of Amberley, dice la relación de delegados británicos. Baronesa política y de la Cámara de los Lores... Parece que todo ello justifica el reportaje.

Muy amablemente nos ha hablado en el Hotel Victoria. Es una dama típicamente inglesa, estrada, correcta y comedida.

«¿Es frecuente la presencia de una mujer en la Cámara de los Lores?»

«No muy frecuente. Somos unos trescientos cincuenta miembros activos y de ellos solamente doce mujeres.»

«¿Cómo ha llegado a esta Cámara?»

«Por designación de la Reina, después de una intensa actividad política. He sido doce años diputada.»

«¿Del partido conservador?»

«Efectivamente.»

«En su grupo, ahora en política, ¿hay compañeros laboristas?»

«Son la mayoría. De todas maneras, la procedencia del partido no tiene importancia en la Unión Interparlamentaria, donde todos los miembros persiguen un fin común.»

«¿Cuál es su especialización, Baronesa?»

«Cuestiones políticas de seguridad internacional.»

«¿Cuál es el título que se concede a quien pertenece a la Cámara de los Lores?»

«Por la Corona.»

«¿Es hereditario o adquirido?»

«En mi caso es adquirido y no puede ser heredado. Mi tí-

tulo se denomina «por la vida» y es el más frecuente en un gobierno como el actual. Por el momento, en Inglaterra, no se concede el título de Par que luego pueda ser dejado en herencia. Solamente se concede por la vida. Y aún así muy raramente.

«¿Por qué?»

«Es lógico en un gobierno laborista.»

«¿Tiene experiencia de esta clase de reuniones interparlamentarias?»

«Llevo asistiendo a sus conferencias desde hace doce años. La última vez fue en Tokio. Y tienen una real efectividad.»

«No la quepa duda.»

«¿Sabe baronesa: usted sabe que esta isla es meta de muchos de sus compatriotas en vacaciones...»

«Lo sé. Me parece que casi medio millón de ingleses llegaron a Mallorca el año pasado.»

«¿Justo, ¿sabe que ahora esta cifra puede perjudicarse y disminuir?»

«Supongo que se refiere a la medida de las cincuenta libras.»

«¿Justo también, ¿cuál es su opinión sobre esta ley?»

«Sólo sería necesaria para ayudar a la economía de mi país.»

«¿Usted la aprueba plenamente?»

«Es difícil contestar. Comprenda que yo no perteneceré al gobierno.»

«¿Como simple turista, ¿qué le parece esta medida?»

«Yo casi nunca soy turista. Siempre paso mis vacaciones en Inglaterra, en el campo.»

«¿En el supuesto de que esta vez decidiese pasarlas en Mallorca?»

«Bueno... Me parecería una medida molesta.»

«¿Cree que durará?»

«No, no lo creo. Es una medida transitoria...»

Ya advertimos que Lady Emmet of Amberley es una dama típicamente inglesa.



BARONESA EMMET OF AMBERLEY, MIEMBRO DE LA DELEGACION BRITANICA QUE ASISTE A LA UNION INTERPARLAMENTARIA. ES UNA DE LAS DOCE MUJERES INGLESAS QUE PERTENECEN A LA CAMARA DE LOS LORES, CON EL TITULO DE PAR DE LA CORONA. — (Foto Terrades.)

ATALAYA DEPORTIVA Por RAT

¿SE LAS PASARA TAMBIEN DE LISTO EL CAMPEON CASSIUS CLAY?

El Campeón del Mundo de todas las categorías, el indiscutiblemente complicado Cassius Clay, desde que abrazó la religión mahometana cambiándose el nombre por el de Ben Ali, está dando mucho que hablar, no solamente en el terreno deportivo, sino también en el particular. Dijo que no, al servicio militar, se niega a vestir el uniforme del Ejército de los EE. UU. y tiene al Fiscal Federal hecho un lío, abrumándole de apelaciones, que procura elevar con innegable regularidad y tratando de eludir cuantas recomendaciones se le han hecho. Pero al parecer, al Fiscal Federal "se le acabaron los veinte del carrousel" y no está dispuesto a conceder más aplazamientos. De forma que "D. Cassius" o "D. Ben" — como mejor lo prefiera — no tendrá más remedio que incorporarse y atender de una vez a las voces de mando que puedan hacerle escuchar, sus superiores todo el tiempo que esté en filas. Hemos leído una noticia, en la que el mencionado Fiscal Federal dice que no niega la posibilidad de que pueda elevar todas las nuevas apelaciones que le de la gana al Tribunal Supremo de los Estados Unidos, pero esto será después de haber entrado en el cuartel el próximo día 11 de abril. De momento el proyectado encuentro frente al campeón argentino Oscar "Ringo" Bonavena, parece que se quedará en eso, en puro proyecto, así como también todos aquellos compromisos que haya podido contraer para los meses venideros. No obstante, Cassius Clay sigue resistiendo firmemente. Ha declarado ya en Nueva York que prefiere pasar dos años en la cárcel, a servir al Ejército de los EE. UU. Esta declaración es muy fuerte, pero nos da la impresión de que no habrá de valerle. En los Estados Unidos —hemos podido comprobarlo— las leyes le permiten a uno agotar todos los procedimientos para demostrar su posible razón, pero una vez que los tribunales se la han negado, la Ley se cumple a rajatabla caiga quien caiga, y cuando caiga. Nos da la impresión pues que una vez que Cassius Clay haya agotado la paciencia de los Tribunales, y también todas las reservas mentales que le puedan quedar a sus abogados, en busca de una solución favorable para su patrocinado, no tendrá más remedio que cumplir con eso que tanto le repugna y que se llama el servicio militar. No sabemos exactamente si será el día 11 de abril cuando ingrese en el cuartel, tal vez consiga un nuevo aplazamiento, pero nos da la impresión que viejo y con canas, habría de vestir el uniforme. Para los españoles y tal vez para los que no son españoles, produzca un poco de hilaridad el hecho de que el señor Cassius Clay, por muy campeón del mundo que sea, pueda frastornar de esta forma a los representantes de la Ley de los Estados Unidos. En fin, ya veremos como queda este enrevesado asunto. A lo mejor es un nuevo motivo de propaganda lanzado ahora. Pero una propaganda que no puede conducir a nada bueno. Miren que si cundiera el ejemplo... ¿A quién enviaría el señor Johnson al Vietnam?

INTERESANTE REUNION DE PRESIDENTES DE I DIVISION

Dura controversia entre los representantes de Madrid y Barcelona, encauzada a tiempo por el Presidente de la Federación Española

TOMA CUERPO LA REESTRUCTURACION DE LAS COMPETICIONES EN I, II Y III DIVISION

CAPITULO IMPORTANTE EL QUE TRATO DE LOS ARBITROS... Y SUS HONORARIOS

ARBITROS!

LOPEZ MONTENEGRO EN INCA Y GARCIA IBANEZ EN MESTALLA

Madrid, 28. (Alfil).— Arbitros para partidos del 2 de abril:

PRIMERA DIVISION

- Las Palmas-Granada, Oliva. Sabadell-Granada, Rigo. Córdoba-Sevilla, Zariquiegui. Coruña-Hércules, Pintado. Barcelona-At. Bilbao, Soto Montesinos. Elche-Español, Barrenechea. At. Madrid-Zaragoza, Ortiz de Mendibil. Valencia-R. Madrid (día 1), Gómez Arribas.

SEGUNDA DIVISION

Grupo segundo

- Castellón-At. Ceuta (día 1), Menéndez de León. Murcia-Huelva, Jorge Ramos. Betis-Algeciras, Santana. Lérica-Cádiz, Franco. Málaga-Europa, Orrantía. Condal-Badajoz, Moyá. Mestalla-Mallorca (día 1), García Ibañez. Estancia-Levante, López Montenegro.

Madrid, 28. (Alfil). — Esta noche se celebró en la sede de la Federación Española de Fútbol, en Madrid, la anunciada reunión de Presidentes de Clubs de Fútbol de Primera División.

Los temas del orden del día eran: Arbitros, Reestructuración de la Primera, Segunda y Tercera Divisiones, Reconsideración del Sistema de Elección de Presidentes y Juntas Directivas, y Situación de los Jugadores del Fútbol Español, especialmente en lo referente al pase de clubs de una división a otra inferior.

El tan esperado debatido tema referente a la importación de jugadores extranjeros, que no figuraba en el orden del día, pero se esperaba iba a ser sacado a relucir por alguno de los asistentes, no se discutió, ni se habló de él para reuniones posteriores.

Asistieron representaciones de la totalidad de los clubs de la Primera División, la mayoría en las personas de sus Presidentes: Otros, representados por sus Gerentes o Directivos calificados. El Real Madrid, por ejemplo, estuvo representado por su Gerente, don Antonio Calderón; El Atlético de Madrid, por su Tesorero, don Mariano Romero; el Español, por su Vicepresidente señor Vila Reves.

El tema más discutido fue el de los arbitros. La situación más tirante, la que se produjo entre el Presidente barcelonista don Enrique Llaudet, y el Gerente madrileño, señor Calderón. Tanto, que el propio Presidente de la Federación Española, moderador de la Asamblea, tuvo que actuar en verdad como tal, poniendo paz y volviendo las aguas a su cauce.

La cuestión —verbal— entre ambos se suscitó al exponer el Sr. Llaudet su opinión sobre la reforma del sistema de designación de presidentes y juntas directivas de clubs. En su exposición, el señor Llaudet habló de compra de votos y de corrupciones en las elecciones presidenciales, «por lo menos en Barcelona», dijo. El señor Calderón atajó al señor Llaudet y proclamó: «El Real Madrid protesta ante esas palabras». Poco más o menos, el señor Calderón indicó que su club se daba por aludido y que protestaba ante tales manifestaciones.

Ante el sesgo que tomaba el asunto, el señor Costa intervino y se hizo la paz, prosiguiendo la Asamblea.

El primer punto y el más debatido fue el de los arbitros, con cuatro epígrafes: Sistema de Designación, Sistema de Calificación, Recusación (pésimo), edad límite de actuación y aumento de sus honorarios.

El problema a discutir en cuanto a la designación de los arbitros era si persistía el sistema actual o se modificaba.

La mayoría de los clubs se mostraron partidarios de que se mantenga el sistema actual, con algunas excepciones: El Atlético de Madrid, por ejemplo, propuso sorteo de arbitros cada semana; El Español propuso un sistema de rotación en la actuación de los arbitros, sin listas previas como se hace actualmente. El Real Madrid anunció que se acomodaría al sentir de la mayoría.

El procedimiento de calificación y de recusación fue ampliamente tratado, y es notable porque proliferan las recusaciones, consecuencia de la calificación de pésimo con que se juzgan algunas actuaciones arbitrales. Los reunidos se mostraron opuestos a la recusación y muy ponderados a la hora de calificar las actuaciones arbitrales.

Las opiniones al respecto fueron:

Que el «pésimo» no debe ser causa de recusación.

Que desaparezca la calificación de «pésimo».

Que no se califique la actuación arbitral inmediatamente después de un partido, sino varios días después: Incluso una semana después.

Que no sean los clubs los que califiquen las actuaciones arbitrales, sino un Delegado Federativo, tercero neutral y observador imparcial, misión para la que se propusieron ex-arbitros y ex-jugadores.

Que la calificación no suponga recusación, sino que sirva de información sobre la actuación arbitral, para conocimiento del Comité Central y de la propia Federación.

Que no se recuse a los arbitros en el transcurso de la temporada, sino al principio o al final de la misma.

Que haya dos recusaciones únicamente en la temporada: Al principio de la misma y mediada la competición.

En general prevalecieron estos criterios:

Desaparición de la calificación de «pésimo»: Recusación de arbitros al final de la temporada solamente y no durante ésta: Varios días de plazo para que un club califique la actuación arbitral, dando tiempo así a que se apaciguen los ánimos y la pasión no enturbie la calificación.

En cuanto a la edad límite de los arbitros, todos los asambleístas estuvieron de acuerdo en que no se puede fijar a priori y por sistema, una edad, que actualmente es de 47 años, para la jubilación: sino que sean las condiciones físicas y técnicas mediante exámenes periódicos las que decidan cuándo un arbitro está ya en condiciones de desempeñar su labor.

También los reunidos se mostraron de acuerdo con la necesidad de aumentar el importe de los honorarios de los arbitros: Pero los criterios fueron distintos.

El señor Calderón dijo, por ejemplo, que el hecho de que se aumenten los honorarios no presupone que aumente la calidad de los arbitros. El señor Romero dijo que precisamente el aumento de honorarios debe ser motivo de perfeccionamiento en los conocimientos de los arbitros.

Otro punto en el que se mostraron de acuerdo los reunidos fue en reformar el sistema de pago: «Que no vaya un señor a los vestuarios y allí cuente los billetes, para pagar al arbitro sus honorarios. No es elegante y debe buscarse otro procedimiento», dijo el presidente del Zaragoza, don Waldo Marco.

Se abordó luego el tema de la reestructuración de las tres divisiones del fútbol español, para la que se habían preparado dos fórmulas: Planes A y B.

En esencia, el plan a proponer: Una Primera División con 16

clubs, una Segunda División en un solo grupo con 16 clubs y una Tercera División con ocho grupos de 16 clubs. En total, 160 clubs en las tres divisiones. Según esta fórmula descenderían dos clubs de Primera y promocionarían otros dos: descenderían a tercera cuatro clubs de Segunda y ascenderían cuatro de los vencedores de cada grupo de Tercera, previa una eliminación entre los ocho, a doble partido.

La fórmula B propone: Una Primera División de 16 clubs: Una Segunda de 20 clubs en un solo grupo: Una Tercera de ocho grupos de 20 clubs cada uno. Descenderían a Segunda los tres últimos de Primera y ascenderían los tres primeros de la Segunda: Descenderían a Tercera los cuatro últimos de Segunda y ascenderían los cuatro vencedores de la eliminación a doble partido entre los ocho campeones de grupo.

Propuesto el tema a opinión general, la mayoría de los reunidos se pronunciaron por el plan «B», con algunas proposiciones. Por ejemplo, el representante del Granada propuso que descenderían a Segunda dos y no tres clubs: Y lo mismo indicó el representante del Sabadell.

Sobre el sistema de elecciones presidenciales de los clubs, la mayoría se pronunció porque se aplique los estatutos de cada club, dentro de las normas de la Federación Española, excepto el señor Llaudet, quien pidió elecciones totales, sin compromisos, sino practicadas entre el total de los socios de cada club.

Y en cuanto al paso de jugadores de una División superior a otra inferior, hubo numerosas proposiciones de que se fije un límite de edad para los jugadores de Tercera División, con el fin de que éste sea un vivero de nuevos futbolistas y no un refugio de los valeducos. Sin embargo, siendo el fútbol un deporte profesionalizado, difícilmente puede compaginarse el límite de edad con la general libertad de contratación profesional.

La reunión se levantó, haciendo notar el Presidente de la Federación, señor Costa, el agradecimiento del fútbol español a la amplia ayuda prometida y ya iniciada del Delegado Nacional, don Juan Antonio Samaranch. Sonaron aplausos y el señor Costa dijo:

Fijemos la fecha de la próxima reunión, a la que vendrán ustedes con sus acuerdos, para que, por votación, decidamos la solución a los problemas tratados.

Y se acordó que esa reunión se celebrará dentro de un mes en Madrid.

Un asambleísta preguntó: «¿Cae esa fecha por San Isidro...?»

Y se levantó la sesión sin hablar de los futbolistas extranjeros. ¿Decepción o precaución?

Copa de Europa de Baloncesto

LOS PARTIDOS DE LA FASE FINAL SERAN RETRANSMITIDOS POR EUROVISION

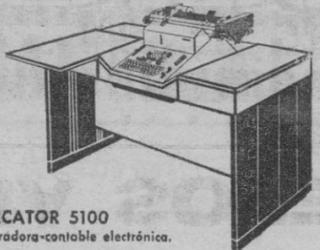
Madrid, 28. (Pyresa). — Los partidos correspondientes a la Fase Final de la Copa de Europa de Baloncesto que se celebrará en el Pabellón de Deportes del Real Madrid, los días 30 de marzo y 1 de abril, serán retransmitidos en directo por Eurovisión a Bélgica, Francia, Italia, Yugoslavia, Portugal, Marruecos y por supuesto España.

Por cuanto se refiere al Real Madrid vencido en la Liga Nacional y por lo mismo pendiente de lo que pueda hacer en la Copa de Europa para justificar sus aspiraciones de participar el año próximo en el certamen continental europeo por Eurovisión a Bélgica, Francia, Italia, Yugoslavia, Portugal, Marruecos y por supuesto España. Los equipos participantes en el certamen Simmenthal de Milán, Slavia de Praga y Olimpia de Ljubiana llegarán entre esta tarde y mañana por la mañana a Madrid

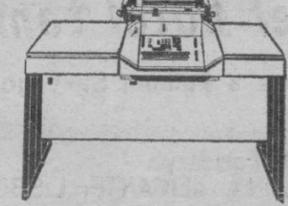
OLIVETTI RESPONDE A TODAS LAS EXIGENCIAS CONTABLES

La empresa moderna necesita disponer de datos seguros y de fácil comprobación. Sólo la contabilidad mecanizada proporciona información exacta y siempre a punto para su utilización. Las máquinas Olivetti ofrecen a todas las empresas las ventajas de la mecanización contable.

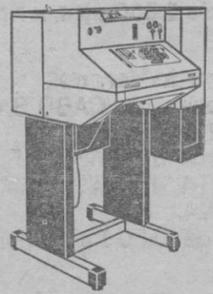
Las Olivetti Audit y Mercator, con o sin perforador de cinta, dan soluciones fáciles y económicas a todos los problemas de contabilidad, nómina y facturación.



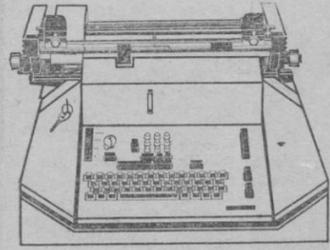
MERCATOR 5100 Facturadora-contable electrónica.



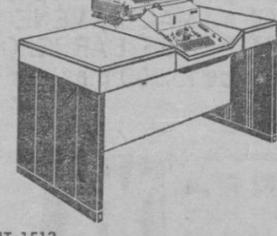
MERCATOR 5120 Facturadora-contable electrónica con perforador de cinta.



RP Registrador de producción con lector de tarjetas y perforador de cinta.



AUDIT 1930 Máquina de escribir programable con perforador de cinta.



AUDIT 1513 Máquina contable alfanumérica.

Concesionario de Venta para Palma de Mallorca: ANTONIO SALAS BRUGAROLAS - Plaza de la Cuartera, 17 - Tel. 212074

# LOS ARBITROS EN 24 PARTIDOS

Esta semana, no ha disminuido el prestigio de los árbitros españoles que dirigieron los 24 encuentros del campeonato de Liga en Primera y en Segunda División. Una vez más, nos atenemos a las referencias de prensa llegadas hasta nuestro poder. Han merecido el calificativo de bien los señores: Ruiz Alciturri, Lloris, Oliva y Cerezuela. Regular: Herrero, Solo Montesinos y Rigo. Mal: Sánchez Ibáñez. Otorgando dos puntos a los que estuvieron bien, uno a los que cumplieron y cero a los de labor negativa, obtenemos 11 puntos. Que repartidos entre ocho, ofrece un resultado de 1,375. Buen porcentaje, que puede considerarse como notable. Puntuaciones obtenidas por los árbitros de Primera División, después de la jornada 26:

Colegiado	Partidos arbitrados	Bien	Regular	Mal	Puntos
Sr. Gardeazábal	16	14	2	0	30
Sr. Rigo	14	9	5	0	23
Sr. Ortiz Mendibil	15	7	6	2	20
Sr. Bueno	11	7	4	0	18
Sr. Zariquiegui	11	8	2	1	18
Sr. Martín Alvarez	10	8	2	0	18
Sr. Gómez Arribas	12	6	3	2	15
Sr. Ruiz Alciturri	8	6	2	0	14
Sr. Oliva	8	4	4	0	12
Sr. Lloris	8	5	1	1	11
Sr. Medina Iglesias	9	2	6	1	10
Sr. Pintado	7	3	4	0	10
Sr. Alvarez Martínez	5	4	1	0	9
Sr. Gómez Plata	6	4	1	1	9
Sr. Herrero	7	2	4	1	8
Sr. Ibáñez Alarcón	4	3	1	0	7
Sr. Martín Benegas	5	3	1	1	7
Sr. Barrenechea	6	1	5	0	7
Sr. Birigay	8	2	3	3	7
Sr. Soto	5	2	1	1	7
Sr. Cerezuela	4	3	1	0	7
Sr. López Zaballa	3	2	1	0	5
Sr. Barragán	4	1	3	0	5
Sr. Cardós	4	2	1	1	5
Sr. Sánchez Ibáñez	3	2	0	1	4
Sr. Sánchez Iglesias	2	1	1	0	3

En Segunda División, las actuaciones arbitrales han sido las siguientes: Bien: Peinado, Carbero, Vilanova, Camacho, Tejerina, Salgado. Regular: García, Barroso, Orrantía, Ramos. Mal: Tejada, Urrestarazu, Villa, Tomeo, Gutiérrez, Alonso. Puntos: 16. Promedio: 1. Nota: aprobado, simplemente.

Saqueen ustedes las conclusiones. La semana próxima continuaremos con el tema. — RIPOLL

# HOY, A LAS CINCO DE LA TARDE, PRIMER ENTRENAMIENTO OFICIAL

Timoner, De Loof, De Lillo, Le Grand y De Vlaeminck, en «Tirador»

Uno de los corredores, que el próximo domingo en el velódromo de Tirador demostrará su gran clase, será el que fue campeón mundial de ciclo-cross, título que consiguió en San Sebastián el pasado año: De Vlaeminck. Una prueba dura, teniendo como oponente a un serio adversario mallorquín: Tortella o bien Cañellas en caso de que alguno de ellos pueda disputarla. En esta temporada, De Vlaeminck ha conseguido participar en bastantes competiciones. Teniendo en cuenta que las ha disputado en Holanda, Bélgica, Francia y Alemania, consiguiendo 29 victorias, frente a oponentes de renombre mundial, no cabe duda alguna que este formidable corredor es una futura figura mundial en distintas especialidades. Hoy a las 5 de la tarde, se efectuará el primer entrenamiento oficial en la pista de Tirador. Los ciclistas que participarán el domingo próximo, De Loof, De Lillo, Le Grand, Timoner, De Vlaeminck, etc, efectuarán un primer entrenamiento tras el rodillo. El segundo entrenamiento oficial, tras moto, tendrá lugar el viernes a las 5 de la tarde. El organizador don Andrés Oliver, intenta a toda costa que los ciclistas a competir el próximo

# 10 PREGUNTAS A: Gaspar Borrás

El entrevistado de hoy es muy conocido en los ambientes deportivos. Hasta hace poco practicaba el fútbol. Suele acudir a la mayoría de partidos que se celebran en Palma. —¿Estuviste el pasado domingo en el ¿Luis Sitjar?



—Sí. ¡Ojalá no hubiera acudido.  
—¿Por qué?  
—¿Qué te parece! Aquello me indignó.  
—¿No lucharon los jugadores mallorquínistas?  
—Creo que hicieron todo lo posible para ganar. Ahí estaba lo peor: si haces lo posible y te sale mal, es que falta categoría. Y algo más.  
—¿Qué es ese algo más?  
—Falló la dirección técnica. Venga jugar adelantados, dejando huecos atrás, por los que se infiltraban con suma facilidad los delanteros murcianos.  
—¿Han quedado eliminadas las posibilidades de ascenso?  
—No puede soñarse en un milagro; que tendrían

que ser dos.  
—¿Cómo ves el fútbol mallorquín en general?  
—Bastante mal.  
—¿Qué solución le darías?  
—Eliminar a tanto profesionalismo y procurar que defendieran los colores elementos jóvenes; con ilusión y espíritu de entrega. Con otra ventaja.  
—¿Cuál?  
—El presupuesto bajaría mucho.  
—¿Qué le sobra al fútbol de hoy?  
—«Vedetismo».  
—¿Te enfadas en las tribunas?  
—Antes, sí; ahora, no. Ya no vale la pena disgustarse. RIPOLL

# Hoy, 32 págs.

## VESPA LES INVITO A SUS VACACIONES 1967

Extraordinario Concurso "EN SU SOLICITUD DE VESPA HAY UNAS MARAVILLOSAS VACACIONES"

RESULTADO del SORTEO correspondiente al mes de FEBRERO, celebrado el día 15 de Marzo ante el Notario del Ilustre Colegio de Madrid Don Manuel de la Cámara Alvarez:

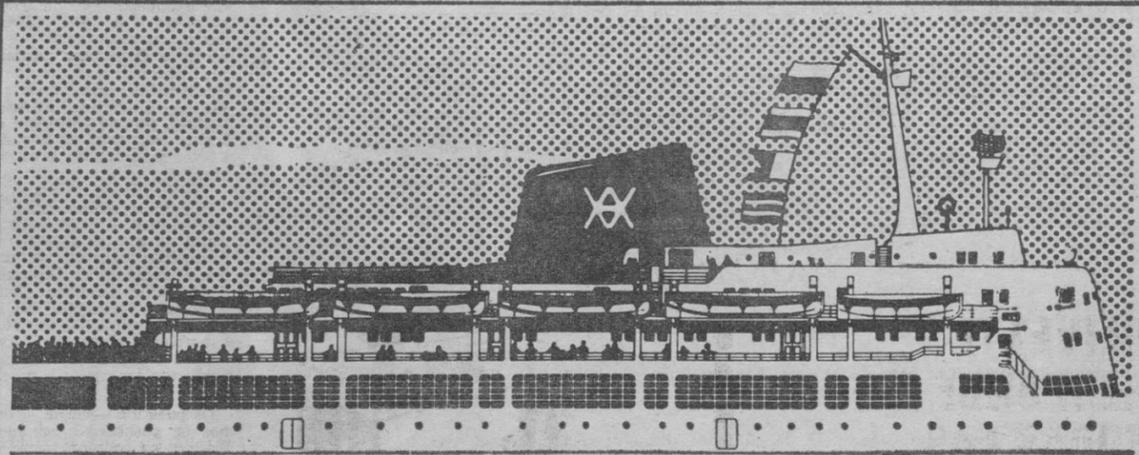
- PRIMER PREMIO.** Crucero a ITALIA en lujoso trasatlántico y estancia durante 8 días en este incomparable país, con pasajes y alojamiento para dos personas. D. Juan Rodríguez Rodríguez, d. Ntra. Sra. de Beñosa, 19 Villaverde Alto, Madrid.
- SEGUNDO PREMIO.** Estancia en LISBOA durante 7 días, con alojamiento para 2 personas. D. José Manuel Suarez Solís, d. Fontan Arco de los Zapatos 4. 4.º Oviedo.
- TERCER PREMIO.** Estancia en TORREMOLINOS, MALLORCA o SANTANDER durante 8 días, con alojamiento para dos personas. Sres.: J. Freixmet Arandes Teus — J. M. Vegas Romero Fernán Méñez (Córdoba) — J. Caballero López, Alfacar (Granada).
- CUARTO PREMIO.** Fin de Semana en el lugar de Es-



EL PEQUEÑO COCHE DE DOS RUEDAS

## JOSE MARI ARBONA Cirugía del aparato digestivo

Reanudará su consulta el 1.º de Abril



# CRUCEROS YBARRA 1967

...el hotel también viaja

- I Crucero a Fátima, Santiago de Compostela y Rías Gallegas.**
  - En el Trasatlántico "CABO SAN ROQUE" Del 18 al 31 de Mayo.
  - BARCELONA, ALICANTE, LISBOA, (Fátima), VIGO (Rías Gallegas, Santiago de Compostela), TANGER, MALAGA, PALMA DE MALLORCA, BARCELONA
  - Precio, desde 5.800 ptas. por persona.
- VII Crucero de Verano**
  - En el Trasatlántico "CABO SAN VICENTE" Del 7 al 22 de Agosto
  - BARCELONA, GENOVA, ALEJANDRIA, BEIRUT, HAIFA, FAMAGUSTA, RODAS, SANTORIN, GENOVA, MARSELLA, BARCELONA.
  - Precio, desde 10.500 ptas. por persona.
- II Crucero a Venecia, Yugoslavia y Grecia**
  - En el Trasatlántico "CABO SAN VICENTE" Del 22 de Agosto al 7 de Septiembre
  - BARCELONA, MALTA, VENECIA, DUBROVNIK, PIREO, DELOS, MYKONOS, BARCELONA.
  - Precios: Desde 10.900 ptas. por persona.



INFORMES E INSCRIPCIONES MIGUEL PUISERVER MARIANO Avda. Antonio Maura, 64 Apartado 87 Telf. 215303 - Telg. PUIGMULET PALMA DE MALLORCA Y EN TODAS LAS AGENCIAS DE VIAJE

# III División

## ABULTADA DERROTA DEL PALMA FRENTE AL MENORCA

### VICTORIAS DEL SANTA CATALINA, MAHON Y ATLETICO BALEARES EN CAMPO AJENO

Siete encuentros para que finalice la liga de la III División, Grupo Balear y el U. D. Mahón continúa con el "honor" de no haber sido batido por equipo alguno. ¿Hasta cuándo? Está llevando el equipo mahonés, la mejor regularidad en todos los partidos hasta ahora disputados. Con plena justicia ocupa la cabeza de la general, y con ello estimamos una casi imposibilidad para que sea rebasada dicha posición.

Sumaron positivos —con el Mahón— el At. Baleares, que venció a su más digno rival regional; igualmente el Sta. Catalina venció en Binisalem, avanzando un paso en la salida peligrosa que representa la "cola" clasificatoria.

El Menorca, goleó de forma abultada al Palma, equipo, éste, que defraudó a los asistentes del campo menorquín. No tan solo por los goles que encajó, sino por el fútbol insulso que practicaron los jugadores palmesanos.

Una desigualdad técnica existió entre el Ibiza y el Manacor, sin que el marcador reflejara, al final de la contienda, lo desarrollado durante el encuentro, donde el Ibiza dominó intensamente.

El Ciudadela, vencedor sobre el Alayor, tiene un verdadero "handicap": el menos siete en su clasificación real.

Parece haberse dilucidado la cuestión, para la ocupación libre de preocupaciones, del segundo lugar en la clasificación general. El casillero "real" del At. Baleares refleja una ostensible ventaja sobre los inmediatos seguidores, que hace sea la segunda posición de sub-campeón balear de la III División.

Jaime ALOY

#### SOLEDAD, 1

#### AT. BALEARES, 3

Alineaciones:  
At. Baleares: Tur; Taberner, Cladera, Sancho; M. Serra, Arqué; Bordoy, Pepito, Tauler, Santi y Ripoll.

Soledad: Darder; Mir, Rodríguez, Fiol; Peña, Miralles; Miguel, Company, Puig, Florit y Marcelino.

Goles:  
30 m. Marcelino 1-0  
27 m. Fiol 1-1 (propia meta)  
35 Tauler 1-2  
47 m. Pepito 1-3

Arbitro: Buen arbitraje del señor Poveda, exceptuando una poca apreciación en la «ley de las ventajitas».

Nada a discutir a la victoria del At. Baleares sobre un Soledad, a falta de realizadores, a la hora de desprenderse del balón —cercano a meta contraria— con cierta seguridad, en su favor.

El equipo visitante supo jugar el encuentro, destinado a desmoralizar al contrario. Los defensores blanquiazules, en cuantas ocasiones se presentaron, despejaron el esférico sobre la zona media del terreno de juego; allí los medios controlaron el balón haciendo jugar a los delanteros.

El equipo soledista, teniendo en cuenta el «handicap» que representaba introducir el balón en su propio marco —en jugada completamente desgraciada— no supo contrarrestar esta desmoralización, obligándose los jugadores a un nerviosismo perjudicial. A ello achacamos la inseguridad del meta local, y dar ocasión a que Tauler marcara el segundo para sus colores, al no bloquear un balón que si bien llevaba «mal camino», no lo representaba para un guardameta en estado carente de nervios.

Del At. Baleares nos gustaron Santi, en su labor de «reposo» a los delanteros y seguridad a los mismos; M. Serra dominando el medio campo, y Arqué en su perfecto cometido de extraer balones de su zona, para mandarlos en medio del campo, lugar desde donde partían los avances visitantes.

Soledad, con ciertas irregularidades en la defensiva, incluido el guardameta, estuvo falto de una línea media y de rematadores, destacando la buena labor del exterior zurdo, Marcelino.

#### BINISALEM, 2

#### STA. CATALINA, 3

Alineaciones:  
Sta. Catalina: Serra; Moreno, Mas I, Mas II; Muntaner, Solivellas; Sánchez, Romero; Ramón, Montaña y Ferrer.

Binisalem: Garriga (Server); Pons, Company, Rivoll; Campins I, Campins II; De Pablo, Ladaría, Busquets, Fontanet y Franceschi.

Arbitro: Buena actuación del señor Suau, en un partido en el cual en los primeros minutos se esperaba vencer sin agobios, puesto que en el minuto 9 el colegiado señor Suau señaló una falta al equipo visitante; sacada en corto por Campins I sobre Ladaría, éste remató, y dió a pesar de ello, éstos, no hicieron en el poste derecho defendido por

Serra, el balón fue devuelto al terreno de juego y Busquets que seguía la jugada de cerca, remató irremisiblemente a la red. Con este tono de buen fútbol transcurrió la primera mitad, viéndose jugadas muy buenas por parte del equipo local que arrolló por completo al Santa Catalina.

Empezó la segunda mitad viendo a un Binisalem confiado y a un Santa Catalina con ganas de victoria, esto llegaría puesto que en el minuto 14 consiguió el empate debido a un fallo garrafal del guardameta Garriga. La consecución de los dos tantos más que marcó el equipo visitante también fueron sendos fallos del guardameta; por lo tanto podemos atribuir esta derrota al portero.

#### POBLENSE, 1

#### U. D. MAHON, 2

Alineaciones:  
U. D. Mahón: Ramón; Serra, Pazterra, Acisclo; Massanet, Robles; J. Miguel, Llacer, Rosselló, Villalba y Lorenzo.

Poblense: Pomar; Cladera I, Pons, Crespi; G. Serra, Vallespir I; Cladera II, Paveras, J. Serra, Calvet y Mir.

Goles:  
5 m. Villalba 0-1  
30 m. J. Serra 1-1  
75 M. Lorenzo 1-2

Arbitro: El señor Sastre estuvo acertado en su cometido.

El Poblense, a pesar de haber sucumbido frente al líder absoluto de la III División, realizó un gran encuentro de fútbol. Sus hombres evidenciaron una mejor preparación y superior técnica, frente a un oponente que le jugaba al «fútbol». Tanto en las líneas defensivas medulares, como en la delantera, los jugadores realizaron un excelente partido, obligándose a sufrir la derrota, frente al conjunto que ha disputado el mejor partido en «Sa Fortaleza».

El Mahón ha vencido merecidamente, demostrando con toda seguridad —por lo presenciado en el partido frente al Poblense— merecer con toda justicia el lugar que ostenta en la general.

Pocos destacados a relucir ya que ambos conjuntos y en la casi totalidad de sus jugadores, demostraron deseos de fútbol.

#### S. D. IBIZA, 1

#### MANACOR, 0

Alineaciones:  
Manacor: Pacheco; Palos, Dolón, Magin; Cantos, Camacho; Richart, Costa, Moruenda, Gomila y Paquí.

Ibiza: Luis; Torres, Terrasa, Garrav; Pertusa, Naranja; Bonet, Lúiche, Luna, Chamorro, Hurtado.

Goles:  
7 m. Luna 1-0.

Arbitro: Regular actuación del señor Pérez Monfort.

El encuentro entre el Manacor y el equipo local tenía como estímulo la «vista a punto» de varios jugadores que salían a ocupar posiciones de jugadores ausentes. Pero a pesar de ello, éstos, no hicieron olvidar a los que no actuaron, sin

que ello signifique una desacertada labor de los mismos. El partido fue relativamente fácil, para con la mínima ventaja reflejada en el marcador al final del encuentro. Muy distinto hubiera sido el tanteo, de haber sido la «fortuna» a los jugadores ibicencos. Con la táctica «destructora», el Manacor, evidenció poca clase y escaso peligro para la meta local.



Ayer saludamos a Iguarán, que vino a Palma, para recoger a su familia.

Dijo que se encontraba muy a gusto en el Lérida, y que confía en que salven el descenso automático.

Iguarán nos dijo que lamentaba mucho, el tropiezo del Mallorca, «pero que había todavía una posibilidad y que debía jugarse».

Optimista que es uno!

Moscardón, no piensa tomarse muy en serio, lo ocurrido el pasado domingo en el «Luis Sitjar».

¿Para qué?

Cassius Clay, ha conseguido aplazar su ingreso en el ejército.

El campeónísimo, logra todo lo que se propone.

Una vez más, Francia venció a España en natación. Pero debe puntualizarse, que la diferencia de puntos, ha sido inferior a confrontaciones anteriores.

Sin olvidar, que tres nadadores españoles, no están en plena forma.

El Atlético Baleares, dió un paso firme, y decisivo, para alcanzar el segundo puesto.

Salvo que el Ibiza, siga inquietando.

En Inca corren aires de optimismo. Con razón.

MOSCARDON



## CHAQUETA

# BLASIER®

de gran clase fabricada por Saint-Paul®

# Deportes

**PERO ¿QUIEN ES CAMBORIO ?**

TENIS DE MESA



## CAMPEONATO DE BALEARES DE SEGUNDA CATEGORIA

**Día 29 de marzo:**

S. Catalina — J. Oratoriana.  
Avante — Jaime I  
C. Tenis — C. Forti  
J. Mariana — C. Medina.

**Día 30:**

Medina — Avante  
Forti — S. Catalina  
Oratoriana — Automovilismo

**Día 31:**

Jaime I — Automovilismo  
S. Catalina — Forti  
Avante — Medina  
Tenis — Oratoriana

Se acabaron las matinales y se reanudan las reuniones vespertinas. Esperamos salir ganando como ya ocurrió el año pasado hasta la fecha del G. P. N. Luego saldríamos ganando con las nocturnas.

Son muchos, más que nunca, los potros que son preparados con vistas al G. P. N. Sólo en el hipódromo Manacor se acercan a los 20.

Sólo el hijo de «Hourvari» y «Embíta» consigue en aquella pista— velocidades fuera de la barrera del 1' 40". Los demás marchan más o menos pero lentamente.

Creo que todavía nos falta mucho por aprender y estímulos para incitar a que se aprenda. En la preparación de potros— algo muy delicado— unos pecan por carta de más y otros por cartas de menos. Lo ideal sería el punto justo de equilibrio.

Buena alimentación desde un principio, buena doma, mucho ejercicio y ningún esfuerzo exagerado. Y cuando llega la hora de exigir hacerlo de forma gradual para que el caballo se vaya acostumbrando.

El trote es una gimnasia que se debe dominar ejercitándose desde muy joven pero cuidando de no lesionar ni agotar al caballo. No comprendemos a estos preparados que exigen a un joven trotador lo que no pueden dar y llegan a resabiarlos.

Entre los potros recién llegados a la pista manacoreña figuran un hijo de «Dalius» y otro de «Hourvari». Ambos son de la marca de La Puebla y Muro.

«La-Vi-Kid» es el nombre del producto de «Kid Tourterelle» y «Villa Rubí». Un ejemplar que a pesar de sus escasos entrenos marcha muy bien según noticias recibidas de Manacor.

Por fin aparecieron en el «Boletín de la R. S. H.» las condiciones para dos reuniones en Ibiza. Lo que no hemos visto son los resultados.

Ahora que se han reanudado las comunicaciones regulares entre Marsella y Palma es posible que llegue algún que otro trotón francés más. Bienvenidos sean sobre todo si son realmente buenos, aunque nosotros disfrutemos más viendo los progresos de un ejemplar joven, uno de estos que partiendo del punto cero tiene toda una vida por delante.

¿Se han preguntado ustedes lo que podría pasar si el «Cuarteto» se quedara desierto hasta la fecha de la «Diada»?

Cuando tengamos los datos que nos faltan, publicaremos la relación de los ejemplares nacidos en 1965, la generación más cuidada de cuantas han visto la luz en nuestra isla.

## REAPERTURA DE LA ALTA Peluquería MIRIAM

Consignatario Schembri, 4.  
Frente «El Patio» — Terreno

Señora...!

su COCINA... su NEVERA...

sobre ruedas

con un SOPORTE GILSA

DE VENTA EN ELECTRODOMESTICOS Y FERRETERIAS

Representante: JUAN ROIG  
Teléfono: 233608

## LA NUEVA II DIVISION



Al entrevistarse al confidente deportivo, este dijo:

—No me preguntéis nada referente al Mallorca.

—Te molestó.

—Me dura un poco el disgusto. No porque se hayan perdido las posibilidades de ascenso, si no por la forma. En fútbol, es normal una victoria, un empate y una derrota. Pero no puede aceptarse que todo falle, como ha venido fallando en dos partidos consecutivos. Lo peor es que, el fracaso deportivo, tiene repercusión en el fracaso económico. En fin, no sigas con este tema.

—De qué hablamos?

—De la Segunda División.

—De la actual?

—No. De la próxima. Está demostrado que el nivel técnico de los jugadores de la categoría intermedia es muy bajo. Además, los sistemas empleados no saben hacer otra cosa; no le demos vueltas. Treinta y seis equipos son muchos. Si añades los de Tercera División, te encuentras con listas enormes de jugadores profesionales. La idea de reestructurar el fútbol me parece buena; y va a ponerse en práctica en la temporada próxima... salvo nueva decisión de la Superioridad. Al no disminuir el número de equipos de categoría nacional, disminuirá el de profesionales. La competición será más larga, con más taquillas. Y quedará mejorado el nivel técnico. Por otra parte, si el Constancia logra mantenerse y ascendiera un equipo balear, la temporada próxima tendría más aliciente, debido a la emoción que supondría que los nueve últimos clasificados perdieran la categoría. Habría muchos «tiras y aflojas».

—Esto te anima?

—Y qué remedio!

RIPOLL

**Día 4 de abril:**

Mariana — Avante  
Medina — S. Catalina  
Forti — Automovilismo  
Jaime I — Oratoriana

**Día 5:**

Oratoriana — Forti  
Medina — Automovilismo  
S. Catalina — Mariana  
Avante — Tenis

**Día 6:**

Tenis — S. Catalina  
Mariana — Automovilismo  
Medina — Oratoriana  
Forti — Jaime I

**Día 7:**

Jaime I — Medina  
Oratoriana — Mariana  
Tenis — Automovilismo  
S. Catalina — Avante

**Día 11:**

Avante — Automovilismo  
Tenis — Oratoriana  
Mariana — Jaime I  
Medina — Forti

**Día 12:**

Forti — Mariana  
Jaime I — Tenis  
Oratoriana — Avante  
S. Catalina — Automovilismo

Hoy, 32 páginas

## Vitaminado P.P. el DEPURATIVO RICHELET ¿Por qué?

Ahora se presenta bajo una fórmula más activa introduciendo un nuevo elemento: la vitamina P.P.

¿Por qué esta adición? Porque la carencia o insuficiencia de vitamina P.P. —como lo ha demostrado la ciencia— es el origen de ciertos trastornos cutáneos.

La presencia de la vitamina P.P. junto a los extractos vegetales, el yodo, el yoduro y las sales halógenas, viene a extender y reforzar la acción tónica y estimulante del Depurativo Richelet. Pida a su farmacéutico el

**DEPURATIVO RICHELET**  
Vitaminado P.P.

**VENDAMOS**  
SEATS 600-D. SEATS-1500  
MATERIAL CASI NUEVO

Informes: VIAJES MELIA Teléfonos  
253135 215311 y 215966

**¿por que un melocotón puede ser "distinto"?**

Puede ser distinto por ser más fresco, por ser más sano, por ser más maduro, por ser más sabroso.

Este es el melocotón que SAFYC envasa en delicioso almíbar denso.



**MELOCOTON EN ALMIBAR DE SAFYC**  
que usted sabe elegir para su plena satisfacción.

SAFYC sólo envasa calidad  
SOCIEDAD ANONIMA DE FRUTAS Y CONSERVAS  
BALAGUER (LERIDA)



REPRESENTANTE EN PALMA DE MALLORCA:  
**D. RAFAEL SERRA**  
Alós, 32 · Teléfono 237125

**INDUSTRIALES MALLORQUINES DEL CALZADO, A NUEVA YORK**

**PARA EXPONER EN EL CENTRO COMERCIAL DE LA CIUDAD**

MADRID, 28. (Pyresa). — Con el fin de exponer en el centro comercial de Nueva York, han salido un grupo de industriales de calzado de Elda, Novelda, Elche, Petrel, Villena, Palma de Mallorca y algunas poblaciones del Norte de España. La exposición mostrará el crecimiento porque atraviesa la industria española del calzado, no sólo en cuanto a calidad sino también a su exportación, que va a ritmo creciente.



**Esta mañana dos escalas trasatlánticas: «Anna C» y «Bergensjord»**

**PARA EL DIA 2, EL «ATLANTIC»**

Siguiendo la pauta iniciada días atrás, la novedad de ayer en nuestro puerto, —bueno; novedad, pero menos, pues llevamos ya unos días así— ha sido el fuerte movimiento de entradas y salidas de pasajeros llegados en los buques correos que cubren la línea entre la isla y la península. Decimos que llevamos varios días en que esto no es ya novedad, pues el ajetreo se inició el pasado día 18, con motivo de las Fallas valencianas. Desde entonces el movimiento no ha decrecido, ni mucho menos, registrándose a diario un elevadísimo número de pasajeros llegados y otros tantos salidos.

Ayer se ha dado el caso que además del tráfico que podríamos llamar normal, han coincidido también en nuestros muelles el paquebote israelita «Shalom» y el correo francés «Presidente Cazalet», aumentando de esta manera el ya creciente tráfico de estos días.

Llegaron ayer todos los buques que habían anunciado su entrada, entre ellos el «Baghdad», que ha venido para tomar unos lotes de almendras para Noruega.

**ENTRADAS:**

Los buques que ayer amarraron en los distintos muelles palmesanos, son: «Santa Cruz de Tenerife», entrado con pasaje y carga general, desde Barcelona. «Marimar», desde Tarragona, con carga general. «Ciudad de Algeciras», desde Ciudadela, con pasaje y carga general. «Masiques», desde Barcelona, con carga general. «Cala Llamp», desde Ibiza, con carga general. «Brillante», desde Tarragona, con carga general. «Ciudad de Granada», desde Valencia, con pasaje y carga general. «Baghdad», desde Gandía, en lastre, para tomar carga. «Shalom», israelita, desde Nápoles, con turistas. «Presidente Cazalet», francés, desde Marsella, con pasaje y carga general. «Perla del Río», desde Barcelona, con carga general.

**PASO DE TRASATLANTICOS**

Por la mañana llegó el paquebote, de bandera israelita «Shalom», que está ahora realizando un crucero de lujo por diversos puertos mediterráneos conduciendo a un importante y selecto número de turistas de diversos países.

El «Shalom» quedó fondeado en los muelles de Pelaires en donde descendió el pasaje para realizar una serie de excursiones por diversos lugares, próximos a la ciudad. De no haberse registrado alguna novedad, el «Shalom» habrá salido esta madrugada, rumbo a Gibraltar.

También ayer hizo escala en nuestro puerto el correo francés «Presidente Cazalet», llegando ahora cumpliendo con su serie de viajes de carácter regular, que hace unos días se ha inaugurado y que se prolongarán hasta el próximo otoño. O sea que el «Presidente Cazalet» y los demás buques de la «Cle. Mixte» serán desde ahora habituales en nuestro puerto.

**HOY, DOS ESCALAS**

Para hoy, siguiendo con esa enorme alza que se ha notado en los últimos días y en lo que a escalas trasatlánticas se refiere, tendremos dos escalas en nuestros muelles.

La primera correrá a cargo del italiano «Anna C», de la Línea Costa, que como es sabido está realizando un crucero de carácter regular por varios puertos mediterráneos, con escala cada once días en el nuestro.

El «Anna C» llegará esta mañana, a las siete y media, procedente de Cannes. Amarrará en los muelles de Pelaires, en donde permanecerá hasta las 13'30 de la tarde, en que marchará otra vez, ahora rumbo a Málaga.

El otro de los paquebotes, que llegará hoy, lo hará media hora más tarde de la salida del anterior, es decir, alrededor de las dos de la tarde. Se trata del noruego «Bergensjord», de la «Norwegian America Line», de Oslo. Llegará ahora, de Ajaccio (Córcega), amarrando en los muelles de Pelaires, en donde permanecerá hasta las doce de la noche del mismo día, en que nuevamente saldrá, haciéndolo en esta ocasión rumbo a Cádiz.

**Y LUEGO, EL «ATLANTIC»**

Decíamos el otro día que en los cinco últimos días del presente mes, cinco serían los buques trasatlánticos que nos visitarían. Así será, de no surgir cambios de última hora. Y para el próximo mes de abril ya han sido confirmadas una serie de escalas trasatlánticas que se iniciarán el día 2, corriendo a cargo del norteamericano «Atlantic».

El «Atlantic», de la «American Export Lines», anuncia su entrada en nuestros muelles para las nueve de la mañana, procedente de Algeciras, en crucero iniciado en Nueva York y que comprende escalas en diversos países bañados por el Atlántico y otros tantos mediterráneos.

Permanecerá en los muelles de Pelaires hasta las 17 horas del mismo día, en que nuevamente se hará a la mar, saliendo hacia Alghero.

**ESTADO DEL MAR**

La previsión del estado del mar, valedera para el día de hoy, en el archipiélago balear, es: Marejada con áreas de fuerte marejada.

**REGRESO A MADRID EL MINISTRO DE INFORMACION Y TURISMO**

**Excursión a «La Calobra» y visita al Museo del Cuero, de Inca, y a las nuevas instalaciones del Aeropuerto**

La última jornada del señor Fraga Iribarne en Mallorca ha sido asimismo ajetreada. Tras haber asistido a la inauguración de las reuniones de la Unión Interparlamentaria, el Ministro salió para realizar una excursión al «Torrent de Pareis» y a la Calobra. Le acompañaban en el viaje el Delegado de Información y Turismo, don José Antonio Ferreiro Piñero; el Delegado de Obras Públicas, don Antonio Parietti; el Presidente del Sindicato de Hostelería, don Pedro Cabrer, y el señor Garau, de la Jefatura de Costas.

**EL FUTURO MONOLITO**

En el trayecto, antes de bajar a la Calobra, fue mostrado al señor Ministro el emplazamiento en el que se erigirá un monolito en honor a don Antonio Parietti, artífice y creador de la carretera de la Calobra y tantas otras más de nuestra isla.

El señor Fraga se mostró interesadísimo por el proyecto, que dijo le parecía un merecido homenaje a la gran tarea realizada por el señor Parietti, para el que tuvo unas palabras cordialísimas de felicitación.

El monolito estará emplazado en el tramo de la carretera conocido popularmente con el nombre de «nudo de la corbata».

de Turismo —dijo el señor Fraga Iribarne— pero éste no estará enclavado ni en Mallorca ni en Ibiza. Lo construiremos en Menorca, pues en el Ministerio tenemos especial interés en ver como marchan las cosas en aquella isla. Servirá de piloto.

**VISITA AL MUSEO DEL CUERO**

Después del almuerzo, el Ministro y acompañantes emprendieron el viaje de regreso hacia Inca, en donde se detuvieron para visitar el Museo del Cuero.

Allí fue recibido por las autoridades de la ciudad, pasando a continuación a recorrer detenidamente todas las salas del museo, mostrando un gran interés por las obras expuestas allí.

Después de firmar en el libro de oro del Museo, el señor Fraga Iribarne salió hacia el aeropuerto, en donde habría de visitar la nueva terminal que días atrás ha sido inaugurada.

**LLEGADA AL AEROPUERTO**

A las cinco de la tarde llegó a la nueva Terminal del aeropuerto de Palma el Ministro de Información y Turismo, don Manuel Fraga Iribarne, en un coche oficial, del cual también descen-



Los ministros Fraga y Castiella se despiden de las autoridades, momentos antes de emprender viaje para Madrid.

**EN MEDIA HORA**

La llegada del señor Fraga Iribarne al aeropuerto se produjo sobre las cinco y cinco minutos de la tarde. Tras saludar a las personas que le aguardaban, inició la visita a la Estación, y treinta minutos después había concluido.

Durante este recorrido exhaustivo, pues no dejó nada importante sin conocer, fue haciendo

comentarios acerca de lo que iba viendo.

Minutos antes de que el señor Ministro de Información y Turismo finalizara su visita, llegó don Gregorio Marañón Moya, Secretario General del Congreso de Interparlamentarios, y estuvo presente en el momento en que tanto el señor Fraga como el señor Castiella subían al avión que despegó de la pista sobre las cinco y cincuenta y seis minutos.



Fraga Iribarne recorre el «Torrent de Pareis».

**EN EL TORRENTE DE PAREIS**

Se reanuda otra vez el viaje, que ya no se interrumpió hasta llegar a uno de los miradores de la carretera. El Ministro quiso descender de su coche para presenciar el espectáculo maravilloso que desde allí se divisa.

A las 13.30, aproximadamente, el Ministro y acompañantes llegaron a la Calobra de paso hacia el Torrente de Pareis. Descendieron a tierra para presenciar lo impresionante del lugar, que llamó poderosamente la atención del señor Fraga Iribarne, que lo recorrió detenidamente de un extremo a otro. Nos decía el señor Ministro que lamentaba tener el tiempo cronometrado y no poder admirarlo con detenimiento.

**ALMUERZO PRIVADO**

A continuación, el señor Ministro y sus acompañantes salieron hacia la Calobra, en donde almorzaron, en privado, en el hotel existente en aquella zona.

En su mesa, se sentaron los señores Ferreiro Piñero, Parietti, Garau y Cabrer. Queremos agradecer desde estas líneas la atención que tuvo el señor Ministro con el representante de BALEARES, único que le acompañó en el recorrido que comentamos, al invitarnos a sentarnos en su mesa con los señores antes citados.

La comida transcurrió en un gratísimo ambiente de cordialidad, interesándose y contestando el señor Fraga a todas las preguntas que los comensales le hacían. El tema que más se tocó, naturalmente, fue el relacionado con el turismo y la hostelería. Fraga Iribarne se mostró francamente optimista en cuanto a nuestro futuro turístico. La conversación, siempre dentro de este tono que antes decíamos de cordialidad, varió después hacia los Paradores de Turismo del Ministerio de Información y Turismo.

—Tengo un proyecto para realizar en las Baleares un Parador

dieron los señores Ferreiro Piñero, Delegado de Información y Turismo, y Parietti, Presidente del Fomento del Turismo.

Llegaron con el Ministro nuestras primeras autoridades, y le aguardaban el General señor Sanchis, Jefe de la Zona Aérea; el Coronel señor De la Cara, Jefe de la Base de Son San Juan; el Coronel señor Gómez-Pablos, Jefe del Aeropuerto; el Teniente Coronel señor Esteva, Jefe de Infraestructura del Aeropuerto y otras personalidades.

El señor Ministro fue invitado por los señores citados en último término a conocer la nueva Estación, y recorrió a paso vivo todas las instalaciones de este moderno edificio. Visitó desde el amplio hall, que maravilla a todos los que llegan a este lugar, hasta la cocina, las terrazas, las diferentes oficinas y salas de espera. Una de las últimas etapas de su recorrido fue en la Capilla, y luego se dirigió a la salida para subir al «caravelle» de Iberia que le conduciría a Madrid.

**DOS MINISTROS**

En el momento en que el señor Fraga Iribarne se dirigía hacia el aparato, se encontró con otro Ministro que ha estado breves días en nuestra isla: don Fernando María Castiella, Ministro de Asuntos Exteriores, que juntos fueron hasta el aparato.

Habían concurrido a darle la despedida el Capitán General señor Cabrer; el Gobernador Civil, señor Alvarez Builla; el Presidente de la Diputación, señor Villalonga; el Alcalde de Palma, señor Alomar; el Delegado Especial de la Dirección General de Seguridad, señor Estévez; el Delegado de Información y Turismo, señor Ferreiro Piñero; el Presidente del Sindicato de Hostelería, señor Cabrer; el Presidente de la Agrupación de Agencias de Viajes, señor Palau, así como directores de diarios y emisoras y otras personas más.

**NUEVO HORIZONTE**

**TITULOS PUBLICADOS**

**SERIE EDITORIAL**

- NUEVO HORIZONTE DE VIDA ESPAÑOLA, 20 ptas.
- EL CAMPO ANDALUZ, 10 ptas.
- LA TRANSFORMACION AGRARIA, 20 ptas.
- DESARROLLO ARMONICO EN ZONAS DE EXPANSION AGRARIA, 20 ptas.
- LA FORMACION PROFESIONAL Y LA NUEVA SOCIEDAD, 15 ptas.
- 25 AÑOS ABIERTOS AL FUTURO, 15 ptas.
- EL DESARROLLO REGIONAL DE ESPAÑA, 20 ptas.
- ANTE EL MERCADO COMUN EUROPEO, 20 ptas.
- JOSE ANTONIO EN EL NUEVO HORIZONTE, 15 ptas.
- EL MENSAJE DE JOSE ANTONIO, 20 ptas.
- FRANCO ANTE EL NUEVO HORIZONTE, 20 ptas.
- RUMBOS DE LA EMPRESA NACIONAL, 20 ptas.
- PANDRAMA DE LA EDUCACION, 20 ptas.
- EL PUEBLO ESPAÑOL, 20 ptas.
- HACIA NUEVAS ESTRUCTURAS COMERCIALES, 20 ptas.
- EXPANSION NECESARIA DEL COMERCIO EXTERIOR, 25 ptas.
- DESARROLLO SOCIAL DE LA CULTURA, 20 ptas.
- NUEVA ORDENACION BANCARIA, 20 ptas.
- LA NUEVA LEY DE ORDENACION DEL CREDITO Y LA BANCA, 20 ptas.
- PLANIFICACION DEL DESARROLLO ECONOMICO, 25 ptas.
- PERFECCIONAMIENTO DE LA FUNCION REPRESENTATIVA, 20 ptas.
- CAMINOS DE SUPERACION SOCIAL, 20 ptas.
- NACIONALIZACION ECONOMICA, 25 ptas.
- PANORAMA DE LA EDUCACION ESPAÑOLA, 20 ptas.
- ASPECTOS HUMANOS Y SOCIALES DE LA EMIGRACION, 20 ptas.
- MENTALIDAD PRODUCTIVA Y CONCIENCIA SOCIAL, 25 ptas.
- EL NUEVO HORIZONTE IBERO-AMERICANO, 25 ptas.
- LA EDUCACION Y LA NUEVA SOCIEDAD, 25 ptas.
- LA FORJA DEL FUTURO (BATALLAS DE LA PAZ), 25 ptas.

Los problemas e inquietudes de nuestro tiempo, y de manera especial aquellos que tienen relación con el proceso de crecimiento del pueblo español, son considerados objetivamente —con sinceridad esperanzada— en las páginas de la colección «Nuevo Horizonte».



## CRECER ES TRABAJAR

La talla se adquiere trabajando. Esto es un hecho irrefutable en el mundo de la industria. La seguridad, el estilo, la calidad también se adquieren del mismo modo. Quien convive con los "grandes" del motor y trabaja con su ritmo, pronto alcanza plena madurez y sus pasos son cada vez más firmes.

BMC (British Motor Corporation) es uno de los gigantes del mundo del automóvil. Su producción, un millón de vehículos por año; diez y seis, sus factorías; setenta y cinco mil, sus obreros; sus marcas, Austin, Morris, Nuffield, Wolseley, MG... BERLIET es el más importante constructor francés de vehículos industriales pesados. Diez y siete mil obreros trabajan en sus seis fábricas; su producción supera los veinticinco mil vehículos por año; su gama abarca camiones pesados, dumpers, motores industriales y marinos, autobuses, trolebuses...

SAVA (Sociedad Anónima de Vehículos Automóviles) es la empresa española que trabaja con procedimientos y licencias BMC y BERLIET y está hoy asociada a estos gigantes de la industria del automóvil.

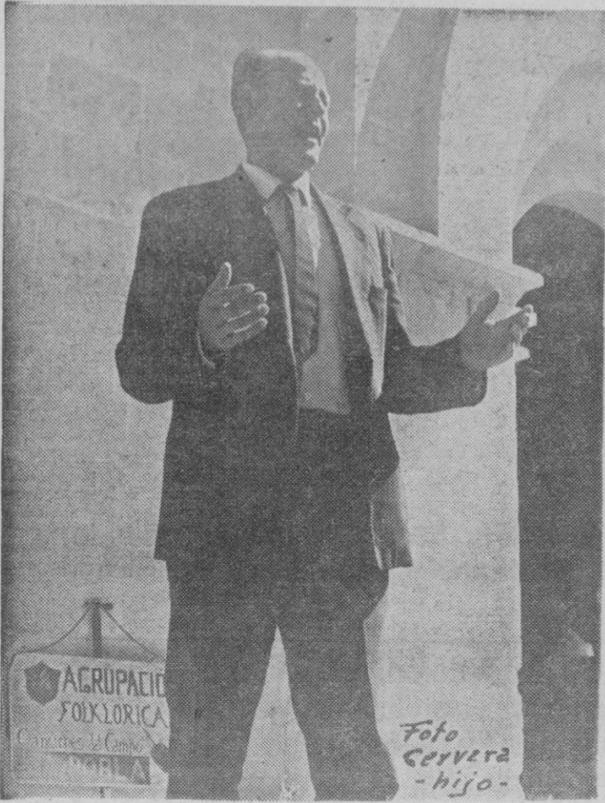
### ESTOS SON LOS RESULTADOS

Los programas de inversiones de SAVA son fiel reflejo de su trabajo: Por esto, en los últimos tres años ha conseguido multiplicar por cuatro el volumen de sus instalaciones y triplicar el número de sus empleados en plantilla. Desde el primer momento, SAVA ha volcado estos programas en dos planos a la vez:

- Nacionalización de cada tipo de vehículo; montar en España, fabricar en España.
  - Ampliar sus instalaciones; fabricar cada vez más.
- SAVA ha hecho siete ampliaciones de capital en sus diez años de vida, pasando de los 24 millones de capital fundacional a 500 millones.



Concurso de canciones del campo en la romería de Crestaig



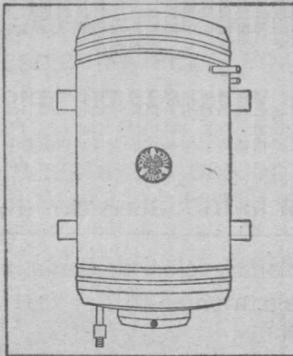
Ayer, en el transcurso de la popular romería con que los poblenses celebran su patrona, Santa Margalida de Crestaig, tuvo lugar el anual concurso de canciones del campo organizado por el Ayuntamiento de La Puebla. En dicho certamen tomaron parte numerosos concursantes y el Grupo Folklórico de dicha villa Resultaron ganadores Paula Mir Antonio Camari y Tonina Serra, así como el niño Sebastián Franch por la sección infantil; todos los cuales recibieron valiosos premios. También fue galardonado el benemérito director del Grupo Infantil Folklórico, que tanto labora por la difusión de nuestro folklore.

En la foto: En Toni Camari, en un momento de su lucida actuación.



HASTA SUS HIJOS PUEDEN MANEJAR UN FLECK

...Porque los Calentadores y Termos Electro Automáticos FLECK, están concebidos pensando en la máxima seguridad y no producen emanaciones peligrosas.



Solucione su necesidad de agua caliente con un FLECK y además de su presentación, compare las superiores ventajas técnicas y particulares del modelo adecuado para su necesidad, (baño, ducha, lavabo, cocina, etc.) Usuarios, instaladores, constructores soliciten de su proveedor el modelo FLECK adecuado para cada aplicación.

FLECK la marca de garantía especializada en Calentadores y Termos electro-automáticos que fabrica en serie el aparato a SU medida. Más calidad - mejor precio - lujosa y moderna presentación, si encuentra algo mejor adquiéralo.

si encuentra algo mejor adquiéralo

Modernícese con FLECK - Aribau, 64 - Telf. 253-92-32-Barna.

EDICTO

DON IGNACIO INFANTE MERLO, MAGISTRADO, JUEZ DE PRIMERA INSTANCIA NUMERO TRES DE PALMA DE MALLORCA (Balears).

Por el presente hago saber: Que con el número 95 de 1966, en este juzgado se siguen autos de Concurso de Acreedores del súbdito británico D. KENNETH VERE WOOSTER, que actúa representado en los autos por el Procurador Sr. Bauzá, y que fueron promovidos por el Procurador D. Miguel Llambias Coll, en representación del acreedor Villarrasa, S.A., y en los mismos, por providencia de esta fecha he acordado convocar a Junta General de Acreedores para nombramiento de Síndicos, la que tendrá lugar en la Sala Audiencia de este Juzgado el PROXIMO DIA VEINTISIETE DE ABRIL DEL CORRIENTE AÑO Y HORA DE LAS DOCE DE SU MAÑANA.

Por el presente se cita y llama a todos los acreedores del citado D. KENNETH VERE WOOSTER para que concurran a dicha Junta, debiendo presentar previamente en la Secretaría de este Juzgado, por escrito o comparecencia, los títulos justificativos de sus créditos, en el tiempo que va desde esta convocatoria hasta cuarenta y ocho horas antes del señalado para la Junta, bajo apercibimiento de que, de no hacerlo, no serán admitidos en la Junta y les parará el perjuicio a que hubiere lugar en derecho.

Dado en Palma de Mallorca a veintinueve de marzo de mil novecientos sesenta y siete. — E/ Ignacio Infante Merlo. — El Secretario, Manuel Telo Alvarez.

IMPORTANTE

Especializados en Enseñanza por Correspondencia de CONTABILIDAD propia para comercio, negocios, oposiciones, etc. Le ofrecemos hacerse Diplomado con el mejor Curso de España con material gratuito anexo a las lecciones. Pida folleto informativo, GRATIS Y SIN COMPROMISO, a la

Academia EUMI Apartado, 515 (P) SAN SEBASTIAN (Centro autorizado)

SI NO AMAS, ODIARAS

POR MIGUEL RAMIS ALONSO

PARA esto, está el corazón. Para llenarse de amor, o de odio. Corazón vacío, es hombre muerto. Hasta a los niños, puede faltarles el amor. Entre los que sufren esta desgracia, encontrarás al niño malo. La malicia, en ese caso, sustituye al amor. Alguno puede haber heredado la maldad con la sangre de sus padres. Es una espiroqueta difícil de matar. Se hará bien en trasladar al pequeño, cuanto antes, a un ambiente de amor y benevolencia. Criado en la oscuridad de las bajas pasiones, quedaría ciego para la honradez. Corazón cerrado al amor, queda imposibilitado de moverse por buenos sentimientos. Para vivir, es necesario la alegría de sentirse comprendido. Solamente el enamorado de la verdad, podrá huir de las extravagancias de la mentira egoísta. El pacto digno con el mañana, procede del presente abrazado con conciencia plena. Si no te sientes bien contigo hoy, no esperes un mañana feliz. No se trata de matarte la esperanza, sino de que destruyas en ti y te desembaraces de cuanto en el presente se opone a tu satisfacción y felicidad. Felicidad relativa, humana, sencilla, pero asequible en la intimidad de tu alma. Pante a salvo de malicias consentidas. Es en el juego de tus facultades íntimas, que te has de exigir juego limpio contigo mismo. Solamente así, podrás satisfacerte tu pacto con el mañana. Te sentirás a salvo, bien abrazado al presente. El que con gracia sabe estarse consigo, cierra la puerta al helado viento de la indiferencia. Hasta el gris de la tarde de la vida se posa sobre él calmamente, y lo aguanta impertérrito cual olivo añoso en la hondonada. No admite la tristeza fúnebre de los cipreses, sino que los contempla como elevaciones agudas, invitándole a buscar luz en la noche misma. Sabe y gusta de la promesa de felicidad contenida en la disciplina vital, y aleja de sí toda intemperancia. No desperdicia la vida en enfados, sino que la recoge toda, sorbiéndole serenidad. Sostiene que es una gran locura cortarse el vivir en trozos de odio. Abre los brazos del alma con exuberancia para dar cabida en sí, a toda fracción de verdad encontrada en las diversas hipótesis que atienden al bien del hombre. Enamorado de la sencillez, apartase de la frialdad del orgullo que deja vacía y desnuda al alma. Podrá ser odiado y envidiado. Pero él cuida siempre de abrazarse con amor hacia todos. No es que le espante la permanencia en el desierto, pero alza la voz a fin de contribuir a la fraternidad humana. Conoce su insuficiencia y la acepta como un aviso para mantenerse dentro de los límites de la propia capacidad. No con voz tensa y hueca, como a quien le sube la mentira a los labios, sino con palabra humilde y llena de respeto atiende a hacerse con la verdad vislumbrada. Los caminos verdaderos, son los frecuentados por la comprensión. Cuando se siente intoxicado por la fatiga, no acude a combinaciones peligrosas de palabras altaneras, porque sabe que resultan venenosas. Movido siempre por amor, teme los traumas que puede producir la obsesión de alcanzar éxito en todo. Una brizna de comprensión, vale más que la victoria obtenida con odio. A salvo de malicias consentidas, el corazón se le dilata y llena de vida.

SON SERVERA. (De nuestro corresponsal informativo Jaime Calafat).— Sigue a buen ritmo el trabajo de asfalto en las calles de nuestra villa. Según tenemos entendido no va a quedar ni un solo metro de nuestras calles sin ser asfaltado. En algunas se han suprimido las aceras para dar más amplitud al tránsito rodado. Un perfecto trabajo.

DOS MEJORAS DE PRIMERA NECESIDAD

La primera es el tramo de carretera que comprende desde el paso a nivel hasta el cruce de Cala Millor con la de Porto Cristo. Dicho tramo es muy estrecho y con mucha irregularidad en el firme, habiendo motivado algunos accidentes.

La otra mejora pertenece a la carretera que une Cala Millor con Cala Bona. Sería del todo necesario un espacioso paso para la circulación de peatones que en la temporada veraniega es de mucha intensidad, pues este año con todos los hoteles completos va a ser todavía mayor, pudiendo evitar de esta forma cualquier accidente.

Celebraríamos que tales mejoras se llevaran a cabo con la máxima urgencia posible.

URBANIZACION «CA S'HEREU»

En una porción de terreno del predio «Ca S'Hereu», habiéndose vendido los solares casi en su totalidad y según nos comunica el propietario de la misma, Sr. Ventura, se tiene proyectado la edificación de un Teatro y una Placita de Toros.

LOS 5 DEL ESTE

El pasado sábado día «8 del corriente, pudimos ver en la pequeña pantalla la actuación del magnífico conjunto «Los 5 del Este». Aunque el citado conjunto no sea de Son Servera lo consideramos como tal. Tuvieron una feliz intervención y grabaron nuevos discos. Enhorabuena.

GRUTA DEL PIRATA

(Sala de fiestas en Cala Millor) La citada sala este invierno ha cosechado innumerables triunfos.

Lea «BALEARES»

Son Servera: CONTINUA LA MEJORA Y ASFALTADO DE LAS CALLES DE LA VILLA

Sus fiestas nocturnas hasta las tres y media de la madrugada, durante la temporada veraniega, la sitúan en lugar destacado. Varias importantes orquestas tienen anunciada su actuación para la nueva temporada.

SEMANA SANTA

El que suscribe tuvo ocasión de ver las procesiones del jueves y viernes Santo en las localidades de Llubi, Muro, La Puebla y Sineu todas ellas magníficas y de

una manera especial la de Sineu. Asimismo tuve ocasión de ver en Muro, por la Televisión, la retransmisión desde Zamora de la procesión del Jueves Santo del «Cristo Yacente» con una claridad de imagen impresionante, cosa muy distante de lo que podemos ver en Son Servera en la actualidad, ya que el remedio, cosa que ya hemos repetido en anteriores crónicas está en nuestras manos pues con la colocación de un poste repetidor en el «Puig de Sa Font» quedaría todo solucionado.

BRUNN

Este nuevo sistema de afeitado ha convertido a la Braun Sixtant en la rasuradora de mayor venta en Alemania



«Gracias al nuevo sistema Sixtant, he podido comprobar un fuerte incremento en el entusiasmo de los clientes por el rasurado en seco»

Gustavo Biosca



Braun sixtant P.V.P. 1.750 Ptas.

Descubra la eficacia de un afeitado a «flor de piel» sin molestias, ni irritaciones. Solicite una demostración a su proveedor habitual.



«BACOMO»

EL DANCING DE MODA DE EL ARENAL

SABADO NOCHE,

GRAN PRESENTACION DE

«LOS CONTINENTALES»

LLUCHMAYOR: La Semana brillantísima y los actos, concurridos

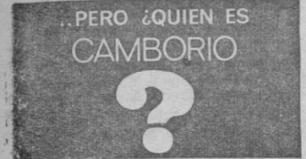
Lluchmayor. (De nuestro corresponsal GARA). — Ha transcurrido la Semana Mayor con la tradicional brillantez, devoción y asistencia de los diversos actos celebrados, tanto en nuestro templo parroquial como en la iglesia de «San Buenaventura».

Las procesiones del Jueves y Viernes Santo se vieron muy concurridas y animadas, destacando de las mismas el espíritu de sacrificio y penitencia. Las diferentes cofradías, que dan carácter a estas manifestaciones religiosas, recorrieron las calles de la población entre cánticos de penitencia y los acordes de las marchas fúnebres de la Banda de Música.

La Pascua de Resurrección amaneció con los actos muy tempranos que tienen lugar en la iglesia de los PP. Franciscanos y la procesión del encuentro, muy de mañana, con cánticos y notas musicales que impregnan a la diada un carácter festivo y alegre. Más tarde la escena se repite con la procesión oficial que sale del templo parroquial y tiene su punto algido frente a la Casa Consistorial con el encuentro de Jesús Resucitado y su madre la Virgen María. Numeroso público desde balcones, ventanas y estacionado en la Plaza España, contempla esta emocionante ceremonia, de sabor tan tradicional.

REFLEXIONES

—La Pascua de Resurrección es el gran triunfo de Cristo y del Amor fraterno.



BINISALEM: GRAN FERVOR Y BRILLANTEZ EN LA SEMANA SANTA

(De nuestro corresponsal informativo J. Martí G.) — Muy concurridas se han visto todas las funciones de la Semana Santa en Binisalem, desde el Oficio del día de Ramos hasta el día de Resurrección.

Las procesiones del jueves y viernes agruparon muchos fieles, a más de las caperuzas de diversas cofradías. Los sermones como ya dijimos fueron predicados por sacerdotes binisalemeses, venidos de sus destinos externos.

También ha persistido la supresión de los penitentes en la ceremonia de los «Doce Sermones», pero no en las procesiones.

A falta de banda de música, «Los Heraldos» (música infantil) tuvo a cargo la parte de acompañamiento de las procesiones.

La procesión del jueves Santo, resultaba larga en extremo, ya que recorría toda la periferia del antiguo Binisalem, lo que podríamos llamar camino de ronda del pueblo, en cambio la del Viernes Santo era muy corta, ya que sólo recorría unas pocas calles. Con buen acierto se acordó desdoblarse la del Jueves, quitándole algunas calles de su recorrido, y añadirles a la del viernes.

Persistieron los pocos tederos ancestrales, a cargo de algunas familias que han querido a toda costa mantener tan típica y grata tradición.

La semana culminó con la procesión del Encuentro y oficio solemne con asistencia de numerosísimos fieles.

Como es costumbre, a todos los actos asistieron en pleno nuestras Autoridades, que también por tradición cumplen el Precepto Pascual el día del Jueves Santo.

COLUMBICULTURA

Ocasionalmente hemos tenido la ocasión de mantener una grata entrevista con los máximos representantes de la Federación Regional Balear de Columbicultura, que ocasionalmente se encontraban en Binisalem. Acompañados del presidente de la local don Jaime Coll, tuvimos un grato cambio de impresiones con don José María Huerta Muñío, don Juan Salom Díaz, y don Miguel Janer Bennasar.

Binisalem es un pueblo muy aficionado a la columbicultura, son muchos los socios de la federación local, y los éxitos alcanzados por sus palomos, en las diversas competiciones.

Con tantos los méritos de los colombófilos binisalemeses, que entre los treinta y tres palomos seleccionados para la participación en el Campeonato Regional, se cuentan tres palomos de Binisalem, que son por sus nombres, «Pocas uñas», de don Francisco

SE RECAUDARON 12.014'50 PTAS. EN EL «DIA DEL SEMINARIO»

LA JORNADA DEPORTIVA DEL DOMINGO

—La Virgen se asomó al balcón de su peana, más hermosa, angelical y fragante que nunca.

—Jesús la contempló silencioso, pero con profundísimo afecto y prosiguió su camino en espera del supremo instante.

—El momento emocionante del Encuentro, ofreció toda la belleza de un cuadro de variados matices y colorido.

—Juntos y silenciosos, con la mirada fija los dos, prosiguieron el camino de la Plaza España, hasta su destino.

—El amor había triunfado. Cristo y la Virgen ofrecieron el ejemplo más elocuente de ello.

SE RECAUDARON

12.014,50 PESETAS

El total recaudado en nuestra ciudad con motivo de la celebración del Día del Seminario, alcanzó la cifra de 12.014,50 pesetas, distribuidas de la forma siguiente: Iglesia Parroquial: 6.275,50 pesetas; Iglesia de San Buenaventura, 5.739. El superávit de este año con relación con lo recaudado el pasado es de 914,60 pts.

NECROLOGICA

Recibidos los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica,

falleció don Francisco Mir Bordo, a los ochenta y cinco años de edad.

Su muerte ha constituido un profundo sentimiento entre las muchas amistades con que contaba, fruto todo ello de un sincero, noble y generoso proceder. Carnet número uno de los choferes de Mallorca, le cupo el honor de conducir el coche de SS. MM. los Reyes de España, en su visita a la Isla. El acompañamiento del cadáver desde su domicilio al templo parroquial fue una demostración de estima y sentimiento.

Esta tarde a las seis y media, se celebrará el funeral en sufragio de su alma en la iglesia parroquial de San Miguel.

A sus hijos, Francisco, Agente Comercial Colegiado; Antonio, empleado de Banca; Catalina y Ana, hijos políticos; Lucas Tomás Morlá, Oficial Mayor de nuestro Ayuntamiento; Mateo Monserrat Calafat, Alcalde de la ciudad; Isabel Tomás y Magdalena Fullana, nietos, sobrinos y demás familia, reiteramos nuestro sentido pésame.

JORNADA DEPORTIVA

El España-Soledad, aplazado

Por telegrama recibido de la Federación Balear de Fútbol, fue suspendido el partido oficial «España», «Soledad», por fuerza mayor.

TORNEO PENAS

Empates

El partido «Levante» y «Oriente» correspondiente al Torneo Penas, jugado en el Campo Municipal de Deportes, finalizó con empate a dos goles.

El otro partido de este torneo «Unión» y «Lluchmayor», jugado en el mismo campo finalizó sin que ninguno de los dos consiguiera marcar, con empate a cero goles.

Infantiles

Los equipos infantiles del «Levante» y del «Mundial» jugaron un bonito partido con triunfo del primero por 3 a 0.

CAMPEONATO JUVENIL

Triunfo del «España»

El equipo juvenil del «España» se desplazó a Palma para enfrentarse al «Rafal» en partido correspondiente al Campeonato Primavera consiguiendo nuestro equipo un claro triunfo por 2 a 0.

BALONCESTO

Triunfo del «Lluchmayor»

El «Lluchmayor» triunfó del «Molinar» en el partido jugado en la pista polideportiva del Grupo Escolar por 55 a 43 adjudicándose el trofeo donado por creaciones «Beabo».

SINEU: ASCUA 1967

26 de marzo. (De nuestro corresponsal informativo SALOM y SANCHO). — Lucidamente, cual corresponde a la alegría que .eva implícita la efemérides más crucial de la Liturgia cristiana, ha transcurrido la Pascua de Resurrección en nuestro pueblo.

Por la mañana hubo procesión del Encuentro y acto seguido oficio mayor con la iglesia parroquial de bote en bote y el Coro Mixto interpretando polifonías.

Ahora queda para la gente joven las romerías de los próximos días en Bonany, el Cocó, Santa Magdalena, etc. para consumir las últimas empanadas típicas de Pascua.

SEMANA SANTA

En la Iglesia Parroquial se celebraron las funciones litúrgicas, propias del Jueves y Viernes Santo, con toda devoción y solemnidad, gracia a este magnífico Monumento que como joya artística debemos conservar a toda costa y a la feliz presencia del Coro Mixto, que esta Semana Santa cantó y convenció.

MINI-NOTICIAS

Esta Semana Santa, ha dejado al pueblo muy «Pacificado».

—Qué diferencia del Domingo de Ramos del año pasado, a las relaciones de hogafiol

—Los mismos hombres, pero todos en la misma acera.

—Don Esteban Riutort, ha tenido mucho que ver en el clima actual, propicio a las mejores cosechas.

—La plaza España, se quedó pequeña en la noche del Viernes.

—En la Junta Directiva y Asesoría del Patronato hay montones de proyectos.

—En un buen porcentaje de sineuenses hay entusiasmo para emprenderlos.

—Si don Juan Rotger viviera, exultaría de gozo.

—Aquel hombre que hizo tanto y que estaba tan loco por Sineu, merece ser recordado.

—Quizás, una calle, un premio literario, pictórico, etc. subsanarían en parte, la deuda. El Patronato, es decir Sineu pueden hallar la solución.

—Después de lo del Viernes, las acciones de la fábrica deben ir a más. También esto es levantar el pueblo.

—Key Española, tiene un nuevo delegado en Sineu, el veterinario don Gabriel Ferriol.

—Sabemos de una próxima reunión de Asesoría para tratar problemas culturales y económicos.

—Nunca el pueblo, había estado tan pendiente del Telediaro como estos días, a la espera de la Semana Santa.



TELEFUNKEN

Siempre perfecto

TELEFUNKEN ofrece siempre lo más avanzado de la técnica, lo más moderno.

Su transistor RITMO F M es el transistor de la juventud de hoy, de la juventud con "ritmo", de la juventud que conoce y aprecia la fidelidad de sonido, la modulación perfecta que poseen todos los transistores de TELEFUNKEN.

En cualquier ambiente, en cualquier lugar se agradece la compañía del transistor RITMO F M de TELEFUNKEN.

Regalar un transistor RITMO F M es regalar algo perfecto que siempre se agradecerá.

TELEFUNKEN sigue abriendo horizontes nuevos con la fidelidad de siempre.



Prefiera TELEFUNKEN

# «Pequeños Anuncios»

DOMINGOS Y MARTES: A 2'50 ptas. palabra - Mínimo 10 palabras  
MIÉRCOLES A SABADOS: A 2' - ptas. palabra - Mínimo 10 palabras

Se reciben en: **Agencias de Publicidad**  
y en Danús, 2 y Paseo Mallorca, 29 y por  
telfs. 21745, 31177 y \*35940-1-2 (3 líneas)

## BOLSA INMOBILIARIA

Sección exclusiva para agentes de la Propiedad Inmobiliaria

◆ ENTRE CAMPANET Y POLLENSA. 700 cuarteradas, con pozo, arbolado frutales. Precio 14.000 ptas. cuarterada. Facilidades pago.

◆ ZONA PALMA. 4 cuarteradas, agua pozo y canalizada, frutales varios, casa señorial muy grande, electricidad propia. Precio: 2.750.000. Facilidades pago.

◆ ZONA ALARO. 22 cuarteradas, espléndidas vistas hasta Palma. Lugar apropiado edificación casa recreo. Precio ocasión 54.545 cuarterada. Entrada 500.000 Resto año y medio. (P-IN-2).

**Oliver Malou**  
Agente Inmobiliario  
JAIME III, 135, 3.º  
Teléfono 222046

APARTAMENTOS - CHALETS  
PLAYAS. Próximos Palma, venta y alquiler, necesito. ALEIX. Plaza Rastriño, 9. (13)

RUSTICA: 10.650 m2. pinar, pozo, buena vista, 150.000. BELLVER. García Orell, 32. (12)

RUSTICA: 3.500 m2., casita, orilla carretera, 250.000. BELLVER. García Orell, 32. (11)

**NECESITAMOS**  
Pisos, Apartamentos y chalets en alquiler.  
**INMOBILIARIA BAUZA**  
Avda. Gral. Primo de Rivera 45 (Esquina Gral. Ricardo Ortega).

### Solares y Terrenos

VENDO terreno 46.000 m2., a 3 kms. de Palma, lindante polígono industrial Son Valero. Admito edificación y pago, preferentemente locales comerciales e industriales. Tel. 237267. (25)

VALDEMOSA vendo solar 495 m2., 150.000 ptas., zona urbanizada. Informes: Avenida Jaime III, núm. 34. bajos. (16)

GENOVA. Vendo solar. 705 m2. Vista del Castillo y Bahía. Construcciones medio hecho. Informes: Cross, «SON FONT». Camino del Tranvía, 47-49. GENOVA. 236362. (24)

VENDO solar 270 m. El Vivero. Informes: Son Nadal, 143. (10)

GRAN OCASION: Vendo solar en Valldemosa, vista panorámica, precio de procedencia. Facilidades de pago. Admitiría Seat 1.500. Telf. 252720. (19)

VENDO solares entre La Rápitita y El Estañol. Teléfono 224500. (10)

VENDO solar Santa Ponsa, 1.525 metros, cerca playa grande, 450 ptas. Teléfono 230464. (13)

VENDO terreno en Ibiza, trato directo. Tel. 222549. (10)  
VENDO terrenos segunda línea, en Cala Millor. BOVER. Plaza Mayor, 45. (11)

SE VENDEN dos parcelas de terrenos propios para ser urbanizados en zona cercana Palma y lindantes con el mar y grandes vías de acceso. Informes: Sr. Bennasar. Lugo, 4. Palma. (30)

**PORTO COLOM**  
Solar primera fila, junto al mar, 900 m2., precio ocasión, facilidades pago. Informes: R. OLIVER. Sto. Domingo, 18, 1.º (mañanas).

SOLAR, calle Luis Salvador, de 184 m2., esquina 3.000 m2. BELVER. García Orell, 32. (14)

ALQUILO DESPACHO, Jaime II, con teléfono, exterior. 4.000. ALEIX. Plaza Rastriño, 9, 2.º. (13)

NECESITAMOS pisos amueblados para alquiler, con fines su administración y comprobaremos nuestro servicio. Fincas Riera Jaume Avda. Conde Sallent, 47. Telf. 224542. (21)

VENDO solares y cede derecho edificar, diferentes situaciones. DIAZ. San Miguel, 124. (12)

VENDO tiendas, locales, despachos, casco y ensanche, diferentes situaciones. DIAZ. San Miguel, 124. (13)

INTERESA comprar chalets y fincas rústicas con casa. Agencia Propietaria. Jaime III, núm. 67. Tel. 213046. (16)

ESPORLAS, chalets de 650 ml ptas., con 2.000 m2. de terreno, facilidades pago, buena vista. Agencia Propietaria, Jaime III núm. 67. Telf. 213046. (22)

PISO 3.º en calle Bartolomé Pou, esquina, 3 dormitorios, precio 675.000 ptas.; 200.000 ptas. contrato, resto 5 años. Vender Fincas JULIA. Jaime II, 44. (24)

VENTA DE PISOS zona Es Fortí, 3 y 4 dormitorios, precios desde 280.000 ptas. facilidades 10 años. Vende: Fincas JULIA. Jaime II, 44. (23)

**NECESITAMOS**  
Pisos, Apartamentos y chalets en alquiler.  
**INMOBILIARIA BAUZA**  
Avda. Gral. Primo de Rivera 45 (Esquina Gral. Ricardo Ortega).

### Locales

VENDO local nuevo 60 m2., precio 550.000 ptas. Informes: Tous y Marotto, 17. (tienda). Telf. 233785. (16)

SE VENDE bonito local en calle Arturo Rizzi. Razón: Telf. 216990. De 2 a 4 h. (16)

VENDO local 400 m2. con teléfono, electricidad, fuerza motriz, derecho construcción, cerca Plaza Guillermo Moragues, todo 1.500.000. BOVER. Plaza Mayor, 45. (21)

### Hipotecas

HIPOTECAS Y PRESTAMOS con rapidez y economía Beltrán Velázquez snc (10)

OISPONGO capital en primera hipoteca sobre HOTELES todas cuantías Baisguer Pasesc M. Horea. 36, 20, 2º. (16)

### Fincas

**Fincas SANS**  
San Felipe Neri 38

VENDO piso céntrico interior, 4 dormitorios, 575.000; 150.000 entrada, resto 3.200 mensuales. General Ricardo Ortega, 13. (16)

OCASION: Chalet Magalluf, 1.500 metros pinar; tres dormitorios, tres baños, calefacción, amueblado. Vendo 1.550.000 ptas., trato directo Plaza Santa Catalina Tomás, 51. (16)

PISOS llaves mano desde 100.000 entrada, resto mensuales VALENTI Muntaner, 4. (11)

BUSCAMOS comprador, preteribite socio para explotación céntrico: 42 habitaciones. Facilidades Magallanes. 13 Teléfono 232024. (15)

VENDO pisos, despachos, 64 tanos, bien situados, calle Quetglas, Monterrey, junto Tenis, 2, 3, 4 habitaciones, facilidades hasta 5 años. Informes: misma obra y calle Jafuda Cresques, 10. (26)

VENDO apartamento Paseo Marítimo, piso 14 con piscina, buen precio. Teléfono 230464. (12)

VENTA PISOS, 4 dormitorios; sólida construcción, soleados, calle Ancha; bonificables. Contado y plazos llave en mano. Fincas FULLANA San Miguel, 102. Telf. 227026. (22)

**EXPENDIDO CHALET**  
Sometimes. - Con garaje y jardín. Cerca del mar. TELEFONO 223625.

**LUJOSOS Y CENTRICOS PISOS**  
20 años sin contribución. Véalos y se convencerá que son interesantes. TELEFONO 223625.

**CHALET,**  
Apartamento o piso nuevo amueblado, situado en zona residencial, interesa urgente. Contrataré once meses. - Teléfono a V. R. Telf. 221209 - PALMA.

### Trasposos

TRASPASO local comercial con vivienda, Herreria, 33. Razón: Sastrea LOES. Mora, 1 (Frente SAPI). (14)

EN EL TERRENO: Traspaso amplia cafetería con sótano y terraza particular. Informes: Plaza Sta. Catalina Tomás, 51. (17)

TRASPASO tienda calle principal muy céntrica, alquiler antiguo, apta cualquier negocio. Tel. 211760. (13)

SE TRASPASO local céntrico. Informes: Tel. 212146. (10)

BAR-RESTAURANTE oportunidad en Palma, buena situación, buenos ingresos. Informes: Calle Paraguay, 117, 2.º (ático). Urb. Son Dureta. (18)

TRASPASO colmado, botellería en Cala Mayor. Informes: Tel. 231805. (10)

TRASPASO snack bar. Teléfono 222936. (10)

TRASPASO casa alquiler coches y motos, en marcha, no poder atender. Vasco de Gama núm. 9. Tel. 233689. (18)

SE TRASPASA LOCAL 50 m2. cerca Héroes de Manacor, propio cualquier negocio. Informes: calle Dos de Mayo, 32, 1.º. De 4 a 8. (23)

POR NO PODER atender traspaso BAR ENCUNETRO. Buena clientela y buen porvenir. Francisco Martí Mora, núm. 55. Teléfono 235060. (19)

TRASPASO bar en zona turística, bien montado, gran porvenir, por ausentarme. Facilidades. Reina María Cristina, 101. (16)

TRASPASO comercio calle Platería, excelente situación, buen precio. Informes en exclusiva: R. OLIVER. Sto. Domingo, 18, 1.º (mañanas). (18)

TRASPASARIA hermosa peluquería señoras, vivienda, 3.000. Telf. 224448. Centrísimas, facilidades. (10)

### Casas y Pisos

VENDO apartamentos Ca'n Pastilla desde 350.000. Facilidades, sin interés. BOVER. Plaza Mayor, 45. (13)

VENDO pisos terminados y pintados en Santa Catalina. Entrada 125.000 y otros de 100 ml, 3.000 pesetas mensuales. Tel. 235155. (21)

DESPACHO y bajos céntricos alquiler. Razón: Plaza Tagament, 8, de 10 a 12. (13)

VENDO piso en calle San Vicente Ferrer, nº 149, 2.º, con sala comedor, 3 dormitorios, galería, cocina y baño, por 360 mil ptas. financiadas. Informes en: 253544. (27)

RUSTICA interesante. Vendo preciosa rústica cinco cuarteradas, casita, pozo, pobladísima almendros, 140 metros fachada carretera Inca. Precio: 2.000.000. Razón: Admón. Diario «BALEARES». (22)

VENDO 2 pisos nuevos a estrenar, 31 Diciembre y Obispo Maura. Facilidades. Reina María Cristina, 101. (16)

**EXPENDIDO CHALET**  
Sometimes. - Con garaje y jardín. Cerca del mar. TELEFONO 223625.

**LUJOSOS Y CENTRICOS PISOS**  
20 años sin contribución. Véalos y se convencerá que son interesantes. TELEFONO 223625.

**CHALET,**  
Apartamento o piso nuevo amueblado, situado en zona residencial, interesa urgente. Contrataré once meses. - Teléfono a V. R. Telf. 221209 - PALMA.

### Automóviles

VENDO pisos en construcción en Juan Crespi, La Soledad y otras casas. Entrada desde 60.000 ptas. hasta 150.000 resto a largos plazos. Informes: Dameto, 33, 2º (Junto Pza. Progreso) (10)

VENTA de pisos Pons y Gallarza, 15. Vestibulo, tres dormitorios, sala comedor, baño, cocina, galerías, aseo ascensor. Entrega inmediata. Contado y Plazos. (17)

LA CABANETA, vendo chalet todo confort, vista espléndida. Tel. 223201. (10)

SANMARTIN Compra-ventas pisos, apartamentos y chalets. Todos lugares y oreos visitenlos y conocerá nuestra rapidez y eficacia. Plaza Mayor 48. (10)

VENDESE gran local céntrico (500 m2.) ampliable. Informes: Telf. 225224. (10)

VENDO áticos y sobre áticos y almacenes, en calle Dr. Andrés Bellu. 143. Informes: Teléfono 215221. (16)

### Alquileres

SE ALQUILA piso amueblado, muy soleado. Informes: Telf. 252107. (10)

SE ALQUILAN dos despachos y dos locales comerciales. Pasaje Ca'n Curt, 22, esquina Beatriz de Pinos. (16)

PARTICULAR alquila piso nuevo, barrio Blanquerna, 4 dormitorios, 3.500. Razón: Tiziano, 142, 4.º. C. (17)

INTERESA alquilar chalet en Portals. BELLVER. Pl. García Orell, 32. Teléfono 223749. (12)

ALQUILO pisos con o sin muebles Fincas VALENTI Muntaner, 4. (10)

A N PASTILLA alquila tiendas para estrenar espléndida situación, dimensiones: 48, 36 y 174 m2. Telefonar 221686. (10)

DESPACHOS céntricos para alquiler. Informes: Agencia FERNANDEZ. (10)

PISOS SIN MUEBLES para alquiler. Informes: Agencia FERNANDEZ. (10)

INTERESAN chalets y apartamentos para alquiler, zona Levante y Poniente. Ofertas a Agencia FERNANDEZ. (14)

SE NECESITAMOS viviendas amuebladas Agencia Fernández. Plaza Santa Catalina Tomás, 51. (10)

SE ALQUILAN dos viviendas amuebladas 3.500 a 4.000 ptas. Informes: Juanito Valls, 4, pral. (14)

AGENCIA FERNANDEZ, alquileres apartamentos amueblados 2.500 ptas. Plaza Santa Catalina Tomás, 51. (11)

CEDO precio instalación local; apto cualquier negocio, 125 m2, junto Plaza Olivar. Muntaner, 23. De 9 a 1. (18)

PROPIETARIOS. Agencia Fernández ofrece sus servicios, toda clase de alquileres, Plaza Santa Catalina Tomás, 51. (14)

PAGUERA. Centro playa, alquiler gran chalet Todo confort, 4 dormitorios, con baño, salón comedor, terrazas, calefacción, etc. Informes: Palma, Tel. 212808 y Paguera 187. (24)

SE ALQUILA despacho céntrico, Telf. 250102. (10)

ALQUILO apartamento un dormitorio, Jaime III. Telefonar 215278, de 2 a 4. (12)

INTERESAN para alquilar, pisos con o sin muebles. CARDELL. Plaza San Antonio, 65. (10)

**ALQUILO PISO GRANDE**  
ERCA AVENIDAS  
Informes: ALZUBIDE.  
Siete Esquinas, 11 - Tel. 22313. Mañanas

### BOLSA DEL MOTOR

AUTOMOVILES al contado y plazos a convenir, Mercedes 220 Impecable: 1.500 nuevo; 850 solo estrenado; Simca 1.000; Ford Anglia: 1.400 B; Varios 600, sin impuestos, ocasión; Consul moderno; Sport americano; Peugeot; Topolino, Furgón reparto Diesel; Motos Vespas. Grandes Facilidades. Reina María Cristina, 101. (43)

GARAJE SAN ANTONIO. Compra coches al contado Avda. Gral. Primo Rivera 18. (12)

GARAJE AUTOMOVILES. Vendo a estrenar Seat 1.500 y 800 D; Varios Seats 600 Seat 1.400 A; 1.400 B especial; varios Dauphines Volkswagen impecable; D.K.W último modelo. Facilidades Eusebio Estada 126-126. (31)

GARAJE AUTOMOVILES. Vendo a estrenar Seat 850 color a elegir. Facilidades Eusebio Estada 126. (18)

PARTICULAR vende Florida 4 capotes. PM Tel. 226758. (10)

GARAJE AUTOMOVILES. Vendo Florida impecable, rojo Eusebio Estada. 120-126. (10)

COMPRO Seat 600; Dauphine. Seat 1.400 A y B; Citroën 2.5; Renault 4-4. Pago contado. Balmes 86. (10)

JOMPRA venta coches Gara de España. Aragón 59. Telf. 211619. (10)

COMPRO al contado coches nuevos o usados. Automóviles PONS. Aragón, 52. (11)

VENDO FORD 10 HP, buen estado, baratísimo. Teléfono 231460. (10)

SEAT 850 a estrenar. Facilidades pago. Automóviles PONS. Aragón, 52. (10)

maquinas

maquinas

maquinas

maquinas

maquinas

PISO 2º céntrico, amueblado, ascensor, soleado, 3 dormitorios, baño, etc. Alquiler. Informes: de 1 a 3, Cort, 20, 4.º. (20)

ALQUILO apartamento amueblado centro ciudad. Informes: Tel. 214723. (10)

PARTICULAR ALQUILA, ONCE MESES. 100 M. PLAYA CALAMAYOR, chalet amueblado, 3 dormitorios + uno servicio, baño, aseo, living, terraza, vista mar, garaje, jardín, 6.500 pts. 100 M. JAIME III, entresuelo moderno confortable, amueblado, 2 dormitorios, 4.500 ptas. Tel. 234019. (37)

CARDELL. Administrador de Fincas. Alquileres. Traspasos. Plaza San Antonio, 65. (10)

ALQUILO piso amueblado. Informes: Barón M. Sepulchro, 11, 1.º. (10)

SE ALQUILA piso amueblado, teléfono, apto oficinas, céntrico. Razón: Tl. 212365-234970. (12)

ALQUILO piso amueblado. Monterrey, 53. Tel. 260355. (10)

AUTOMOVILES al contado y plazos a convenir, Mercedes 220 Impecable: 1.500 nuevo; 850 solo estrenado; Simca 1.000; Ford Anglia: 1.400 B; Varios 600, sin impuestos, ocasión; Consul moderno; Sport americano; Peugeot; Topolino, Furgón reparto Diesel; Motos Vespas. Grandes Facilidades. Reina María Cristina, 101. (43)

GARAJE SAN ANTONIO. Compra coches al contado Avda. Gral. Primo Rivera 18. (12)

GARAJE AUTOMOVILES. Vendo a estrenar Seat 1.500 y 800 D; Varios Seats 600 Seat 1.400 A; 1.400 B especial; varios Dauphines Volkswagen impecable; D.K.W último modelo. Facilidades Eusebio Estada 126-126. (31)

GARAJE AUTOMOVILES. Vendo a estrenar Seat 850 color a elegir. Facilidades Eusebio Estada 126. (18)

PARTICULAR vende Florida 4 capotes. PM Tel. 226758. (10)

GARAJE AUTOMOVILES. Vendo Florida impecable, rojo Eusebio Estada. 120-126. (10)

COMPRO Seat 600; Dauphine. Seat 1.400 A y B; Citroën 2.5; Renault 4-4. Pago contado. Balmes 86. (10)

JOMPRA venta coches Gara de España. Aragón 59. Telf. 211619. (10)

COMPRO al contado coches nuevos o usados. Automóviles PONS. Aragón, 52. (11)

VENDO FORD 10 HP, buen estado, baratísimo. Teléfono 231460. (10)

SEAT 850 a estrenar. Facilidades pago. Automóviles PONS. Aragón, 52. (10)

maquinas

maquinas

maquinas

maquinas

maquinas

maquinas

maquinas

(295) SE OFRECE hombre para portero de día. Teléfono 212891. (10)

ESPAÑOL desearía trabajo hotel. Recepcionista o guía en agencia viajes, hablando cinco lenguas con experiencias. Italiano, francés, holandés, español, alemán, todas estas lenguas hablandolas correctamente. Escribir: Rafael Fernández Pastor. Pensión Cuba. (28)

(296) SE OFRECE mecánico naval 2º con carnet de conducir. Pco. Martí Mora, 75, 3.º, 1.º. (15)

(299) JEFE RECEPCION ofrécese joven, escuela hostelería suiza, cinco años experiencia, hablando francés, alemán, inglés. Teléfono 212206. 14 a 16. Munotadas. (20)

(5764) SE NECESITA aprendiz en Peluquería NOEL. Calvo Sotelo, 454. Porto-Pl. (10)

(5747) SE NECESITA dependiente conocimientos inglés, comercio souvenirs. Informes: Pelaires, 22 Bordados Juma. (12)

(5751) SE NECESITAN oficiales de carpintería Calle San Rafael, 285. (10)

(298) OFRECESE para Administración. Contabilidad a nivel oficial. Mecanización. Costos. Rendimientos. Punto muerto. Estadísticas. Estudios diplomados en Hostelería. Título Técnico Oficial. Dirigirse al Apartado de Correos. 768 de Palma. (26)

(5730) SE PRECISA sirvienta sepa sus obligaciones. Informes: Matías Montero, 58. pral. (11)

(5630) PARA DEPENDIENTE: Señoría, preferencia idiomas. Sueldo según aptitudes. Estudios RUL-LAN. (10)

(5582) SE NECESITAN organizadores. Barnizados BERTARD. Calle Nuño Sans, 68. Tel. 223083. (15)

(5420) SE PRECISA chófer carnet 1.º especial, buena retribución, edad entre 25-40 años. Costa y Llobera, 46. (17)

(5755) SE NECESITA oficial peluquero caballero para regentar peluquería. Condiciones a convenir. Llamar al Telf. 236904. (15)

(5743) ICARIA  
PRECISA REPRESENTANTE ACTIVO JOVEN Y CON MOTO

(5760) FOTO-CINE CASA PLANAS  
Precisa: Dependientes y dependientas (preferible conozcan idiomas). Botones. Presentarse de 7 a 8, en calle Montenegro, 24. (10)

(5773) AUXILIAR ADMINISTRATIVO  
De 16 a 18 años, práctico en Mecanografía y con deseos de prosperar. Sueldo según aptitudes, se precisa: Plaza Rosario, núm. 3. (10)

(5779) COMERCIAL ANTONIO BUADES FERRER, S. A.  
Gilabert de Centellas, 61. Precisa OFICIAL CALEFACTOR. Sueldo según aptitudes. Informes: Sección Personal - 6 a 7 tarde. (10)

(5788) COMERCIAL ANTONIO BUADES FERRER, S. A.  
Gilabert de Centellas, 61. Precisa: VENDEDORES O AYUDANTES VENDEDORES ELECTRODOMESTICOS, preferible con idiomas. - Sueldo según aptitudes. Informes: Sección Personal - 6 a 7 tarde. (10)

(5778) COMERCIAL ANTONIO BUADES FERRER, S. A.  
Gilabert de Centellas, 61. Precisa: MERITORIO PARA OFICINAS CON DESEOS DE PROSPERAR. Informes: Sección Personal - 6 a 7 tarde. (10)

(5779) COMERCIAL ANTONIO BUADES FERRER, S. A.  
Gilabert de Centellas, 61. Precisa OFICIAL CALEFACTOR. Sueldo según aptitudes. Informes: Sección Personal - 6 a 7 tarde. (10)

(5788) COMERCIAL ANTONIO BUADES FERRER, S. A.  
Gilabert de Centellas, 61. Precisa: VENDEDORES O AYUDANTES VENDEDORES ELECTRODOMESTICOS, preferible con idiomas. - Sueldo según aptitudes. Informes: Sección Personal - 6 a 7 tarde. (10)

(5778) COMERCIAL ANTONIO BUADES FERRER, S. A.  
Gilabert de Centellas, 61. Precisa: MERITORIO PARA OFICINAS CON DESEOS DE PROSPERAR. Informes: Sección Personal - 6 a 7 tarde. (10)

(5778) COMERCIAL ANTONIO BUADES FERRER, S. A.  
Gilabert de Centellas, 61. Precisa: MERITORIO PARA OFICINAS CON DESEOS DE PROSPERAR. Informes: Sección Personal - 6 a 7 tarde. (10)

# «Pequeños Anuncios»

DOMINGOS Y MARTES: A 2'50 ptas. palabra - Mínimo 10 palabras  
MIÉRCOLES A SABADOS: A 2' ptas. palabra - Mínimo 10 palabras

Se reciben en: **Agencias de Publicidad**  
y en Danús, 2 y Paseo Mallorca, 29 y por  
telfs. 21745, 31177 y \*35940-1-2 (3 líneas)

## BOLSA DE TRABAJO

### Ofrecen Empleo

- (5780) SECRETARIA. Para oficina Inmobiliaria en Puerto Colom se necesita. Preferible experiencia cajera. Idiomas. Informes: Teléfono 222046.
- (5290) SENORITAS para promoción, 100 pts. día, más primas. Informes: Vázquez de Mella, 23, 2ª. (14)
- (5872) SE NECESITA aprendiz de barra en Café Graderío. Calle Goethe, 61. Palma. (12)
- (5775) URGE oficial, Peluquería MAGDALENA. Buenos informes. San Jaime, 19, entlo. (10)
- (5781) HOTEL COSTA AZUL. Necesita botones. Paseo Marítimo. (10)
- (5777) CARPINTERIA necesita operarios, calle Siquier, 57 (Soledad). (10)
- (5784) BOTONES, se necesita en Hotel Rigel. Paseo Marítimo. (10)
- (5776) MODISTA: Necesita primera oficiala para trabajar en su casa. Teléfono 413175. (11)
- (5772) PRECISAMOS agentes para electrodomésticos. Venta domiciliaria. Personarse en Fausto Morell, número 15-A. Comercial Vitermo. (15)
- (283) PARA HOTEL se ofrece electricista lampista práctico cerrajería, carpintería. Con referencia. Señor Mansilla. Calle Rincón, Península Replá. Telf. 212433. (19)

- (5783) SE NECESITA una camarera para casa particular. Informes: Teléfono 260069. (11)
- (5774) SE NECESITA oficial peluquero. Jafuda Cresques, 32. (10)
- (5775) SE NECESITA oficial carpintero y dos aprendices. Informes: Francisco Sancho, 31. Obra en construcción. (14)
- (5782) SE PRECISA mozo o ayudante, City Bar. Pelaires, 47. (10)
- (5780) SE NECESITAN ayudantes de dependienta y aprendizas. Informes: La Casa del Hierro, S. A. Victoria, 24. (15)

FAMILIA inglesa necesita niñera para residir en Manchester. Escriban: Señora TOLL. Hotel Alexandra. Ca'n Pastilla.

(5648) URGEN camareras bar. Informes: Calle Harina, 31. (10)

(5786) PARA OFICIO de porvenir se necesitan muchachos de 15 a 20 años, con buenos conocimientos de español y gramática de este idioma. Informes: MAJORCA DAILY BULLETIN. San Felio, 25. De 5 a 7 tardes. (34)

(2785) SE NECESITA sirvienta para todo el día, incluso noche. Informes: Calle Olmos, 113, 1º. (14)

**5770-Delineantes**  
Se precisan en oficina arquitecto. Informes en Administración de este periódico.

**(5749) IMPORTANTE EMPRESA DE CONSTRUCCION**  
Precisa SECRETARIA. — Taquimecanógrafa. — Dirigir "Curriculum Vitae" en: Juanito Valls, 4, pral.

**(5771) FIRESTONE**  
PRECISA DELEGADOS DE VENTAS Presentarse de 6 a 7 en Aragón, 27.

## OTRAS SECCIONES

### Hospedajes

HABITACION, dormir caballero. Plaza San Antonio, 27, 4º, 2ª. (10)

ALQUILO habitaciones con baño y ascensor a chicos solventes Informes: 3 a 7 tarde Calle Gáitana, 11, 6º. (18)

PARTICULAR habitación dos camas. Arquitecto Bannasar, 54, 1º, 4º. (10)

ALQUILO habitación dormir una y dos personas. Juan Luis Esterlich, 38, 2º, 1ª. (Junto Vía Roma). (16)

HABITACION para dos personas, buen precio. Alós, 46, 2º, 2ª. (10)

ALQUILO habitación individual, centro ciudad, confortable Gater, 9, pral. (10)

ALQUILO habitaciones con derecho a cocina. Calle Obispo Maura, 89. (10)

### Pérdidas

EXTRAVIADO Mobylette, número placa 15391. Gratificaré Tel. 221111. (10)

EXTRAVIADA pulsera oro 4 cms. ancho, 2 colores, más claro y más oscuro. Gratificaré: Berengario Tornamira, 11, 1º, 1ª. Sra. EDITH GEHRMAN. (22)

PERDIDA pulsera oro, cierre mosquetón. Gratificaré devolución. Tel. 230713. (10)

EXTRAVIADA cartera conteniendo documentos y dinero a nombre de Daniel Abril Ribas. Gratificaré devolución. Eusebio Estada, 43, 1º. (18)

## Radio y TV

REPARACIONES I. V., Servicio permanente a domicilio y técnicos especializados. Tel. 213167. (11)

## Nautica

COANSA. Motores marinos «Volvo Pentas», Cruceros «Coroneta», Lanchas y botes de vela, desde el «Cascastrón» a cruceros. Automóviles, compra y venta. Capitán Salom, 13. Teléfono: 253333. (26)

MOTORES fuera borda Johnson. Servicio Oficial. Barcos de todo tipo. Canoas. DARDER. Carret. de Sóller. (14)

VENDO LLAUD 24 palmas, verlo: Puerto Alcudia. Luis Pons. Calle Primo de Rivera, 22. (14)

## Ventas

NINGUN artículo usado podrá venderse según lo dispuesto en la legislación vigente, a mayor precio del 80 por 100 señalado en la tasa. VENDO cámara tomavistas y proyector de gran calidad, buen precio. Tel. 250385. (12)

VENDO 5 caballos «Harrys» con monturas. Informes: Telf. 215646. Tardes. (10)

SE VENDE un equipo de golf americano sin estrenar con carro para señoras. 9.500 ptas. Tel. 235950. (17)

VENDO sácar Secorega. Informes: Son Nadal, 143. (10)

VENDO puertas, persianas usadas y nuevas. Plaza Pedro Garau, 39. Tel. 216716. (12)

750 M2. local 3 fachadas a 8.000 pts. m2., por el mismo precio se incluye 1 planta construida y todos los derechos construcción, mitad contado, resto 10 años. Telf. 227220, de 5 a 7. (34)

## Compras

COMPRO puertas, muebles y trastos viejos. Alfarería, 9. Tel. 215747 y 225194. (12)

## COMPRARIA

Hotel 2ª categoría de 75 a 100 camas. Telf. 231622.

## Varios

URGE guitarrista. Llamar: Telf. 261001. (10)

PINTOR. Empapelador. Plásticos. Esmaltes. Económico. Rapidez. Consulte: Teléfono 221547. (10)

PINTURAS y decoración MADRID. Trabajos económicos. Telf. 230311. (10)

MAESTRO obras con operarios especialistas en instalación de tuberías, aguas sucias y fontanería. Encargos: Tel. 225073. (16)

CONSTRUCCION si me confían sus construcciones y reformas ahorrarán tiempo y dinero, presupuesto: gratis. Tel. 235355. (16)

CONSTRUCCIONES y reparaciones, servicio inmediato, presupuestos. Tl. 231484 y 221420. (10)

ACERAS y pavimentos, construcción inmediata. Teléfono: 231484-221420. (10)

BLANQUEO pintura TUB, CASA PEPE. San Magín. Teléfono 230034. (10)

CONSTRUCCIONES. Reparaciones albañilería y eléctricas. Remiendos en general. Especialidad en fachadas y droseas. Calle Héroes de Manacor, núm. 433 Teléfono 226758. (21)

NO SUFRA de los plés, tengo su remedio. JUSABI. Tomás Forteza, 84. (12)

ELECTRICA ENSANCHE. Instalaciones, reparación rápida televisión, radios, transistores y máquinas tocadiscos. Blanquerna, 110. Telf. 250891. (16)

**MIENTRAS EL FAMOSO ARQUEOLOGO STARR DAWSON YACE EN ESTADOS SUYOS PARENTES SE REUNEN AL SABER QUE HA DESCUBIERTO UN TESORO...**

**DR. KILDARE, VENGAN EN SEGUIDA, POR FAVOR.**

**CREO QUE VAYA A SALIR DEL COMEDOR...**

**LLAME AL DR. GILLESPIE.**

**CREO QUE QUIERE DECIRLE ALGO, DOC.**

**TESORO... CHICHIMAL... EN PISCINA CEREMONIAL... CERCA TEMPLO GUERREROS... ¿EN-ENTENDE-DE?**

**DICEN QUE ALGO OCURRIÓ CON MI TÍO, DOC. TOR... ¿SABE QUÉ FUE?**

**YO NO SE, SEÑOR... PRIMERO DEBO ENTERRAR... ¿ME DEJARÁ PASAR?**

**DR. KILDARE, ¿QUÉ TIEMPO ESTUVO FUERA DE COMA?**

**SOLAMENTE UNOS 10 MINUTOS.**

**¿QUÉ PASA AHÍ, ENFERMERA? COMO FAMILIARES DEL ENFERMO TE NEMOS DERECHO A SABER.**

**EL PACIENTE SALIÓ DEL COMA POR DIEZ MINUTOS.**

**¿DIJO ALGO RESPECTO... A... ASUNTO IMPORTANTE?**

**NO SÉ... MURMURÓ ALGO AL DR. KILDARE... NO PUDE OÍR LO QUE DIJO... TENGO QUE IRME... PERDÓNENME.**

**TODOS TENEMOS DERECHO A SABER.**

**PERO EL MURMURÓ ALGO A USTED, ¿QUÉ FUE LO QUE DIJO? ¿ERA SOBRE EL DESCUBRIMIENTO?**

**¿NI ME CONTESTÓ! ¿QUIÉN SE CREE QUE ES ÉL? SOMOS FAMILIARES DEL VIEJO, TENGO DERECHO A SABER.**

**TODOS TENEMOS DERECHO A SABER, JOVEN.**

**DR. KILDARE, ¿CÓMO ESTÁ TÍO DAWSON? ¿HA EMPEORADO CON TODA ESTA COMMOCIÓN?**

**HAY POCO CAMBIO EN SU ESTADO, SEÑOR.**

**LO QUE STARR DAWSON LE SUSURRÓ ES INFORMACIÓN PRIMILEGIADA, KILDARE, NO ESTÁ OBLIGADO A REVELARLO.**

**DR. KILDARE, COMPRENDO QUE NO QUIERE VIOLAR UNA CONFIDENCIA DICENDO A TODOS LO QUE TÍO LE DIJO, PERO... SOY EL SOBREVIVIENTE MÁS CERCANO.**

**AÚN NO ES SOBREVIVIENTE... SU TÍO VIVE TODAVÍA.**

**POR SUPUESTO... PERO UD. SABE QUE DICEN QUE TROPEZÓ CON UN TESORO FANTÁSTICO EN UNA SELVA, ¿SERÍA UNA LASTIMA NO EXPLOTARLO?**

DESAPARECIDA VESPA. PM-94.613, el día 24. Diríjase: Tel. 233705. (10)

## Fotografía

FOTOS CARNET Identidad en 15 minutos, en Olmos 146 (Frente Churrería). (10)

FOTOCOPIAS a 7'50 en el acto. Foto EXPRES Calle Velázquez, 19. (10)

COPIAS de Planos en el acto. Olmos, 146. (Frente Churrería). (10)

UVIS carnets, al momento buena calidad Foto BAR CELO Pelaires. 25. (10)

## Enseñanzas

ACADEMIA nueva de Idiomas, inglés, alemán, francés, español. Calvo Sotelo, 274, tardes. Telf. 231556, mañanas. (15)

ESTUDIANTE Ingeniería, experimentado, daría clases Matemáticas - Física - Bachiller. Preparación especial de Reválidas. Precios muy económicos. Esmerada preparación. Tel. 226359. (19)

## Confecciones

LE AJUSTAREMOS a la moda actual su traje o abrigo usado. SASTRERIA MARQUES Paseo Generalísimo, 76, 1º, 1ª. Borne. (19)

# S.O.S.: GRAVE PELIGRO DE RADIATIVIDAD ENTRE AZORES Y CANARIAS

## Las potencias del EUROATOM quieren verter residuos en la Fosa de Mónaco

Por Angel Oliver

La llamada Fosa de Mónaco es una de las establecidas por Murray en las depresiones atlánticas. En la depresión Oeste, donde se hallan las más profundas, el Barranco de Puerto Rico casi alcanza los 9 kilómetros de profundidad.

aún a los cetáceos, si tienen hambre. Si sabemos desde hace tiempo que los rayos emitidos por elementos radiactivos naturales y artificiales producen alteraciones biológicas en los tejidos vivos, y que, por consiguiente, los residuos de las futuras centrales atómicas son objeto de infinitas precauciones, sorprende mucho que a estas alturas no se nos haya tranquilizado al respecto. Lejos de ello, noticias como ésta relacionada con la Fosa de Mó-

pueden salvar distancias de miles de millas. De nada vale aquí, por otra parte, la condición fundamentalmente pelágica de los atunes, porque en determinadas ocasiones descienden a profundidades grandes, según lo prueban los res-

tos de peces abisales hallados en sus estómagos.

Tanto el atún blanco como el rojo podrían contaminarse en aguas aledañas a una Fosa de Mónaco depositaria de residuos nucleares. El atún rojo desova en los Trópicos, y el blanco acude a los pastos oceánicos de Canarias, Azores y Madera. Es difícil, por consiguiente, que los propósitos del EUROATOM prosperen en esta ocasión. Toda Europa quedaría expuesta a su imprudencia. Ya en 1961 quiso Francia fundear residuos radiactivos en el Mediterráneo, nada me-

nos. El oceanógrafo Cousteau dió entonces la voz de alarma y se vió apoyado en su propuesta por toda Francia y por todos los oceanógrafos del mundo. Los científicos saben que los blindajes no son herméticos, que desde dentro siguen despidiendo radiactividad los residuos.

Entretanto, no se obtiene todavía energía limpia, sin residuos. Hay mucho que andar, por consiguiente, cara al futuro empleo pacífico de esta energía. Y hay que andar, además, con mucho cuidado. (PYRESA)



Parece ser que las potencias del EUROATOM han decidido verter residuos radiactivos en esta Fosa de Mónaco del Océano Atlántico, ocasionando la consiguiente alarma en los medios oceanográficos internacionales. Todavía resuenan en los oídos del mundo aquellos rumores, luego confirmados en parte, de los atunes contaminados en aguas de Biquini, que fueron pescados, enlatados y distribuidos en una amplia red de mercados.

### LOS MORTALES RAYOS BETA Y GAMMA

Los residuos radiactivos son un problema para los físicos nucleares. Sus rayos beta y gamma dañan a todo ser vivo que alcance a todo ser vivo un tiempo indeterminado. Cier to que el tiempo merma paulatinamente la intensidad de estas radiaciones, pero aún así, éstas pueden prolongarse durante meses y años sin que el hombre lo advierta, además, pues nuestros órganos sensoriales no son capaces de medirlos; ni siquiera de identificarlos.

En un caso como este, se agudiza hasta extremos increíbles la condición indivisible de los Océanos. Se sabe que una partícula hoy errante en aguas de Mallorca, puede haber dormitado miles de años en zonas abisales del Pacífico. Por consiguiente, parece más lógico buscar tierras impermeables donde sepultar los citados residuos nucleares del EUROATOM, que darles fondo en una fosa del Atlántico afectada por diversas corrientes, a pocas millas de un banco pesquero, el Sahariano, repleto de escómbridos, como son la caballa, la japuta, el pez espada, el bonito, el emperador y el atún. Uno de los bancos pelágicos más productivos del mundo, sembrado de flotas pesqueras, rusas, españolas...

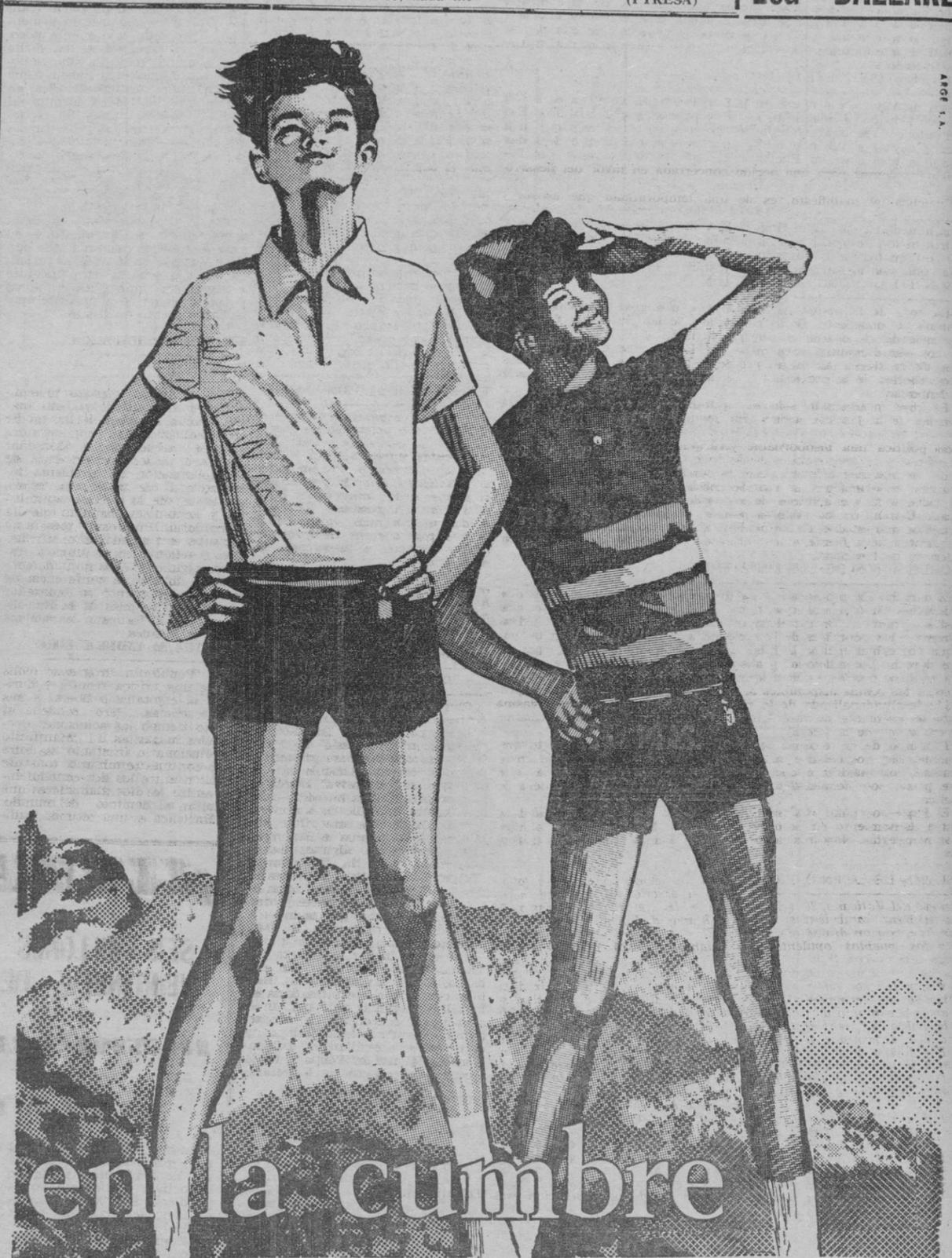
Mientras otros grandes navegantes viajan casi siempre solos, los atunes lo hacen en manadas, salvando enormes distancias a una velocidad sostenida de veinte nudos, es decir, superior a la velocidad económica de la mayoría de los buques que surcan los océanos. Estos animales se desarrollan rápidamente y alcanzan pesos de 400 kgs. en plena madurez. Se alimentan de anchovas, crustáceos y moluscos, pero atacan a los tiburones, y

naco y las potencias del EUROATOM, nos alarman constantemente. ¿Quién garantiza los blindajes que han de encerrar esos residuos? Por otra parte, si los blindajes son seguros, ¿por qué darles fondo tan lejos? Esto no convence a nadie. Hay que insistir en proclamar que las aguas son un medio de comunicación. ¿No estaríamos más a salvo de esos residuos radiactivos si se les sepultara en tierra? No en toda tierra, por supuesto. Hay unas tierras aparentemente indicadas para ello.

### GRAN PORVENIR DE LAS TIERRAS ARREICAS

El ciclo del agua se produce en el seno de una relación que abarca a las tres envolturas de la tierra. La hidrosfera es el gran depósito sobre el que operan los rayos solares, dando lugar a una evaporación que se deja las sales abajo, condensa en la atmósfera, y forma esas nubes que luego los vientos arrastran hasta el lugar en que se precipita la lluvia. Esta empapa la tierra, alimentando las fuentes y el cauce de los ríos, y revitalizándolo todo a lo largo de un extenso recorrido que tiene fin en el mismo océano que fue su origen. Este es el ciclo del agua, que nace en la hidrosfera, pasa por la atmósfera y la litosfera, y vuelve a los mares, no sin arrastrar consigo millones de toneladas de sedimentos. Pero hay aguas que no realizan este circuito que comprende a los Continentes, el Océano y la Atmósfera; que permanecen en cuencas privadas de salida al mar. Dice Vallaux que las tierras sin desagüe oceánico ocupan 42 millones de kilómetros cuadrados, es decir, el 27 por 100 de los Continentes, y que, entre ellas, 28 millones de kilómetros cuadrados —el 17 por 100 del total de tierras emergidas—, son totalmente arreicas, es decir, privadas de agua. Significa esto, sin duda, que lo que en estas zonas se entierre no dispondrá del vehículo humedad para trasladarse por capas terrestres o para ingresar en el general circuito del agua por la evaporación de la misma que asciende a la atmósfera.

Procede preguntarse, pues, que pasaría si unos cuantos bancos de atunes, por ejemplo, transportaran radiactividad hasta los límites de su autonomía, teniendo en cuenta que



# en la cumbre

una juventud sana, optimista, de alegre y dinámico vestir

## NIKY y PANTALÓN

# DXT®

es una creación Santa Clara®

**CORREAS TRAPEZOIDALES CASA CODINA**  
(JUNTO AL BORNE)  
Galerías Avenida, 14  
General Mola, 22  
PALMA

**GAÑE 20.000 PTS.**  
mensuales siendo técnico en TRANSISTORES. Aprenda por correo tan lucrativa profesión con famoso y económico curso Pick Wick, recibiendo como regalo todo el material para soberbio superhetrodino de bolsillo. Folleto gratis I.H.A.R., Tallers, 27 BARCELONA (1) (Autorizado Ministerio)

Lea «BALEARES»

La encíclica «Populorum Progressio»

AYER, EL PAPA FIRMO EL MANIFIESTO DE LA REVOLUCION SOCIAL CRISTIANA

HA LLEGADO LA HORA, DICE PABLO VI, DEL MERCADO COMUN DE LOS PUEBLOS POBRES

CIUDAD DEL VATICANO, 28. (Crónica telefónica del correspondiente de Pyresa, ISMAEL MEDINA). — Este de hoy es el día más alegre de los que llevo en Roma. Del año que estoy aquí, nunca el corazón se me había alborotado con tanto gozo como esta mañana cuando ha sido proclamada a los cuatro vientos de nuestro injusto mundo la encíclica «Populorum Progressio».

FIRMA DEL MANIFIESTO

Esta mañana, a las nueve en punto, Pablo VI ha firmado en su biblioteca privada el manifiesto de la revolución social cristiana. Eso es, en suma, la encíclica «Populorum Progressio», cuyo lenguaje, cuya técnica y cuya instrumentación se apartan sustancialmente de todos los hábitos vaticanos.

«La hora de la acción ha sonado ya», nos grita alegremente en los oídos el manifiesto de la revolución social cristiana. Y a uno se le enciende el corazón al sentirse llamado a la acción para concluir con «la dictadura económica» de la libre concurrencia.

«El libre intercambio sólo es equitativo si está sometido a las exigencias de la justicia social». Ha sonado la hora de cambiar los términos del problema. Ha llegado la ocasión de confirmar en la acción política una insobornable jerarquía de valores.

El derecho de propiedad y de libre comercio están subordinados al «derecho fundamental que tiene cada uno de encontrar lo que necesita». Frente a los catolicismos exegéticos de la propiedad privada, frente a los pontifices de la sociedad anónima, podemos gritar ya, sin que nos echen encima la falsa camisa de fuerza de la fe, «que no existe derecho incondicional y absoluto de propiedad».

El camino de la reforma de la sociedad injusta está abierto alegremente. Hay por delante un hermoso camino a transitar con grave serenidad, con máxima eficacia y con apremiante urgencia.

El Papa nos pide: «Os invitamos a todos para que respondáis a nuestro llamamiento en nombre del Señor». Ha comenzado la hora de las respuestas. Nosotros las tenemos en la mano desde hace treinta años.

Resumen de la Encíclica

Ciudad del Vaticano, 28. (Efe). — «Los pueblos hambrientos interpellan hoy, con un dramático acento, a los pueblos opulentos. La Iglesia sufre ante esta crisis de angustia, y llama a todos para que respondan con amor al llamamiento de sus hermanos».

«El desarrollo de los pueblos y muy especialmente el de aquellos que se esfuerzan por escapar del hambre, de la miseria, de las enfermedades endémicas, de la ignorancia, que buscan una más amplia participación en los frutos de la civilización, una valoración más activa de sus cualidades humanas, que se orientan con decisión hacia el pleno desarrollo, es observado por la Iglesia con atención. Apenas terminado el segundo Concilio Vaticano, una renovada toma de conciencia de las exigencias del mensaje evangélico obliga a la Iglesia a ponerse al servicio de los hombres, para ayudarles a captar todas las dimensiones de este grave problema y convencerles de la urgencia de una acción solidaria en este cambio decisivo de la historia de la humanidad».

«La cuestión social ha tomado una dimensión mundial y es el hecho importante del que todos deben tomar conciencia. Se dice luego para recordar en seguida en el Pontificio que en su viaje a la América Latina en 1960, antes de su elevación al Pontificado, «nos pusieron en contacto inmediato con los lastimosos problemas que afligen a continentes llenos de vida y de esperanza».

goza de una civilización refinada, el resto de la población, pobre y dispersa, está privada de casi todas las posibilidades y aún muchas veces viviendo en condiciones de vida y trabajo indignas de la persona humana.

SEGUNDA PARTE: PLANTEOS CONCRETOS

En la segunda parte titulada «Hacia el desarrollo solidario de la humanidad» se esbozan algunos planteos concretos para la solución de los problemas. En lo que respecta a la propiedad privada se manifiesta que ella no constituye un derecho incondicionado y absoluto porque nadie tiene el derecho de tener para el aquello que supera sus necesidades cuando a otros faltan lo necesario.

Con respecto al problema demográfico se declara que los poderes públicos pueden intervenir, mediante una correcta información, y adoptar oportunas medidas, siempre que estén conforme con la exigencia de la ley moral y respetuosos de la justa libertad de los cónyuges.

Se habla después de la diferencia existente entre países exportadores de materias primas, cuyas ventas sufren amplias y bruscas variaciones, y los países industrializados, que dirigen los precios que están «muy lejos de la plusvalía progresiva». De este modo, se continúa, «los pueblos pobres permanecen siempre pobres y los ricos se hacen cada vez más ricos».

La Encíclica termina con un llamamiento del Papa a todos los hombres para que se unan fraternalmente afirmando finalmente que el desarrollo debe ser el nuevo nombre de la paz.

LA PRENSA

Ciudad del Vaticano, 28. — (Del correspondiente de Pyresa, Ismael Medina por telex). — La Encíclica «Populorum Progressio» de Pablo VI ya ha cosechado su primer adjetivo a derecha e izquierda: dicen que es «explosiva». Efectivamente, la Encíclica ha caído como una bomba en medio de la convencional placidez de este primer día laboral de la Pascua de Resurrección.

«El desarrollo de los pueblos y muy especialmente el de aquellos que se esfuerzan por escapar del hambre, de la miseria, de las enfermedades endémicas, de la ignorancia, que buscan una más amplia participación en los frutos de la civilización, una valoración más activa de sus cualidades humanas, que se orientan con decisión hacia el pleno desarrollo, es observado por la Iglesia con atención. Apenas terminado el segundo Concilio Vaticano, una renovada toma de conciencia de las exigencias del mensaje evangélico obliga a la Iglesia a ponerse al servicio de los hombres, para ayudarles a captar todas las dimensiones de este grave problema y convencerles de la urgencia de una acción solidaria en este cambio decisivo de la historia de la humanidad».

«La cuestión social ha tomado una dimensión mundial y es el hecho importante del que todos deben tomar conciencia. Se dice luego para recordar en seguida en el Pontificio que en su viaje a la América Latina en 1960, antes de su elevación al Pontificado, «nos pusieron en contacto inmediato con los lastimosos problemas que afligen a continentes llenos de vida y de esperanza».

cal y hermosa invocación de comportamiento cristiano, ante los problemas dramáticos que dividen a la humanidad, que discriminan a los pueblos en ricos y pobres. Pero es también un programa social y económico para la construcción de un orden nuevo. No permanece en el terreno dogmático de las proclamaciones genéricas, sino que afirma unas líneas precisas de actuación.

«ESTA ALZADA LA BANDERA»

Ha llegado el momento de la acción, proclama sin titubeos la Encíclica. Yo tomaría prestadas unas viejas palabras familiares para decir que «está alzada la bandera». No se trata en adelante de hacer juegos florales y regateos dialécticos, como ha sucedido y continúa sucediendo con los textos conciliares. Fue Cristo quien planteó aquella radical alternativa de «Quien no está conmigo está contra mí». El hombre que dijera otro tanto, sería un estúpido.

Huyo deliberadamente de cualquier referencia textual. No es el caso de repetir palabras que habrán ido por delante de la crónica. Me importa en este instante subrayar las impresiones primeras y las iniciales repercusiones que la Encíclica ha provocado.

PRIMEROS CHISPАЗOS POLEMICOS

Los primeros chispazos polémicos se han encendido ya esta mañana sobre la acera de la vía de la Conciliación, entre quienes habíamos escuchado a Monseñor Poupard. A los dos extremos de la polarización del problema internacional de poder, los representantes de la prensa capitalista y comunista insinúan que la «Populorum Progressio», pese a su carácter axiomático, es utópica. Incluso alguno de ellos no pudo contenerse durante la conferencia de prensa y preguntó a Monseñor Poupard si después de la Encíclica subiría el Vaticano los sueldos a sus empleados.

CRITICA AL LIBERALISMO

La «Populorum Progressio» constituye una crítica frontal y durísima al capitalismo liberal y sus consecuencias. Pero condena al propio tiempo las soluciones doctrinales marxistas. El «Manifiesto Revolucionario Cristiano» se abre paso con un terminante toma de posición entre los dos contendientes, entre los dos gladiadores que disputan el dominio del mundo.

La encíclica es «explosiva» sobre todo porque presta una conciencia unitaria de lucha a los pueblos proletarios del hemisferio sur, frente a los pueblos capitalistas del hemisferio norte, sean secuaces del capitalismo liberal o del capitalismo de estado. Cuando la digestión concluya, comenzará la polémica. Contra la denuncia radical de la Iglesia, muchos habrán de justificarse. O intentarán desviar la atención hacia aspectos concretos de su contenido, en un intento de trabar su andadura.

A lomos de la polémica tendrá ocasión de escribir muchas veces del «Manifiesto Revolucionario Cristiano». Por hoy solo me resta decir, que mi corazón está encendido de gozo y que de pronto me parece como si me hubieran quitado de encima los años necesarios para sentirme de nuevo arrebatado por una imperiosa fuerza juvenil que parecía narcotizada.

ULTIMA HORA DEPORTIVA TRIUNFO DE ALOMAR, EN MANLLEU

Manlleu, 28. (Alfil). — Jaime Alomar, del equipo «Fagora», ha triunfado en la primera prueba de la Quinta Semana del Ciclismo Catalán, el quinto trofeo «Doctor Assalís», corrido entre Barcelona y Manlleu, sobre la distancia de 166 kilómetros, y organizado por el deporte ciclista Barcelona y el diario deportivo «Dicens».

Alomar ha sacado una ventaja de 16 segundos en la meta de Manlleu, imponiéndose a un pelotón encabezado por su compañero de equipo Domingo Perurena. La prueba se corrió a gran velocidad, ya que pese a la lluvia que a ratos cayó, se ha superado el promedio previsto. Durante los veinte kilómetros iniciales se destacó Pérez Francés, pero éste, luchando en solitario, fue absorbido por el pelotón.

El premio de la montaña establecido en Collsuspina se lo adjudicó López Rodríguez, seguido de Echevarría y Cifuentes. Jaime Alomar ha empleado en la prueba cuatro horas veintitrés minutos y treinta y cuatro segundos, y a continuación se ha clasificado el pelotón, encabezado por Perurena, en 4:23:50.

¡LLUVIA DE MILLONES! SEIS MILLONES DOSCIENTAS QUINCE MIL QUINIENTAS VEINTINUEVE PESETAS A LOS ACERTANTES DE 14 104.756'10 COBRARAN LOS DE 13 Y 5.927 LOS DE 12 ¡¡VAYA QUINIELA!!

Madrid, 28. (Alfil). — Resultado provisional del escrutinio de las Apuestas Mutuas Deportivas Benéficas correspondiente a la XXVI jornada de Liga, del día 26 de marzo de 1967.

Columnas: 20.341.732. Recaudación: 101.708.660 pesetas. Cincuenta y cinco por ciento de premios: 55.939.763 pesetas.

REPARTO DE PREMIOS 18.646.587,60 pesetas a repartir entre tres máximos acertantes de 14 aciertos, a pesetas 6.215.529,20. La misma cantidad a repartir entre 178 de 13 aciertos, a 104.756,10 pesetas. La misma cantidad a repartir entre 3.146 de 12 aciertos, a 5.927,00 pesetas.

MILLONARIOS Los tres boletos con 14 aciertos pertenecen a las delegaciones de Madrid, Lérida y Gandía. Los de Madrid y Lérida no llevan firma, pero se sabe que pertenecen, el de Lérida a una Peña que juega varios boletos múltiples, y el que tiene uno de 14 aciertos tiene también doce de 13 y

sesenta y uno de 12. El de Madrid tiene una combinación de 48 apuestas. El de Gandía pertenece a dos obreros que juegan un boleto de seis columnas.

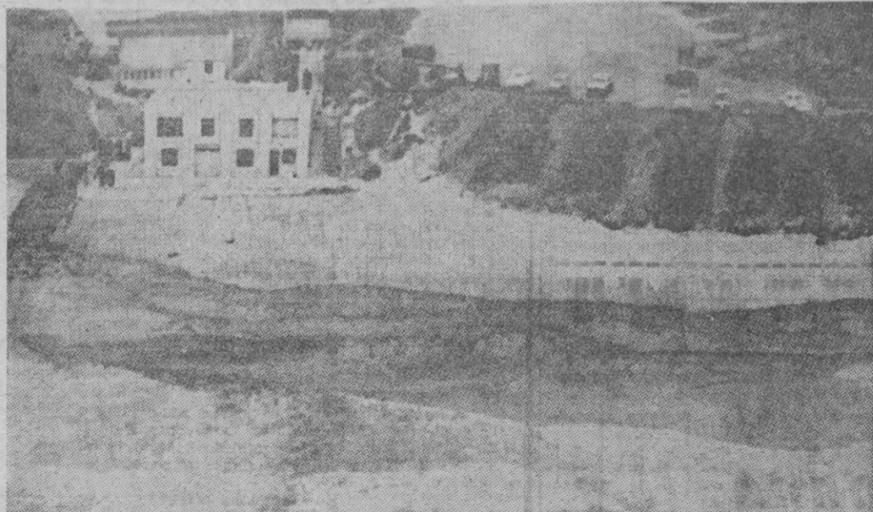
Valencia-Real Madrid, de la 27 jornada, se adelanta al sabado, por lo que no debe ser pronosticado, ya que no entrará en escrutinio.

AL BOLETO PREMIADO DE LERIDA CORRESPONDERAN CERCA DE 8.000.000 DE PESETAS

Lérida, 28. (Pyresa). — Conocido el escrutinio de las Apuestas Mutuas, en el que uno de los tres boletos máximos acertantes corresponde a la provincia de Lérida, nos hemos puesto al habla con el Delegado Provincial de Apuestas Mutuas para informarnos del firmante de la papeleta. A pesar de nuestros esfuerzos, y previa consulta con la Dirección General de

Madrid, no nos fue facilitado el nombre, por negarse el quinielista afortunado a revelar su identidad. Parece ser que se trata de una Peña de catorce amigos, residentes en un pueblo situado a una distancia de 15 a 30 kilómetros de la capital. Les correspondió en total cerca de ocho millones de pesetas, ya que, aparte de un boleto de 14, llevan otros 12

### Terror en las playas inglesas



Una de las más frecuentadas playas de Cornouailles está inservible a causa del petróleo procedente del «Torrey-Canyon». Ya son ciento cincuenta kilómetros de costa inglesa los afectados por el «oro negro» desprendido por el petrolero encallado. Se trata de una auténtica catástrofe para los veraneantes ingleses.

## Bombardean al «Torrey Canyon»

Londres, 28. (Efe).— Ocho «Buccaneers» de la Royal Air Force han bombardeado esta tarde el petrolero «Torrey Canyon» encallado en la costa sudoccidental de Inglaterra.

Los primeros informes oficiales dicen que las bombas de 450 kgs. han incendiado el petrolero.

Una masa de llamas y columnas de humos de medio kilómetro de altura se han observado desde la costa.

#### LA MAREA APAGA EL

#### INCENDIO DEL

#### «TORREY CANYON»

Land's End (Cornualles), 28. (Efe).— Pese a dos bombardeos y a varios lanzamientos de aceite inflamable, la marea alta de la noche ha apagado el incendio de los restos del petrolero «Torrey Canyon».

Las cuarenta mil toneladas de petróleo que todavía quedan en los tres trozos del buque comenzaron a arder a las 3 de la tarde hora local después del lanzamiento de las primeras bombas de 450 kilos.

El bombardeo fue efectuado por ocho «Buccaneers» de la Royal Navy que repitieron su acción a las 6 lanzando otras 15 bombas pesadas.

Una hora y media más tarde, el incendio fue extinguido casi repentinamente por la marea nocturna.

Varios «jets» lanzaron más de veinte mil litros de aceite inflamable para mantener las llamas después de cada uno de los bombardeos.

## LA NUEVA MUSICA Y LO SAGRADO

(Viene de la cuarta página)

las obras del patrimonio tradicional, que excluyen por su misma naturaleza las participaciones de la asamblea. Ahora bien, digo yo, ¿cómo se concilian estos desiderata con la participación activa de los fieles, que debe prevalecer en toda celebración litúrgica?

—¿Cae en la prohibición de la guitarra eléctrica? —Aquí y ahora, sí. —¿No cree que a los jóvenes puede alejarles tanto arcaísmo?

—La nueva música religiosa no tiene que ser arcaica, ni mucho menos, pero siempre tiene que ser música adecuada a la función que está llamada a realizar. Es posible otra música rabiamente moderna y con letra religiosa, apta para ejecutar en otro lugar que no sea la iglesia. Yo mismo he compuesto últimamente algo de ello.

—Resumiendo. P. Martorell. —Pues creo que se está siguiendo un camino intermedio, evitando a toda costa los extremismos, a la espera que el fermento de renovación que ha supuesto el Concilio encuentre sus formas estables, poniendo fin a la fluctuante situación actual. Una lectura a fondo del documento da bien a entender que los así llamados tradicionalistas no pueden gloriarse de haber ganado la batalla, sino todo lo contrario. El espíritu conciliar parece estar soplando también sobre el campo de la música sagrada.

Y que no se le acabe el fuelle... Guillermo CELIA

### Querían incendiar el petróleo, pero la marea apagó el fuego

Los ocho «Buccaneers» que realizaron el bombardeo volvieron a su base en Lossiemouth (Escocia), pero un portavoz de la Marina ha declarado que «están preparados para realizar un tercer bombardeo mañana, si es necesario».

El Primer Ministro, Harold Wilson, presenció desde su casa de campo en las islas Scilly la acción, vio caer las bombas y cómo se levantaba una columna de humo hasta más de 900 metros de altura.

La acción contra el buque fue ordenada esta mañana por el Ministro del Interior, Roy Jenkins, que previó la posibilidad de que se lograra la destrucción del petrolero pero no de su carga.

En una conferencia de prensa que siguió al primer bombardeo, Roy Jenkins dijo que se pidió permiso a los propietarios del petrolero sobre la destrucción del buque, «les advertimos que habíamos tomado la determinación de bombardearlo».

Un portavoz de la Unión Oil Company, propietaria del «Torrey Canyon», anunció hoy en Nueva York que la compañía había aprobado la acción del Gobierno británico.

«Desde que abandonamos oficialmente el buque no tenemos interés legal en él», añadió el mismo portavoz.

#### VIOLENTO SEISMO EN

#### CHILE

Santiago de Chile, 28. (Efe).— A las 15.30 hora española, se produjo un violento seísmo con fuerte ruido subterráneo que afectó a la Ligua, Valparaíso, Quillota, Los Andes y otras ciudades de la zona céntrica de Chile.

### Los alemanes fuman 1.700 cigarrillos por persona y año

Bonn, 28. (Pyresa).—Según los resultados de una estadística efectuada por encargo de las fábricas «Austriawerke», en la República Federal se convierten en humo 1.700 cigarrillos por cápita y año. Se contrastó además que uno de cada dos alemanes no fuma. En el pasado año renunciaron gran número de hombres a la nicotina, pero esto no se notó, debido al incremento de las mujeres que adquieren la costumbre de fumar. El cigarrillo fino oriental ha perdido su importancia en la actualidad, el cigarrillo sin filtro también muestra un retroceso notorio.

#### EL ASESINATO DE KENNEDY

### DETENCION DE MAS TESTIGOS ORDENADOS POR LOS TRIBUNALES DE NUEVA ORLEANS

Nueva Orleans, 28. (Efe).— Los tribunales de Nueva Orleans, han ordenado la detención de los testigos buscados por la acusación y la defensa en relación con la investigación que está llevando a cabo el Fiscal Garrison sobre el asesinato del Presidente Kennedy.

Se trata de Sandra Moffit, actualmente señora de Mcmaines, y de Gordon Novel, quien asegura que la investigación de Garrison es un fraude. Ambos se encuentran fuera del Estado de Luisiana y por lo tanto no pueden ser detenidos por ahora, ya que la orden no ha partido de un Tribunal Federal.

Sandra Moffit se encuentra al parecer en Omaha y tendría que depositar una fianza de 5.000 dólares si quisiera regresar a Nueva Orleans sin ser detenida. En cuanto a Novel, parece hallarse ahora en el estado de Virginia. La fianza que le ha sido señalada ha sido de 50.000 dólares, y su abogado trata de que se le reduzca para pagarla y que pueda regresar sin ser detenido.

Mientras tanto, ha llegado a Nueva Orleans para asistir al estreno mundial de la versión cinematográfica de su famoso libro «Rush to judgement», el escritor Mark Lane, uno de los más desta-

#### ALEMANIA

## «ME DA TRES MILLONES DE MARCOS, O VUELO LA FABRICA»

### ASI SALUDO A SUS FUTURAS VICTIMAS UN CHANTAJISTA QUE MANDO SU «MENSAJE» GRABADO EN CINTA MAGNETOFONICA

### La cinta fue retransmitida por las emisoras de radio

BONN, 28. (Del corresponsal de Pyresa, César Santos, por telex). Las emisoras alemanas han sorprendido ayer mañana a los radioescuchas con la retransmisión de una cinta magnetofónica, cuyo contenido tiene desde hace varios días aterrorizados al personal y a la dirección de la más importante empresa alemana de productos de lejía.

En efecto, hoy hace casi la semana que la firma «Henkel» de Dusseldorf, recibió por co-

reco el mensaje grabado exigiéndole tres millones de marcos. «Tres millones de marcos o vuelo la fábrica». Con estas palabras saludaba a sus víctimas el chantajista. A continuación les explicaba el camino a seguir para entregarle el dinero y modo de hacerlo. Porque, no sólo quiere tres millones, sino que además, en determinados billetes. Así, dos millones deben serle entregados en billetes de mil, y el tercero en billetes de cien. Para estar cuanto antes seguro de que la firma está dispuesta a corresponder a sus exigencias, el desconocido ordenaba tajantemente que al día siguiente del recibo del mensaje fueran lanzados desde la fábrica cinco cohetes de colores: tres rojos y dos verdes. Esto significaba para él que la dirección de la «Henkel» procedía a continuación a reunir el dinero en la forma prescrita. Y todo esto a dos días de distancia de Pascua.

#### LANZAMIENTO DE LOS COHETES

La plana mayor de la firma no necesitó muchas horas para decidirse a lanzar los cohetes santo y seña de su conformidad. Se trataba de ganar tiempo para evitar que el remitente, loco o no loco, cumpliera su amenaza de volar el complejo industrial lo que sería llevado a cabo, según informaba la misma cinta, en cuestión de segundos mediante treinta y cinco bidones de nitroglicerina extratípicamente colocados en las proximidades de la fábrica.

Una segunda cinta llegó 24 horas más tarde para confirmar la primera y, al parecer, completando instrucciones.

La policía no ha podido dar hasta ahora con la menor pista. Concurren una serie de circunstancias que desconciertan por completo a los expertos en la persecución de este tipo de chantajistas. Tras las gestiones realizadas el lunes de Pascua —cumpliendo puntualmente órdenes del solicitante— la confusión es total y no se sabe si se

trata de una tomadura de pelo o de una amenaza con todas las de la ley, que puede cortar la vida a las doce mil personas empleadas en la citada empresa.

#### FUERON CON EL «SACO DE LOS BILLETES»

Así, por ejemplo, según indicaba la segunda cinta, el señor Henkel en persona y funcionarios de la Brigada Criminal, se dirigieron ayer con el «saco de los billetes» —que siguiendo instrucciones tenía que ser de nylon negro— a la toilette de un restaurante, detrás de cuyo espejo encontrarían una carta con nuevas instrucciones. En efecto. Una carta enviaba a los portadores de millones al mismo extraño lugar en otro restaurante, donde una nueva carta, también colocada detrás del espejo, les remitía por tercera vez a otro lugar semejante. En éste la carta contenía que dejaran el saco en un cementerio, no sin haber cruzado antes un puente en el que advertirían unas insignificativas líneas de pintura blanca en el pavimento. Los órdenes han sido cumplidos el saco sigue en el cementerio sin que nadie haya ido a buscarlo hasta el momento de escribir estas líneas. Tres cuartas partes de lo mismo ha sucedido con los amenazados bidones de nitroglicerina. Pese a la minuciosa búsqueda llevada a cabo no se ha descubierto el primero.

#### PUEDA SER UNA BROMA

La tesis de que se trate de una broma macabra no es descartada. Pero tampoco la posibilidad de que se trate de un golpe maestro preparado de forma que el culpable —o los culpables— puedan burlar al «guante» de la policía. Y he dicho culpables porque parece haber vestigios que invitan a creer que se trata de varias personas. Otro detalle que desconcierta es que los mensajes han sido dirigidos al «Director General» de la empresa. Un cargo que no existe, ya que la «Henkel» es una empresa familiar. ¿Ignora el remitente o los remitentes esto, o lo hacen intencionadamente para desviar sospechas por tratarse de personas próximas a la firma? En la empresa la intranquilidad sigue. En los últimos meses vienen dándose casos de chantaje, ninguno sin embargo de este calibre.

## ENCUESTA SOBRE EL ACCIDENTE DEL «APOLO»

### NO SE SABE TODAVIA LA CAUSA

París, 28. (Servicio especial de Pyresa).—Respecto a las causas por las cuales murieron en la cabina del «Apolo» los tres cosmonautas norteamericanos, señala el diario «Journal de Geneve» que el accidente se debió a un incendio en dos tiempos, con diez segundos de intervalo; intensidad muy irregular entre puntos muy próximos y tentativa de salida por parte de la tripulación.

Estos han sido los escasos resultados que ha ofrecido la encuesta realizada al efecto. Los certificados de defunción de los tres astronautas imputan ésta a la asfixia, por inhalación del humo procedente del incendio. La conclusión de los médicos parece indiscutible.

Tero, ¿cuál fue la causa del incendio? Aún no existe una respuesta única. Para ello se han designado 21 equipos de investigación, teniendo cada cual una tarea concreta. La encuesta se realiza paralelamente en dos cabinas, provistas de los correspondientes equipos de mando. El desmontaje de la cabina accidentada se ha repetido punto por punto en la cabina de referencia. Para evitar la pérdida de informaciones, interesantes no se ha tocado ni movido ninguna pieza sin la aprobación unánime de la Comisión de encuesta.

#### OTROS DATOS

Se han registrado además otros datos, tales como la presión y temperatura de la cabina, el ritmo cardíaco de uno de los astronautas, vibraciones de vehículo, etcétera.

Aunque no se conoce el origen del incendio, se ha observado que hubo diferencias considerables en su intensidad y en la dirección. El agujero en una pieza de aluminio denota que hubo una

temperatura local de al menos 750 grados centígrados, mientras que a cinco centímetros de allí hubo una temperatura local inferior a los 250 grados centígrados.

Se ha comprobado también que el piloto de la izquierda, Grisson, fue el más expuesto a las llamas, y el de la derecha, Chaffee, el menos. El fuego vino, pues, de la izquierda.

Las bandas magnéticas han conservado, asimismo, los movimientos parciales de los pilotos durante los 14 segundos del drama.

Si se descubre algún día la causa del incendio, lo más verosímil es que se sepa por el examen de las piezas materiales, cuyo análisis podría durar varios meses.

Bonn, 28. (Pyresa).—El conocido peluquero de la ciudad Murrichubert, quien se llama así mismo «Peluquero de la corte de Francfort», ha inventado un robot para masajes, que incluye lavado de cabeza y masaje de espalda. La operación dura 90 minutos y cuesta por cada persona 38,50 marcos, incluida la propina. Se trata de una operación solo al alcance de multimillonarios, maronates de la industria o jugadores de fútbol, como los jugadores del Francfort Club que han sido sometidos a este agradable experimento.

## Un robot que da masajes y lava la cabeza

**TEMA de actualidad**  
¿habría sabido usted contestar a estas preguntas?

Catorceava fase del concurso tema de actualidad patrocinado por LIBROS «ERESO», que finalizará el próximo día 31. Por cada pregunta clave correctamente respondida se concederá un punto. El lector que mayor número de puntos alcance al final de la fase será el ganador del lote de libros de la colección «RENO», de Plaza y Janés, que nos concede el patrocinador del concurso LIBROS «ERESO».

RUBEN DARIO

(1) Este año se celebra el centenario del nacimiento del gran vate nicaragüense Rubén Darío.  
¿Podría usted decirnos su verdadero nombre?

SEGUNDA PREGUNTA

(2) ¿Cómo se titula la novela autobiográfica no publicada de Rubén Darío?

TERCERA PREGUNTA

(3) ¿Dónde leyó por primera vez en público su famoso poema «Salutación del optimista»?

RESPUESTAS

(1) Félix Rubén García Sarmiento. — (2) «El oro de Mallorca». — (3) En el Ateneo de Madrid.

PREGUNTA CLAVE

Rubén Darío también fue periodista. ¿En qué año fue nombrado corresponsal de «La Nación», de Buenos Aires?

Respuesta ...

Nombre y domicilio del concursante ...



LOBO DE MAR

**CRUCIGRAMA**

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1													
2													
3													
4													
5													
6													
7													
8													
9													
10													
11													
12													
13													

**Coplas Sin malicia**

**ESQUILADOR ESQUILADO**

Lo normal en el toreo es que diestros triunfadores exhiban, entre clamores, las orejas por trofeo.

Porque el «popular enjambre», el de espíritu siniestro, si mira cobarde al diestro, pronto lo condena al hambre.

Los «Vitis», los «Cordobeses» y todos los que triunfaron los apéndices cortaron a centenares de reses.

Pero los toreros nunca pierden su oreja, pardiez. ¿Nunca, nunca...? Alguna vez la buena suerte se trunca.

En Barcelona ocurrió a «El Viti», bravo torero: Un toro saltó al albero y a Santiago corneó.

Y «El Viti» sufre amargado, sumido en continua queja, porque le cortó una oreja el torito desalmado.

GIL ARRIBATO



SLOGAN CIVICO

—¡Qué tontería! Yo ya pienso en los demás, pero me lo callo... (De «Diario de Barcelona».)

**OCHO ERRORES, OCHO**

ORIGINAL



MODIFICADO



HALLAR EN EL SEGUNDO DIBUJO OCHO MOTIVOS QUE LO DIFERENCIAN DEL PRIMERO.

**LA MEJOR INVERSION EN MALLORCA**

En la Internacional Urbanización LAGO MENOR DE ALCUDIA. ♦ La mejor Playa de Europa. ♦ Todos los servicios. ♦ Doblará su capital en 1 año. ♦ Visítela y comprobará la realidad. ♦ Solares, Apartamentos y Chalets disponibles.

INFORMES: BARCELONA: Ronda San Pedro, 17. 6.º - Tel. 231 91 10. Zona Comercial Carabela - ALCUDIA. - Tel. 260.



—No quiero que me avergüences cuando vamos mañana a comer a casa de los Teixeira. No te divides que la carne se rasga con la mano derecha.



—Este año tuve mucha suerte con mi jardín. No nació nada.

La ventana

**HERVENT**

nueva aportación a la arquitectura actual



Arquitectos, aparejadores, constructores, decoradores, etc. tienen en la ventana HERVENT una solución altamente práctica y sumamente decorativa.

- Marcos basculantes y cierre hermético.
- Aluminio anodizado a profundidad.
- Sencillez de aplicación.
- De fácil adaptación

LUMINOSA • HERMETICA • DECORATIVA

HERVENT

es un anticipo de las ventanas del futuro.

Una nueva creación de: **GRAVENT S.L.**

DISTRIBUIDOR EN BALEARES:

**ROSELLO E HIJO**

Plaza OLIVAR. 36. 2.º D. - Teléfono 216232. - PALMA DE MALLORCA.

Horizontales. — 1: Coge al que huye o va de prisa. Genio del mal entre los tagalos de Filipinas. — 2: Cabellera revuelta o mal peinada. Poema dramático puesto todo él en música. — 3: Soberano indio. Anzar. Coger, agarrar. — 4: Instrumento de labranza algo mayor que la azada. Templo de los ídolos en algunos pueblos de Oriente. — 5: Nombre chino de Buda. Que se infiere de una cosa. Preposición. — 6: Nombre griego de la Discordia. Conjunto de los seis puntos que hay en una cara del dado. — 7: Campeón. Reflexivo. — 8: Descanso, inacción. Paño que usan los taitianos. — 9: Nota musical. Que no ha sido tocado. Contracción. — 10: Planta compuesta, de cuyas flores se saca una tintura roja muy apreciada. Lo que hace digna de elogio o recompensa a una persona o cosa. — 11: Mezcla dos licores. Mujer de Saturno. Cariño. — 12: Villa de la provincia de Toledo. Canal por donde sale el agua que se saca del barco con la bomba. — 13: Mensaje verbal. Anhelos vehementes.

Verticales. — 1: Que no sabe escribir. Toque de las campanas para avisar la defunción de alguno. — 2: Diseño o planta de un edificio. Guisado hecho con el hígado del salmónete o del sargo. — 3: Hierro del arado. Demostrativo. Licor espirituoso usado en Oriente. — 4: Agregar una cosa a otra. Planta gramínea. — 5: Repetido: padre. Cierta especie de peridoto. Nieto de Cam. — 6: Tribu nómada india de la Tierra de Fuego. Distinto. — 7: Lengua provenzal. Letra griega. — 8: Buey sagrado de los antiguos egipcios. El más agudo período de una enfermedad. — 9: Interjección. Bebida hecha de avena mondana, cocida en agua. criocefalo. — 10: Extinción repentina y pasajera del alumbro. Manada de toros. — 11: Cerebro. De esta manera. Atractivo. — 12: Lirio hediondo. Bebida que se hace en Centroamérica con maíz tostado. — 13: Río de América del Sur. Derramas lágrimas.

SOLUCION

DO. AFANES.  
OCANA I. ADALA. — 13: RECA.  
IL: MERA. OPE. AMOR. 12.  
AL. — 10: ALAZOR. MERITO.  
— AATI. I. — 9: LA. NIATO.  
— 7: AS. V. N. S. — 8: C. OCIO.  
VO. EN. — 6: O. ERIS. SENA. A.  
DON. PAGODA. — 5: FO. II. PATI.  
— 3: RAIA. OCA. ASIR. — 4: AZA.  
ATISIP. — 2: GRANA. O. OPERA.  
Horizontales. — 1: AFRAPA.

Hoy, 32 páginas

**FABIOLA, LA REINA DE LA TRISTE SONRISA:**

**UNA DESCONOCIDA, REINA DE LOS BELGAS**

EN Bélgica se hablaba mucho de la soltería de su Rey Balduino. El hombre melancólico, el «rey romántico» como le llamaban también, no parecía decidido a contraer matrimonio. Y cuando su edad llegó a la treintena en todos los periódicos del país salieron abundantes crónicas que hablaban de la presunta abdicación del rey. Sin embargo...

Aquel 16 de septiembre era un día ajetreado. Lefebure, Jefe de Gabinete del monarca belga, se movía de un lado para otro presa del nerviosismo. S.M. el Rey Balduino había mandado convocar reunión entre los más altos dignatarios militares y civiles de la Corte. Lefebure estaba preocupado. ¿Iría a anunciar Balduino su abdicación al trono? Pronto todos los convocados se sentaron alrededor de la larga mesa en torno al rey. Balduino estaba tranquilo, con una sonrisa misteriosa que flotaba entre sus labios. Habló con un hgero deje irónico.

—Señores, les he mandado llamar porque quiero anunciarles mi próxima boda. Si, voy a casarme. Mi prometida es una dama de la nobleza española: doña Fabiola de Mora y Aragón.

La sorpresa dejó mudos a los allí reunidos. Creyeron en principio que era una broma del Rey, pero enseguida se dieron cuenta de que este hablaba en serio. Todos acudieron a felicitarle efusivamente y a los pocos minutos todos los teletipos lanzaban a los cuatro vientos el compromiso matrimonial del rey belga con la noble española.

**¿COMO SE CONOCIERON?**

No se sabe a ciencia el lugar o el año en que se conocieron Balduino y Fabiola. Posiblemente fuese en Lausanne (Suiza) en el año 1956. Lo que sí es seguro es que volvieron a encontrarse en la ciudad suiza de Courcheval, en el chalet de la madrastra del monarca Lilliana de Rethy. En el chalet estaba también la Princesa María Gabriela de Saboya. Los informadores de prensa hicieron cálculas sobre el asunto y pronto, en todos los rotativos

**CUANDO SE HABLABA DE LA ABDICACION DE BALDUINO, ESTE ANUNCIO DE SOPETON SU COMPROMISO MATRIMONIAL CON UNA DAMA ESPAÑOLA**

LA BODA ENTRE FABIOLA Y BALDUINO SE CELEBRO EN LA IGLESIA DE SANTA GUDULA DE BRUSELAS

MILES DE TRABAJADORES ESPAÑOLES SE CONGREGARON AL LADO DE LA CATEDRAL GRITANDO: «VIVA NUESTRA FABIOLA»

EL PALACIO REAL ESTABA ENGANLANADO CON CLAVELES ROJOS Y BLANCOS MANDADOS TRAER EXPRESAMENTE DESDE ESPAÑA PARA EL FAUSTO ACONTECIMIENTO.

FABIOLA HA HECHO LA FELICIDAD DE UN REY Y DE UN PUEBLO.

SU DRAMA INTIMO: NO PODER DAR A BELGICA UN HEREDERO. SIN EMBARGO NO DESESPERA.

(CAP. III y último)

del mundo, se habló del romance entre el rey y la princesa italiana. Nadie se fijó en aquella joven española que aparecía muchas veces en las fotos. Unos meses más tarde Balduino anunciaría su boda con la «desconocida» Fabiola de Mora y Aragón.

En el Palacio de Zurbano Fabiola recibía diariamente una comunicación telefónica desde Bruselas. Aun nadie sabía nada de su noviazgo. Solamente su amiga íntima Pilar Sástago. Y no sólo por teléfono se comunicaban los dos enamorados. Diariamente llegaban al palacio cartas remitidas desde Bélgica por un tal «M. Loots», pseudónimo tras el que se ocultaba el nombre de Balduino de Bélgica.

**LA BODA**

La boda se celebró en la iglesia de Santa Gúdula. Bendijo la unión el Cardenal Van Rooy, en representación de S.S. el Romano Pontífice Juan XXIII. El clamor fue espectacular. Gritos, pancartas, abrazos... Fabiola de Mora y Aragón en-

traba con buen pie en el trono.

A su entrada en el palacio real la novia se encuentra con miles de claveles rojos y blancos enviados expresamente desde España para la ceremonia. Se emociona profundamente. España está allí presente en su boda. Los gritos de «Viva nuestra Fabiola», que han lanzado los trabajadores españoles, han sido un dardo emocional para ella. España está en su boda. Está por medio de los miles de trabajadores compatriotas suyos; está por los representantes oficiales del gobierno español... y está presente por aquellos claveles rojos y blancos que se desparraman por los pasillos del Palacio dando una muestra de plasticidad y colorido.

**SU VIDA PALACIEGA**

En el Palacio de Laecken transcurre la vida de Fabiola asistiendo a las fiestas oficiales, visitando hospitales, guarderías, etc. y cuidando de su esposo el rey. Todos los días se levanta a las seis y media o

Fabiola ha caído bien en Bélgica. A raíz de su compromiso matrimonial muchas personas dijeron: «—Tiene la misma serena majestad que nuestra muy amada y siempre añorada Reina Astrid». Y cuando comenzó su reinado todos se dieron cuenta de las innegables cualidades humanas y morales de la nueva reina de los belgas. La prensa comentó con grandes titulares: «Fabiola es el mejor regalo que nos ha podido hacer España». Y en verdad que no se equivocaron.

**LA TRISTEZA DE FABIOLA: UN HEREDERO**

En la triste sonrisa de la Reina Fabiola se esconde un drama íntimo que es del dominio público: el ansia de un hijo que pueda sucederle en el trono. Después de varios abortos ella sigue en su puesto, con una fe inquebrantable en dar a Bélgica el ansiado heredero. Aún a costa de su vida.

Fabiola de Mora y Aragón, Reina de Bélgica, es una mujer fuera de serie. Ha sabido hacer la felicidad de un rey y de un pueblo. Y no sólo eso, sino que emprendió con denuevo el difícil intento de apaciguar las luchas intestinas entre valones y flamencos, cosa que si no ha hecho desaparecer del todo, si ha hecho menguar de una forma harto considerable.

En Bélgica la vida sigue para los Reyes y para el pueblo.



Fabiola tras su sonrisa triste esconde su drama. Y, como dijo cierto famoso escritor belga, el «pueblo sufre con ella».

Fabiola se ha hecho querer. JOHN STEPHENSON

Copyright by, EFE-CIFRA GRÁFICA. Todos los derechos reservados. Prohibida la reproducción total o parcial aún citando la procedencia.



LOS SOBERANOS BELGAS CON S. S. EL PAPA



siete de la mañana. A la misma hora que Balduino. Desayunan juntos y luego viene la separación. El Rey tiene que atender a sus múltiples obligaciones, obligaciones que, por otra parte, no requieren muchas veces la presencia de la Reina.

La hora de la cena es lo que Fabiola llama «la hora del hogar». Es el momento en que ella puede estar a solas con el rey su esposo. Hablan de mil cosas, intercambian impresiones y, muchas veces, después de cenar, Fabiola coge su guitarra flamenca y se pone a cantar alguna canción del folklore de su país, canciones que el Rey escucha embelesado.

**EL TRACTOR INDUSTRIAL**  
específicamente diseñado

TRACTORES  
  
EQUIPOS

Motor de 56 HP. Dos tipos de transmisiones: Manual 4 x 4. Con convertidor de torsión e inversor hidráulico.



Pala extrafuerte con nivelación automática del cucharón y control de flotación. Tres tipos de retroexcavadora: Desplazable de 3,96 mts. de profundidad de excavación. Central de 3,96 mts. de profundidad de excavación. Central de 4,57 mts. de profundidad de excavación.

**PARÉS HNOS.S.A.** BARCELONA  
Buenaventura Muñoz, 20  
MADRID  
Alcalá, 187  
ZARAGOZA  
P.º Fernando el Católico, 5 y 7  
SEVILLA  
Luis Montoto, 74 y 76



Extensa red de AGENTES y SERVICIO en toda España